

OPEL Movano

Посібник з експлуатації



Зміст

Вступ	2
Коротко	6
Ключі, дверцята та вікна	21
Сидіння, підголовники	40
Зберігання	67
Прилади та органи управління ..	76
Освітлення	99
Клімат-контроль	106
Керування автомобілем та експлуатація	120
Догляд за автомобілем	151
Ремонт і технічне обслуговування	195
Технічні характеристики	199
Інформація для споживача	221
Покажчик	224

Вступ

Паливо

Моторне масло

Тиск повітря в шинах

Розмір шин

Передні

Задні

Вагові характеристики

Допустима повна маса

- Власна маса, базова модель

= Навантаження

Дані стосовно автомобіля

Уведіть дані про ваш автомобіль на попередній сторінці, щоб до них можна було легко отримати доступ. Ця інформація є доступною в розділах "Технічне обслуговування та ремонт" і "Технічні характеристики", а також на маркувальній таблиці.

Вступ

Ваш автомобіль є поєднанням сучасних технологій, безпеки, екологічності та економічності.

У цьому посібнику власника ви знайдете всю потрібну інформацію, яка надасть змогу керувати автомобілем безпечно та ефективно.

Переконайтесь, що ваші пасажири обізнані з можливим ризиком ДТП і травмування, які можуть стати наслідком неправильного використання автомобіля.

Ви повинні завжди дотримуватися законів і нормативних актів країни, в якій перебуваєте. Ці закони можуть відрізнятися від інформації в цьому посібнику власника.

Коли в посібнику власника йдеться про відвідання станції технічного обслуговування, ми радимо звертатися до сервіс-партнера компанії Opel.

Усі сервіс-партнери Opel надають першокласне обслуговування за розумні ціни. Досвідчені механіки, які пройшли підготовку в компанії Opel, працюють відповідно до встановлених Opel інструкцій.

Набір літератури для клієнта завжди потрібно тримати під рукою в автомобілі.

Використання цього посібника

■ У даному посібнику описані усі опції та функції цієї моделі. **Деякі інструкції, у тому числі, для дисплея та функцій меню, можуть не стосуватися вашого автомобіля у зв'язку з варіантом**

моделі, особливостями модифікації для вашої країни, встановленним обладнанням чи аксесуарами.

- У розділі "Коротко" міститься попередній огляд.
- Зміст на початку цього посібника та в кожному розділі вказує на місце розташування інформації.
- Алфавітний вказівник надасть змогу здійснювати пошук потрібної інформації.
- У цьому посібнику власника описано автомобілі з лівостороннім керуванням. Експлуатація таких автомобілів подібна до експлуатації автомобілів із правостороннім керуванням.
- У посібнику власника використовуються заводські позначення двигуна. Відповідні маркувальні позначення можна знайти в розділі "Технічні характеристики".

- Курсові дані, наприклад ліворуч або праворуч, або вперед, або назад, завжди стосуються напрямку руху.
- Інтерфейс дисплея автомобіля може не підтримувати вашу мову.
- Повідомлення дисплея та внутрішні позначення виділені в тексті посібника **жирним** шрифтом.

Небезпека, попередження та обережно

△ Небезпека

Напис **△ Небезпека** вказує на ризик отримання смертельної травми. Нехтування цією інформацією є небезпечним для життя.

△ Попередження

Напис **△ Попередження** вказує на ризик нещасного випадку або травмування. Нехтування цією інформацією може привести до травмування.

Обережно

Напис **Обережно** вказує на можливе пошкодження автомобіля. Нехтування цією інформацією може привести до пошкодження автомобіля.

Символи

Посилання на сторінки вказані за  допомогою "див. стор".

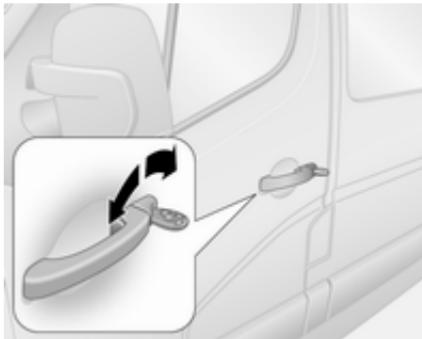
Ми бажаємо вам провести багато годин за приємним водінням.

Adam Opel AG

Коротко

Початкова інформація про водіння

Відмикання автомобіля Відімкнення ключем



Поверніть ключ у замку дверцят водія. Відкрийте дверцята, потягнувши ручки.

Відімкнення за допомогою пульту дистанційного керування



Натисніть кнопку , щоб відімкнути передні дверцята. Натисніть ще раз, щоб відімкнути весь автомобіль.

Відкрийте дверцята, потягнувши ручки.

Натисніть кнопку - при цьому відмикаються тільки вантажне відділення та зсуvnі двері.

Радіопульт дистанційного керування ⌁ 21, центральний замок ⌁ 22, система запобігання викраденню автомобіля ⌁ 31.

Регулювання сидіння

Положення сидіння



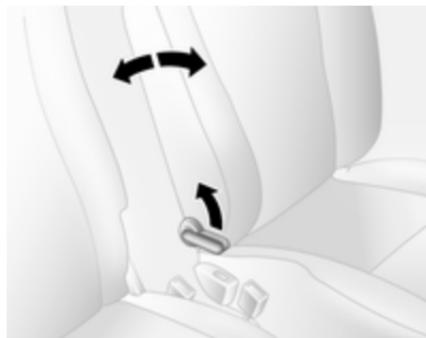
Потягніть до себе ручку, посуньте сидіння, відпустіть ручку.

Положення сидіння ⌁ 41, регулювання сидіння ⌁ 42.

Δ Небезпека

Сідайте за кермо на відстані більше 25 см, щоб уможливити належне розкриття подушки безпеки.

Спинки сидінь



Потягніть до себе важіль, відрегулюйте нахил і відпустіть важіль. Дочекайтесь, доки сидіння зі звуком не стане на місце.

Положення сидіння ⌁ 41, регулювання сидіння ⌁ 42.

Висота сидіння

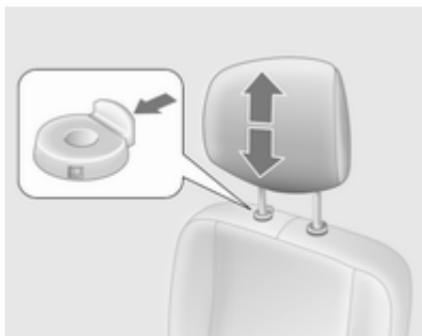


Рух важеля

угору	= сидіння вище
донизу	= сидіння нижче

Положення сидіння \diamond 41,
регулювання сидіння \diamond 42.

Регулювання підголівника



Натисніть кнопку розблокування,
відрегулюйте висоту, зафіксуйте.
Підголівники \diamond 40.

Пасок безпеки



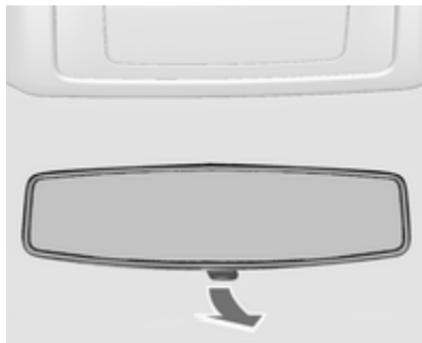
Витягніть пасок безпеки та вставте
в пряжку. Пасок безпеки не
повинен переплітатися та має
щільно прилягати до тіла. Спинка
не повинна бути відхиlena назад
надто далеко (максимум
приблизно на 25°).

Для відпускання паска натисніть
червону кнопку на пряжці.

Положення сидіння \diamond 41, паски
безпеки \diamond 48, система подушок
безпеки \diamond 51.

Регулювання дзеркала

Внутрішнє дзеркало

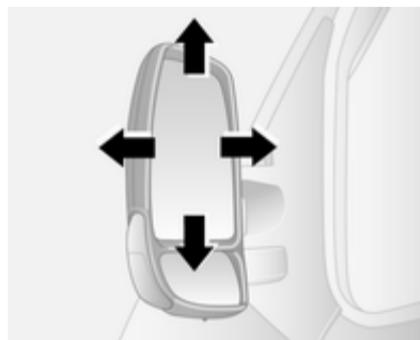


Щоб зменшити засліплювальну дію світла, поверніть важіль на зворотному боці корпусу дзеркала.

Внутрішнє дзеркало, дзеркало широкого огляду \Rightarrow 36.

Зовнішні дзеркала

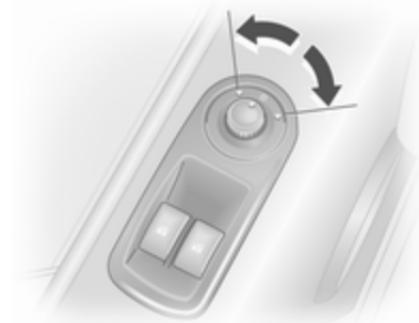
Ручне регулювання



Поверніть дзеркало у необхідне положення.

Зовнішні дзеркала \Rightarrow 34.

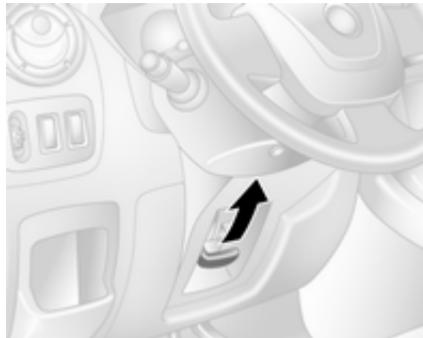
Регулювання за допомогою електропривода



Виберіть потрібне зовнішнє дзеркало та відрегулюйте його.

Випуклі зовнішні дзеркала \Rightarrow 34, електричне регулювання \Rightarrow 34, зовнішні дзеркала, що складаються \Rightarrow 35, зовнішні дзеркала з підігрівом \Rightarrow 35.

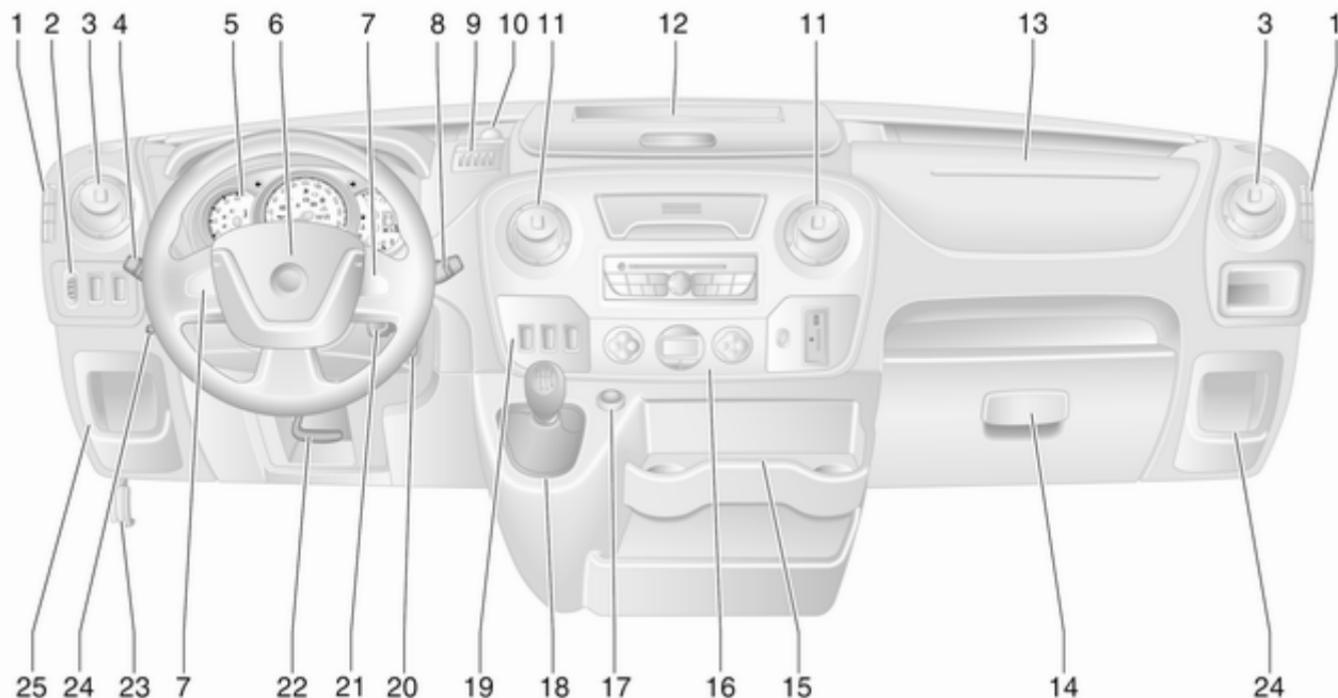
Регулювання керма



Розблокуйте важіль, відрегулюйте кермо, потім натисніть на важіль і переконайтесь, що він повністю заблокований.

Не регулюйте кермо під час руху та у випадку, коли воно заблоковане.
Система подушок безпеки ⇨ 51,
положення запалення ⇨ 122.

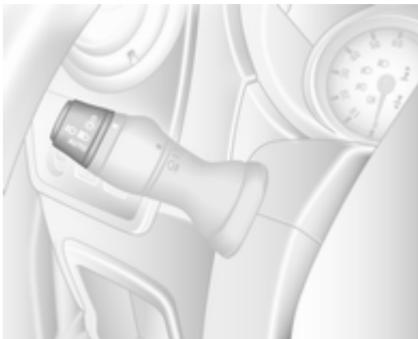
Огляд панелі приладів



1 Стационарні повітропроводи	118	Передні протитуманні фари	102	13 Подушка безпеки переднього пасажира	55
2 Регулювання діапазону освітлення фарами	100	Задні протитуманні фари	102	Відділення для зберігання	67
Ультразвукова система допомоги під час паркування	143	5 Прилади	81	14 Бардачок	68
Протибуксовочна гальмівна система	138	Дисплей трансмісії	85	15 Підстаканники	68
Електронна система курсової стійкості	139	Центр інформації водія	93	16 Система клімат-контролю	106
3 Бокові повітропроводи	118	6 Звуковий сигнал	77	17 Запальничка	81
4 Вимикач світла	99	Подушка безпеки водія	55	Розетка	80
Сигнали повороту та зміни смуги руху	101	7 Елементи дистанційного керування на кермі	76	18 Важіль переключення передач, МКПП	130
Дальнє світло і близьке світло, миготіння фарами	100	Круїз-контроль	140	Автоматизована механічна трансмісія	131
Бокові ліхтарі	99	8 Очисник скла, система промивки вітрового скла	77	19 Круїз-контроль і обмежувач швидкості	140
Автоматичне регулювання освітлення	99	Бортовий комп'ютер	96	Автоматизована МКПП, Зимовий та Завантажений режими	134
Освітлення виходу	105	9 Відділення для монет	67	Контроль швидкості холостих обертів	123
		10 Розетка	80	Система зупинки-запуску ..	124
		11 Центральні повітропроводи	118		
		12 Відділення для зберігання ..	67		

- 20 Замок запалення з блокуванням керма 122
21 Елементи керування кермової колонці 77
22 Регулювання керма 76
23 Важіль відчинення капота 153
24 Допоміжний обігрівач 113
25 Відділення для зберігання 67
Коробка запобіжників 171

Зовнішнє освітлення



Перемикач освітлення:

0 = Вимкнено

: 0 = Бокові ліхтарі

HID = Фари

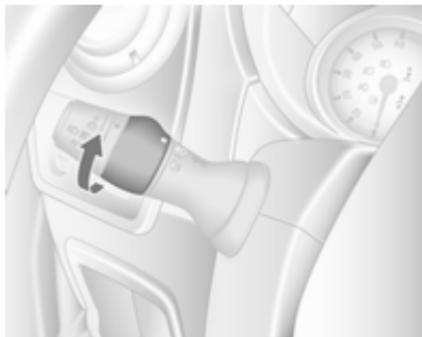
AUTO = Автоматичне регулювання освітлення:
фари вмикаються та вимикаються автоматично.

#: = Передні протитуманні фари

#: = Задні протитуманні фари

Освітлювальні прилади ⇨ 99,
Пристрій попередження про ввімкнені фари ⇨ 95, Система адаптивного світла фар ⇨ 101.

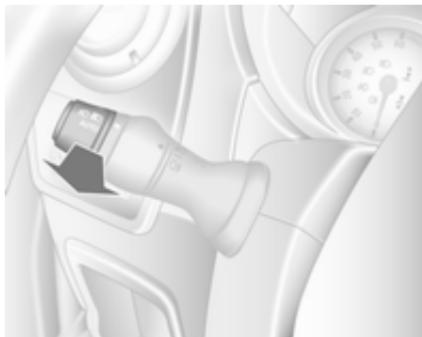
Передні і задні протитуманні фари



Перемикач освітлення:

ֆD = Передні протитуманні фари
 фZ = Задні протитуманні фари

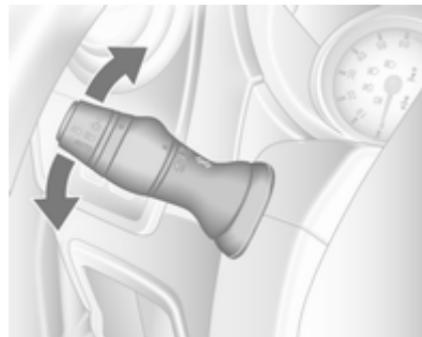
Світло фар, дальнє світло та ближнє світло



Потягніть до себе важіль.

Дальнє світло $\diamond 100$, мигання фар $\diamond 100$.

Сигнали повороту та зміни смуги руху



важіль угору = вказівник повороту праворуч
 важіль униз = вказівник повороту ліворуч

Сигнали повороту та зміни смуги руху $\diamond 101$.

Ліхтарі аварійної сигналізації



Приводиться в дію за допомогою кнопки .

Ліхтарі аварійної сигналізації
◊ 101.

Звуковий сигнал



Натисніть .

Системи промивки та чищення

Очищник лобового скла



0 = вимк.

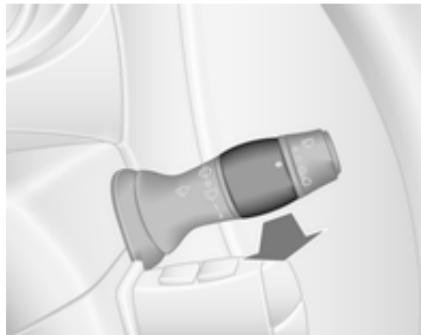
 = чищення через встановлений інтервал або автоматичне очищення в разі спрацювання датчика дощу

1 = повільно

2 = швидко

Сколоочисник, автоматична робота з датчиком дощу ◊ 77, заміна щітки склоочисника ◊ 160.

Омивач лобового скла



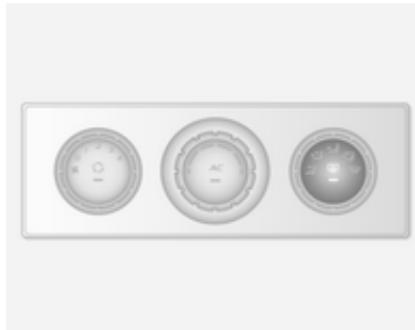
Потягніть до себе важіль.

- | | |
|------------------------|---|
| короткий рух
важеля | = склоочисник
виконує один
цикл, омиває
поливає лобове
скло |
| довгий рух | = склоочисник
виконує декілька
циклів, омиває
поливає лобове
скло |

Омивач лобового скла \diamond 77,
заміна щіток склоочисника \diamond 160,
рідина омивача \diamond 156.

Клімат-контроль

Заднє вікно з підігрівом,
зовнішні дзеркала з підігрівом



Керування підігрівом здійснюється
натисканням на кнопку .

Зовнішні дзеркала з підігрівом
 \diamond 35, заднє вікно з підігрівом
 \diamond 38.

Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон



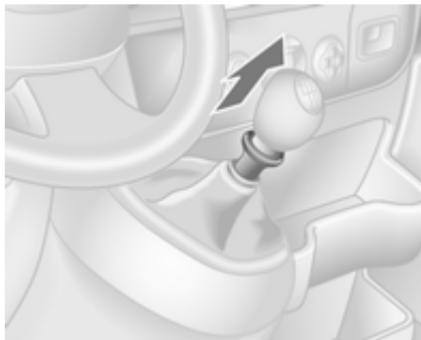
- Поширення повітря на .
 - Установіть регулятор
температури на найвищий
рівень.
 - Установіть швидкість
вентилятора на найвищий
рівень.
 - Охолодження АС вмикається.
 - Натисніть кнопку .
- Система клімат-контролю \diamond 106.

В автомобілях з електронним клімат-контролем натисніть кнопку . Температура та поширення повітря встановлюються автоматично, і вентилятор працює з високою швидкістю.

Електронна система клімат-контролю \diamond 109.

Трансмісія

Механічна трансмісія

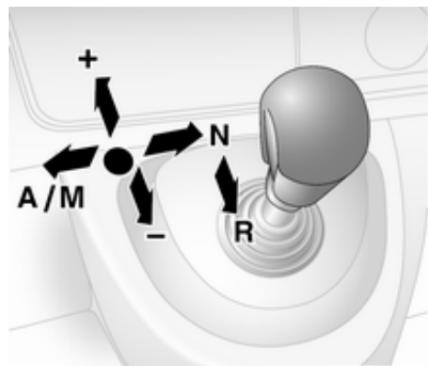


Задній хід: коли автомобіль стоїть на місці, натисніть педаль зчеплення, потім потягніть за кільце на важелі селектора та ввімкніть передачу.

Якщо передача не вмикається, установіть важіль у нейтральне положення, відпустіть педаль зчеплення та натисніть її повторно; після цього повторіть вибір передачі.

Механічна трансмісія \diamond 130.

Автоматизована механічна трансмісія



- N** = нейтральне положення
- = їзда
- +** = підвищена передача
- = понижена передача
- A/M** = перехід між режимом автоматичної та механічної трансмісії
- R** = задня передача

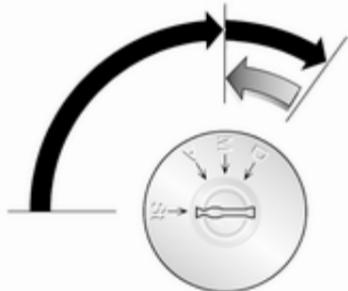
Автоматизована механічна трансмісія \diamond 131.

Запуск

Перед запуском виконайте перевірку таких компонентів

- Тиск і стан шин \diamond 174, \diamond 219.
- Рівень масла в двигуні та рівні рідин \diamond 153.
- Усі вікна, дзеркала, прилади зовнішнього освітлення та номерні знаки вільні від бруду, снігу та льоду та перебувають у робочому стані.
- Правильне положення дзеркал, сидінь і пасків безпеки \diamond 34, \diamond 41, \diamond 50.
- Функціонування гальм на низькій швидкості, особливо якщо гальма є вологими.

Запуск двигуна



- Поверніть ключ запалення в положення **A**
- плавно поверніть кермо, щоб вимкнути систему його блокування
- активуйте зчеплення та гальма
- не застосовуйте педаль акселератора

- поверніть ключ у положення **M** для попереднього розігріву та зачекайте, доки контрольний індикатор не погасне у центрі інформації водія

- поверніть ключ у положення **D** та відпустіть

Запуск двигуна \diamond 122.

Система зупинки-запуску



Якщо автомобіль рухається на малій швидкості або знаходиться у нерухомому стані, за певних обставин, активуйте функцію Autostop наступним чином:

- Натисніть педаль зчеплення
- пересуньте важіль селектора в положення N
- відпустіть педаль зчеплення

Увімкнення функції Autostop позначається індикатором

, який засвічується зеленим світлом на панелі приладів.

Для повторного запуску двигуна знову натисніть на педаль зчеплення.

Система стоп-старт 124.

Паркування

⚠ Попередження

- Забороняється ставити автомобіль на стоянку на легкозаймистій поверхні. Через високу температуру системи виведення вихлопних газів така поверхня може зайнятися.
- Завжди використовуйте стоянкове гальмо без натискання кнопки відпускання. Застосовуйте максимально щільно на спуску чи підйомі. Одночасно натисніть ножне гальмо, щоб зменшити гальмівне зусилля.
- Вимкніть двигун.
- Якщо автомобіль стоїть на рівній поверхні чи на підйомі, увімкніть першу передачу. На підйомі поверніть передні колеса від бордюра. Якщо автомобіль стоїть на схилі, увімкніть задню

передачу. Поверніть передні колеса до бордюра.

- Закрийте вікна.
- Замкніть автомобіль ⌘ 22.
- Активуйте систему запобігання викраденню автомобіля ⌘ 31.
- Вентилятори охолодження двигуна можуть запрацювати після вимкнення двигуна ⌘ 152.
- Після роботи двигуна на великих обертах або з великим навантаженням перш ніж вимкнути його, потрібно проїхати коротку відстань із невеликим навантаженням або ввімкнути нейтральну передачу приблизно на 30 секунд, щоб захистити турбонагнітач.

Ключі, замки ⌘ 21, консервування автомобіля на тривалий період часу ⌘ 151.

Ключі, дверцята та вікна

Ключі, замки	21
Дверцята	27
Безпека автомобіля	31
Зовнішні дзеркала	34
Внутрішні дзеркала	36
Вікна	36
Дах	39

Ключі, замки

Ключі

Запасні ключі

Номер ключа вказаний у паспорті автомобіля чи на знімному ярлику.

Номер ключа потрібно вказати під час замовлення запасних ключів, оскільки він є компонентом системи імобілайзера.

Замки ⇒ 192.

Паспорт автомобіля

Паспорт автомобіля містить дані стосовно безпеки транспортного засобу, тому його потрібно тримати в безпечному місці.

Коли автомобіль потрапляє до майстерні, ці дані потрібні для виконання певних операцій.

Радіопульт дистанційного керування



Використовується для керування:

- Центральний замок
- Системою запобігання викраденню автомобіля
- Система сигналізації для запобігання викраденню автомобіля

Залежно від моделі автомобіль може мати пульт дистанційного керування з 2 кнопками чи з 3 кнопками.

Радіус дії пульта дистанційного керування становить приблизно 5 метрів. Зовнішні перешкоди можуть привести до зменшення радіуса дії. Справність пульта підтверджують ліхтарі аварійної сигналізації.

Поводьтеся з пультом обережно, захищайте його від впливу вологи та високих температур, а також уникайте зайвого використання.

Несправність

Якщо центральний замок не працює від пульта дистанційного керування, причиною цього може бути:

- Перевищення радіусу дії.
- Низький заряд батареї.
- Часте, безперервне використання дистанційного керування поза радіусом дії, що вимагатиме перепрограмування в автомайстерні.
- Інтерференція радіохвиль більшої потужності від інших джерел.

Розблокування ⌂ 22.

Заміна батарейки радіопульта дистанційного керування

Замініть батарею одразу після зменшення радіусу дії.



Акумулятори не належать до побутових відходів. Їх приймають на відповідних пунктах з утилізації.



Викрутіть гвинт та відкрийте відділення для батареї. Для цього вставте монету у слот та поверніть її.

Замініть батарею (тип батареї CR2016), звертаючи увагу на положення встановлення.

Вставте на місце обидві половинки кришки, пересвідчіться в тому, що вони правильно зафіксовані.

Знову закрутіть та затягніть гвинт.

Центральний замок

Відмикає та замикає передні дверцята, зсувні бокові двері та багажне відділення.

Передні дверцята, зсувні бокові двері/багажне відділення можна відмикати та замикати окремо за допомогою дистанційного керування з 3 кнопками.

З міркувань безпеки, автомобіль не можна замкнути, якщо ключ знаходить у вимикачі запалення.

Примітка

Невдовзі після розблокування дверцят за допомогою пульта дистанційного керування вони знову автоматично блокуються, якщо не було відкриті.

Відімкнення автомобіля**Замикання за допомогою дистанційного керування з 2 кнопками**

Натисніть кнопку , щоб відімкнути передні дверцята. Натисніть ще раз, щоб відімкнути весь автомобіль.

Відмикання за допомогою дистанційного керування з 3 кнопками

У залежності від конфігурації автомобіля:

- Натисніть кнопку : Передні дверцята відімкнені.
Натисніть  знову: Зсувні бокові двері та багажне відділення також відмикаються.
- Натисніть кнопку : Усі дверцята і багажне відділення відімкнені.

Якщо жодні дверцята не будуть відчинені, приблизно, в межах 2 хвилин після відімкнення автомобіля, автомобіль замикається автоматично.

Замикання автомобіля

Зачиніть усі дверцята і багажне відділення. Якщо дверцята зачинені неправильно, центральний замок не працюватиме.

Замикання за допомогою дистанційного керування з 2 кнопками

Натисніть кнопку : Усі дверцята і багажне відділення замкнені.

Замикання за допомогою дистанційного керування з 3 кнопками



Натисніть кнопку : Усі дверцята і багажне відділення замкнені.

Примітка

За наявності, датчик руху у салоні автомобіля системи сигналізації  31 вимикається натисканням

та утриманням кнопки  (вимкнення підтверджується звуковим сигналом).

Якщо це було зроблено випадково, відімкніть дверцята знову і коротко натисніть кнопку , щоб замкнути автомобіль.

Багажне відділення

Замикання та відмикання вантажного відділення за допомогою дистанційного керування з 2 кнопками



Відімкнувши передні дверцята кнопкою , знову натисніть кнопку : Багажне відділення відімкнute.

Натисніть кнопку  один раз: Багажне відділення замкнуте.

Замикання та відмикання вантажного відділення за допомогою дистанційного керування з 3 кнопками



У залежності від конфігурації автомобіля:

- Натисніть кнопку : Багажне відділення замикається чи відмикається.
- Натисніть кнопку : Багажне відділення і зсувні бічні двері замикаються чи відмикаються.

Вимикач центрального замка

Замикає та відмикає дверцята й багажне відділення з салону.



Натисніть вимикач , щоб замкнути чи відімкнути.

Коли автомобіль замкнено, індикатор у кнопці засвічується.

Несправність системи дистанційного керування

Розблокування

Розблокуйте вручну дверцята водія за допомогою ключа.

Увімкніть запалення і натисніть вимикач центрального замка , щоб відчинити усі дверцята та багажне відділення.

Блокування

Замкніть дверцята водія вручну за допомогою ключа.

Несправність системи центрального замка

Розблокування

Розблокуйте вручну дверцята водія за допомогою ключа. Інші дверцята можна відчинити, двічі потягнувши внутрішні дверні ручки.

Блокування

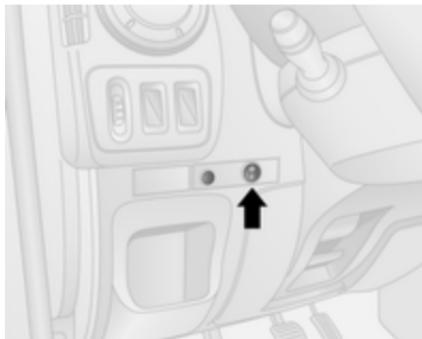
Натисніть кнопки дверного замка всіх дверцят, за винятком водійських. Після цього зачиніть водійські дверцята та заблокуйте їх ззовні за допомогою ключа.

Замки дверцят з електроприводом

Автобус

З міркувань безпеки водій може дистанційно керувати замками дверцят пасажирів.

Усі дверцята мають бути повністю зачинені, а автоматичне замкнення потрібно вимкнути 26.



Щоб замкнути дверцята, натисніть на перемикачі сторону I.
Сигналізатор блимне один раз, а також пролунає звуковий сигнал.



Сигналізатори на відповідних дверцятах продовжуватимуть світитися.
Щоб відімкнути дверцята, натисніть на перемикачі сторону 0.

Несправність

Якщо в системі виникла несправність, сигналізатор поруч із перемикачем не згасає, а також лунає звукове попередження.

Перевірте, чи відмикаються дверцята вручну (за допомогою внутрішніх перемикачів дверних замків).

За потреби зверніться на станцію технічного обслуговування для усунення причини несправності.

Автоматичне блокування

Автоматичне блокування після початку руху

Цю функцію безпеки можна налаштувати на автоматичне блокування всіх дверцят і вантажного відділення відразу після початку руху автомобіля.



Активація

При ввімкненному запаленні натисніть і утримуйте ⏹ на вимикачі центрального замка, приблизно, 5 секунд. Звуковий сигнал підтверджить увімкнення.

Дезактивація

При ввімкненному запаленні натисніть і утримуйте ⏹ приблизно 5 секунд. Звуковий сигнал підтвердить вимкнення.

Замки для захисту від доступу дітей

⚠ Попередження

Використовуйте замки для захисту від доступу дітей завжди, коли діти займають задні сидіння.



Натисніть вниз захист замка від дітей. Після цього дверцята неможливо відчинити зсередини. Підніміть, щоб вимкнути захист.

Дверцята

Зсувні двері



Відчиняти й зачиняти зсувні бічні двері можна лише тоді, коли автомобіль стоїть на місці й у ньому ввімкнено стоянкове гальмо. На автомобілях деяких моделей звуковий сигнал попередження лунає, якщо вимкнути стоянкове гальмо, коли зсувні бічні двері не зачинено.

Зсувні двері можуть відмикатися зсередини вимикачем замка у салоні автомобіля.

Перед початком руху пересвідчіться в тому, що бокові двері повністю зачинені і надійно зафіксовані.

Зсувні двері з електроприводом

Відкривання



Коли автомобіль стоїть на місці й ввімкнено стоянкове гальмо, натисніть вимикач на панелі приладів, щоб автоматично відчинити зсувні двері. Під час роботи електроприводу у вимикачі блимматиме індикатор.

Щоб у будь-який момент зупинити рух дверей, натисніть на перемикач ще раз. Натисніть ще раз, щоб зсувні двері з електроприводом продовжили рух.

Зачинення

Натисніть на вимикач ще раз - під час роботи миготить індикатор і лунає звуковий сигнал.

Якщо двері важко відчинити чи зачинити, наприклад через інший, натисніть і потримайте перемикач, щоб збільшити зусилля приводу дверей.

⚠ Попередження

Будьте обережні під час користування зсувними дверима з електроприводом. Існує ризик отримання травм, зокрема для дітей.

Будьте особливо обережними, ставлячи автомобіль на стоянку на схилі: повністю відчиніть, а

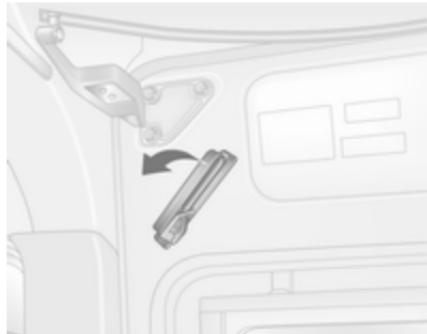
потім повністю зачиніть двері, щоб вони зафіксувалися в замкненому положенні.

Уважно стежте за рухом дверей, коли вони відчиняються чи зачиняються. Стежте за тим, щоб рухові двері не перешкоджали жодні предмети, а також за тим, щоб вони нікого не затиснули.

Примітка

Коли двигун вимкнено, не слід надто часто користуватися зсувними дверима з електроприводом, оскільки внаслідок цього може розрядитися автомобільний акумулятор.

Аварійний вихід



У разі аварійної ситуації двері можна відчинити вручну за допомогою ручки в салоні.

Скидання показників

Якщо двері було відчинено вручну, потрібно виконати скидання системи зсувних дверей з електроприводом. Відчиніть двері наполовину, поверніть ручку в її початкове положення, а потім натисніть і потримайте перемикач, щоб двері повністю відчинилися й повністю зачинилися.

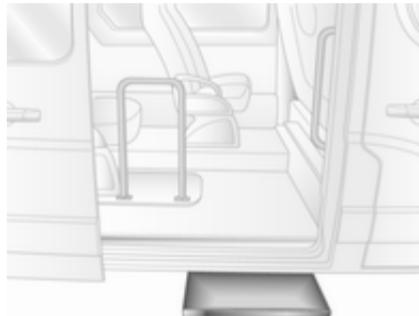
Технічне обслуговування



Власник зобов'язаний замінювати приводний ремінь кожні 15000 циклів. Для цього у нижній частині передньої стійки вмонтовано лічильник. Зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Якщо приводний ремінь зіпсується, двері все одно можна буде відчинити і зачинити вручну.

Бокова сходинка з електроприводом



При відчиненні чи зачиненні зсувної двері електроприводом, бокова сходинка з електроприводом активується автоматично.

⚠ Попередження

Пересвідчіться в тому, що під автомобілем є достатньо місця для повного розкладення та складення бокової сходинки з електроприводом.



Під час роботи бічної сходинки з електроприводом світиться індикатор. Якщо він не згасає після того, як двері зачинено, сходинку не було складено. У такому випадку складіть сходинку з електроприводом вручну, потягнувши за механізм розчеплення, розміщений за сходинкою. Зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Задні дверцята

Щоб відкрити праві задні дверцята, потягніть за зовнішню ручку.

З салону автомобіля дверцята відкриваються, якщо потягнути за ручку на дверцях.



Ліві задні дверцята розблоковуються важелем.

⚠ Попередження

При відчиненіх задніх дверцятах, коли автомобіль припаркований на узбіччі, задні габаритні ліхтарі можуть бути заблокованими.

Попередьте інших учасників дорожнього руху про припаркований автомобіль за допомогою знаку аварійної зупинки чи іншого устаткування, зазначеного у правилах дорожнього руху.

Дверцята утримуються у положенні 90° фіксаторами.



Щоб відчинити дверцята на 180° чи більше, звільніть фіксатори з кріплень на рамі дверцят та поверніть дверцята у бажане положення.



При відкритті дверцят у положення 270°, дверцята фіксуються у повністю відкритому положенні магнітами з боку кузова.

⚠ Попередження

Пересвідчіться в тому, що відкриті дверцята зафіковані після повного відкриття.

Відкриті дверцята можуть з силою грюкнути під поривом вітру!

При зачиненні дверцят закріпіть кожну стійку фіксатора у кріпленні на рамі дверцят.

Зачиніть спочатку ліву половинку дверцят, потім праву половинку дверцят.

Безпека автомобіля

Система запобігання викраденню автомобіля

Попередження

Не використовуйте систему, якщо в автомобілі є люди! Дверцята не можна розблокувати зсередини.

Система блокує дверцята. Усі дверцята повинні бути зачиненими, інакше систему не можна буде активувати.

Примітка

Система запобігання викраденню автомобіля не може бути увімкнена при ввімкненій світловій аварійній сигналізації чи габаритних ліхтарях.

Увімкнення та вимкнення неможливо з вимикача центрального замка.

Активація



Двічі натисніть кнопку .

Дезактивація

Відімкніть дверцята за допомогою кнопки  на пульти дистанційного керування.

Система запобігання викраденню автомобіля

Система запобігання викраденню автомобіля поєднана із системою центрального замка.

Вона контролює:

- дверцята, багажник, капот;
- пасажирське відділення;
- багажне відділення;
- нахил автомобіля, наприклад, якщо він піднятий;
- систему запалення;
- переривання живлення сирени сигналізації.

Активізація

Усі дверцята та капот мають бути зачиненими.



Натисніть кнопку , щоб увімкнути систему сигналізації для запобігання викраденню автомобіля. Ліхтарі аварійної сигналізації блимнуть двічі, щоб підтвердити увімкнення.

Якщо ліхтарі аварійної сигналізації не блимнуть після переведення сигналізації в режим охорони, дверцята чи капот не повністю зачинені.

Примітка

Зміни в салоні автомобіля, зокрема, відчинені вікна і наявність чохлів, можуть погіршити функціонування системи моніторингу пасажирського відділення.

Дезактивація

При відімкненні автомобіля чи увімкненні запалення система запобігання викраденню автомобіля вимикається. Ліхтарі аварійної сигналізації блимають один раз, щоб підтвердити вимкнення.

Примітка

Якщо спрацювала сигналізація, відімкнення автомобіля ключем не зупинить сирену сигналізації. Щоб вимкнути сирену, ввімкніть запалення. Ліхтарі аварійної сигналізації не блимматимуть після вимкнення сигналізації, якщо вона спрацювала.

Увімкнення без моніторингу салону

Вимикайте датчик руху в салоні автомобіля, наприклад, якщо в автомобілі залишаються тварини чи люди, або якщо додатковий обігрівач Φ 113 було запрограмованій на автоматичний запуск у певний час чи запуск дистанційним керуванням.



У залежності від конфігурації автомобіля:

- натисніть і утримуйте кнопку  або
- двічі швидко увімкніть і вимкніть запалення, потім зачиніть дверцята та увімкніть систему запобігання викраденню автомобіля.

На підтвердження пролунає звуковий сигнал.

Статус системи буде зберігатися до відімкнення дверцят.

Увімкнення без моніторингу нахилу автомобіля

Окрім цього, моніторинг нахилу автомобіля слід вимикати у зв'язку з потужними ультразвуковими сигналами чи рухами, що можуть спричинити спрацювання сигналізації, наприклад, коли автомобіль транспортується на поромі чи потязі:

Тричі швидко увімкніть і вимкніть запалення, потім зачиніть дверцята та увімкніть систему запобігання викраденню автомобіля.

На підтвердження пролунає звуковий сигнал.

Статус системи буде зберігатися до відімкнення дверцят.

Аварійний сигнал

У разі спрацювання аварійний сигнал звучить через звуковий сигналізатор із живленням від окремої батареї, одночасно з цим миготять аварійні ліхтарі. Кількість і тривалість аварійних сигналів визначені законодавством.

При від'єднанні акумулятора автомобіля чи перериванні електричного живлення, це приведе до спрацювання сирени сигналізації. За необхідності від'єднання акумулятора спочатку вимкніть систему запобігання викраденню автомобіля.

Щоб вимкнути сирену сигналізації (якщо вона спрацює), а значить і вимкнути систему запобігання викраденню автомобіля, підключіть акумулятор автомобіля та відімкніть автомобіль кнопкою  радіопульта ДК (або увімкніть запалення).

Імобілайзер

Систему встановлено у вимикач запалення. Вона перевіряє, чи може автомобіль запуститися за допомогою ключа, що використовується.

Імобілайзер вмикається автоматично після витягнення ключа з вимикача запалення, а

також, якщо ключ залишається в замку запалення після вимкнення двигуна.

Якщо двигун не можна завести, вимкніть запалення та витягніть ключ, зачекайте, приблизно, 2 секунди і повторіть спробу старту. Якщо спроба запуску двигуна завершилася невдало, спробуйте запустити двигун із використанням запасного ключа та зверніться по допомогу до майстерні.

Примітка

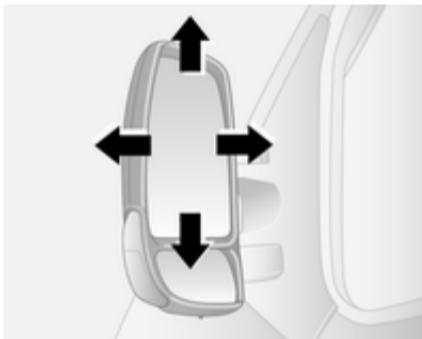
Імобілайзер не блокує дверцята. Ви повинні завжди блокувати автомобіль після виходу з нього та вмикати систему запобігання викраденню Φ 22, Φ 31.

Зовнішні дзеркала

Випукла форма

Зовнішнє дзеркало випуклої форми містить асферичну область та зменшує сліпі плями. Завдяки формі дзеркала об'єкти відображаються меншими, що впливатиме на здатність коректно оцінювати відстані.

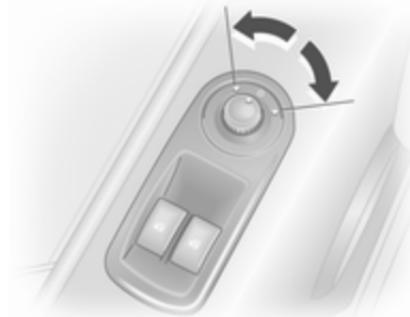
Ручне регулювання



Відрегулюйте дзеркала, повертаючи елемент керування у потрібному напрямку.

Нижні дзеркала не регулюються.

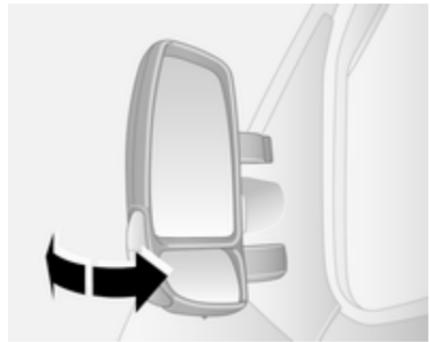
Регулювання за допомогою електропривода



Виберіть відповідне зовнішнє дзеркало шляхом переключення перемикача ліворуч або праворуч. Потім повертайте елемент керування, щоб відрегулювати дзеркало.

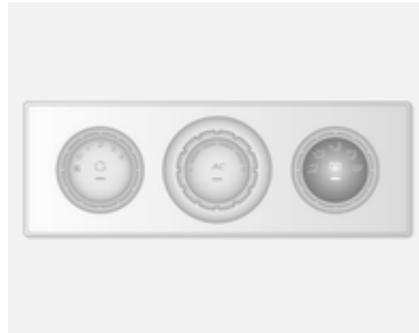
Коли елемент керування знаходитьться в центральному положенні, не вибрано жодного дзеркала.
Нижні дзеркала не регулюються.

Складані дзеркала

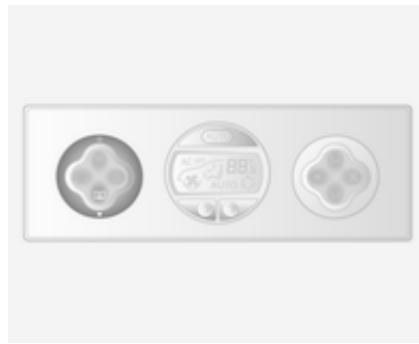


Задля безпеки пішоходів зовнішні дзеркала змінюють своє звичайне положення, автоматично повертаючись назовні від значного удару. Змінюйте положення дзеркал, злегка натискаючи його корпус.

Дзеркала з підігрівом



Вмикається кнопкою на будь-якій з двох систем.



Підігрів функціонує, коли працює двигун, і вимикається автоматично через короткий проміжок часу. Система клімат-контролю \Rightarrow 106. Електронна система клімат-контролю \Rightarrow 109.

Внутрішні дзеркала

Система зменшення засліплювальної дії світла вручну



Щоб зменшити засліплювальну дію світла, поверніть важіль на зворотному боці корпусу дзеркала.

Дзеркало широкого огляду



У деяких модифікаціях автомобіля на сонцезахисному козирку перед місцем переднього пасажира є велике випукле дзеркало.

Вікна

Вікна з ручним приводом

Вікна в дверцях можуть відчинятися чи зачинятися за допомогою ручок склопідйомників.

Вікна з електропідйомниками

⚠ Попередження

Будьте обережні під час користування вікнами з електропідйомниками. Існує ризик отримання травм, зокрема для дітей.

Уважно стежте за вікнами під час їх зачинення. Переконайтесь, що нічого не перешкоджає їх руху.

Увімкніть запалення для використання вікон із електропідйомниками.



Використовуйте перемикач для відповідного вікна, натискаючи, щоб відчинити, чи тягнучи до себе, щоб зачинити.

Для автомобілів з автоматичним електропідйомником вікна дверцят водія; при відкритті потягніть чи натисніть на вимикач ще раз, щоб зупинити рух вікна.

У разі виникнення проблем під час зачинення через замерзання тощо поверніть перемикач кілька разів, щоб зачинити вікно поступово.

Перевантаження

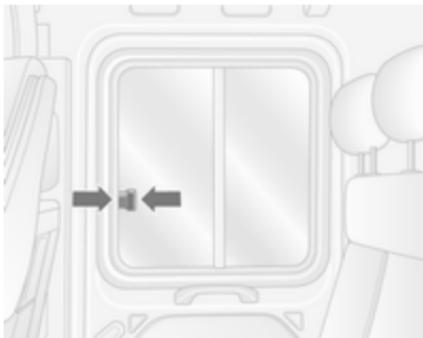
Якщо вікна часто відчиняються чи зачиняються протягом коротких інтервалів часу, вони відключаються на деякий час.

Задні вікна

Зсувні бокові вікна

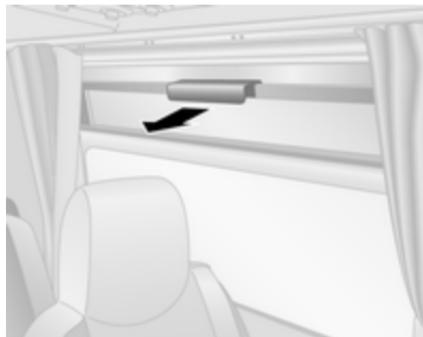


Натисніть на фіксатор та посуньте вікно, щоб відчинити його. Пересвідчіться в тому, що фіксатор зафіксувався при зачиненні вікна.



Натисніть на фіксатор та посуньте вікно, щоб відчинити його. Пересвідчіться в тому, що фіксатор зафіксувався при зачиненні вікна.

Відкриття бокових вікон



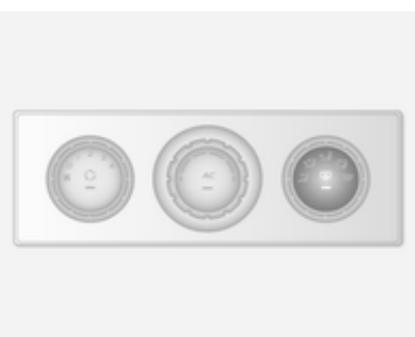
Потягніть за рукоятку, щоб відкрити вікно.

Аварійний вихід



Щоб забезпечити екстрений вихід з автомобіля скористайтеся молотком 1, щоб розбити скло 2.

Заднє вікно з підігрівом



Вмикається кнопкою на будь-якій з двох систем.



Підігрів функціонує, коли працює двигун, і вимикається автоматично через короткий проміжок часу.

Система клімат-контролю \diamond 106.

Електронна система клімат-контролю \diamond 109.

Сонцезахисні козирки

Сонцезахисні козирки можна скласти чи повернути на бік, щоб запобігти засліпленню.

Якщо в сонцезахисні козирки вмонтовано дзеркальця, їх кришки повинні бути зачиненими під час водіння.

Сонцезахисні козирки також мають кишеню для паркувальних квитанцій, тощо.

Дах

Скляна панель

Аварійний вихід



В екстремій ситуації можна розбити скло. Скористайтесь молотком, щоб розбити панель скла \diamond 37.

Сидіння, підголовники

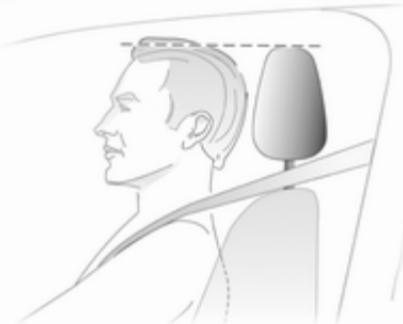
Підголовники	40
Передні сидіння	41
Задні сидіння	46
Паски безпеки	48
Система подушок безпеки	51
Системи безпеки для дітей	58

Підголовники

Положення

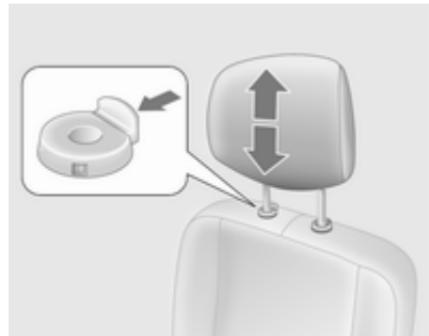
⚠ Попередження

Їздіть лише зі встановленим у правильне положення підголовником.



Верхня частина підголовників має знаходитися на рівні маківки. Якщо це неможливо, для дуже високих людей установіть підголовники в максимально високе положення, а для низьких людей – у найнижче.

Регулювання висоти

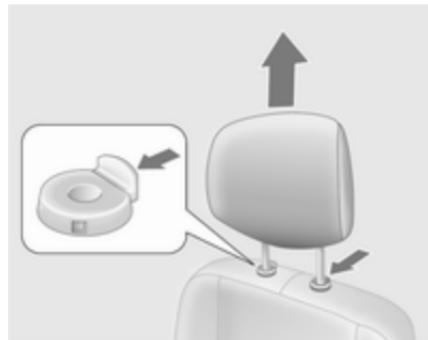


Потягніть вгору, щоб підняти або натисніть на фіксатор, щоб опустити підголовник. Пересвідчіться в тому, що підголовник зафіксувався.

Примітка

Якщо переднє пасажирське сидіння не використовується, до його підголовника можна прикріплювати лише схвалені аксесуари.

Усунення



Натисніть обидва затискачі, потягніть підголівник угору та зніміть.

Зберігайте підголівники у безпечному місці в вантажному відділенні. Не їздіть зі знятими підголівниками, якщо на сидінні без підголівника сидіть людина.

Передні сидіння

Положення сидіння

⚠ Попередження

Рухайтесь лише з правильно відрегульованими сидіннями.



30050

■ Сідайте на сидіння, максимально притискаючи тіло до спинки. Відрегулюйте відстань між сидінням і педалями таким чином, щоб під час натискання на

педалі ваші ноги були злегка підгнуті. Посуньте сидіння пасажира якомога далі назад.

- Сідайте на сидіння, максимально притискаючи плечі до спинки. Відрегулюйте кут нахилу спинки таким чином, щоб можна було легко дістати кермо злегка зігнутими руками. Намагайтесь не відривати плечі від спинки сидіння під час обертання керма. Не відхиляйте спинку надто далеко назад. Ми рекомендуємо максимальне відхилення приблизно 25°.
- Відрегулюйте кермо ⇨ 76.
- Установіть сидіння настільки високо, щоб мати чіткий огляд з усіх сторін і всіх приладів відображення. Між головою та стелею має бути проміжок мінімум в одну руку. Стегна повинні вільно розташовуватися на сидінні, не втискаючись у нього.
- Відрегулюйте підголівник ⇨ 40.

- Відрегулюйте висоту паска безпеки \diamond 50.
- Відрегулюйте поперекову опору, щоб вона підтримувала природну форму хребта \diamond 42.

Регулювання сидінь

Δ Небезпека

Сідайте за кермо на відстані більше 25 см, щоб уможливити належне розкриття подушки безпеки.

Δ Попередження

Забороняється регулювати сидіння під час руху, оскільки вони можуть рухатися неконтрольовано.

Положення сидіння

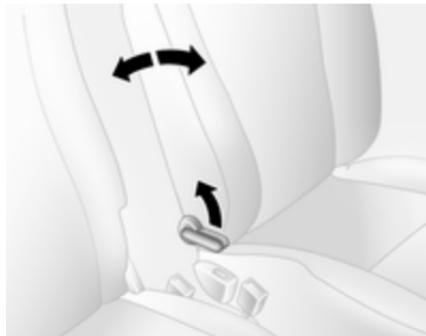


Потягніть до себе ручку, посуньте сидіння, відпустіть ручку.

Регулювання положення сидіння з підвіскою



Потягніть до себе ручку, посуньте сидіння, відпустіть ручку.

Спинки сидінь

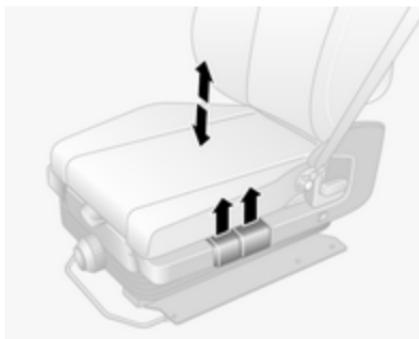
Потягніть до себе важіль, відрегулюйте нахил і відпустіть важіль. Дочекайтесь, доки сидіння зі звуком не стане на місце.

Спинки сидіння з підвіскою

Потягніть до себе важіль, відрегулюйте нахил і відпустіть важіль. Дочекайтесь, доки сидіння зі звуком не стане на місце.

Висота сидіння

Хід накачування важеля
угору = сидіння вище
донизу = сидіння нижче

Висота сидіння з підвіскою

Потягніть передній розблокувальний важіль вгору, щоб відрегулювати висоту передньої частини сидіння.

Потягніть задній розблокувальний важіль, щоб відрегулювати висоту задньої частини сидіння.

Поперекова опора

Відрегулюйте підтримку поперекового відділу за власними уподобаннями.

Збільшення та зменшення підтримки: повертайте маховик, зменшуючи навантаження на спинку.

Поперекова підтримка сидіння з підвіскою

Відрегулюйте підтримку поперекового відділу за власними уподобаннями.

Качайте ручною помпою (розташованою на нижньому боці блока), щоб збільшити твердість.

Натисніть кнопку спуску (розташовану на передньому боці блока), щоб зменшити твердість.

Чутливість підвіски сидіння



Повертайте рукоятку, щоб відрегулювати чутливість підвіски сидіння.

Повертайте праворуч = Жорсткіше

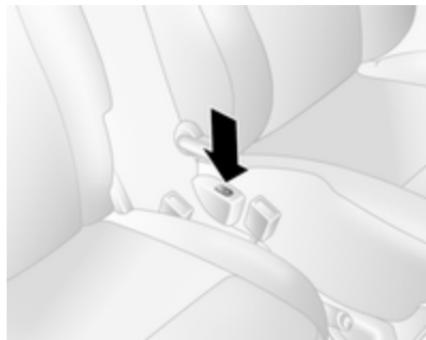
Повертайте ліворуч = М'якіше

Підлокітник



Підлокітник можна складати вгору, коли він не потрібен.

Підігрів сидінь



Натисніть кнопку для відповідного сидіння. Натисніть кнопку ще раз, щоб вимкнути функцію.

Підігрів сидінь контролюється термостатом і вимикається автоматично при досягненні достатньої температури.

Контрольний індикатор у кнопці засвічується, коли система вмикається, а не тільки при активному підігріві.

Людям із чутливою шкірою не рекомендується використовувати найвищий рівень підігріву протягом тривалого періоду.

Підігрів сидінь працює, коли ввімкнено двигун.

Задні сидіння

Доступ до заднього сидіння



Щоб полегшити доступ до задніх сидінь, потягніть розблокувальний важіль і складіть спинку сидіння вперед.

⚠ Попередження

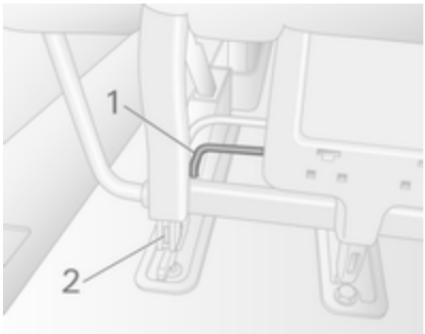
Пересвідчіться в тому, що спинка повернулася у правильне положення, а пряжки пасків безпеки надійно фіксуються.

Як застебнути ремінь безпеки
⇒ 50.

Знімні задні сидіння

Усунення

У деяких моделях багажне відділення можна збільшити шляхом демонтажу задніх сидінь.



- Підніміть важіль 1 з обох боків сидіння; ви побачите, як висунуться штифти 2 - це свідчить про те, що сидіння розблоковане.
- Пересуньте сидіння назад, щоб зняти його з точок кріплення.
- Підніміть сидіння, щоб зняти його.

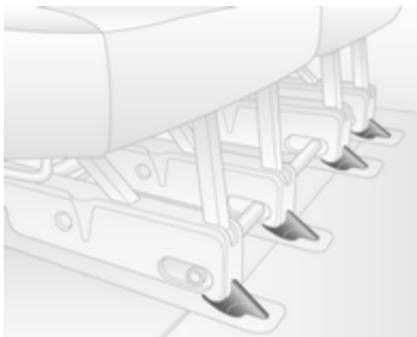
⚠ Попередження

Знімні задні сидіння важкі! Не намагайтесь знімати їх без допомоги.

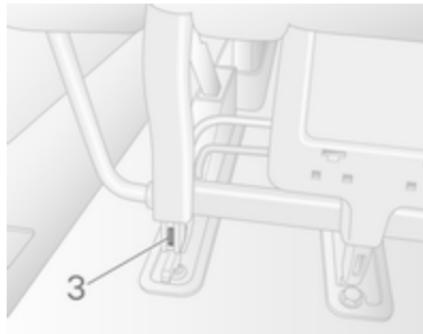
Встановлення

Обережно

Задні сидіння не є взаємозамінними і повинні встановлюватися на своє місце.



Розташуйте напрямні сидіння безпосередньо позаду передніх точок кріплення на підлозі і посуньте вперед, щоб зафіксувати їх.



Сидіння фіксується автоматично, і штифтів 3 більше не буде видно, що свідчить про те, що сидіння зафіксоване.

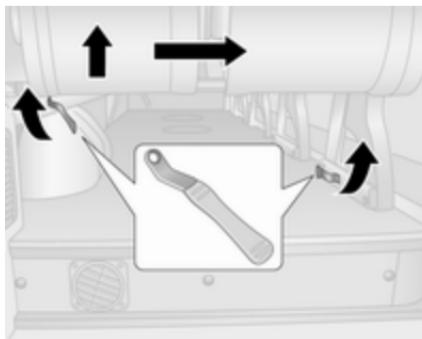
Обережно

При установці задніх сидінь пересвідчиться в тому, що вони належним чином закріплені у точках кріплення на підлозі, а фіксатори повністю стали на місця.

Автобус

Усунення

За допомогою інструменту з комплекту, розташованого у відділенні для рукавичок, поверніть важелі, щоб розблокувати сидіння.



1. Розблокуйте зовнішній фіксоватор.
2. Розблокуйте внутрішній фіксоватор.
3. Підніміть сидіння із зовнішнього боку і пересуньте сидіння у бік центру автомобіля.

△ Попередження

Знімні задні сидіння важкі! Не намагайтесь знімати їх без допомоги.

Встановлення

1. Розташуйте сидіння над точками кріплення.
2. Опускайте сидіння, доки воно не фіксується.
3. Пересвідчіться в тому, що сидіння заблоковане на своєму місці.

Паски безпеки



Паски блокуються під час різкого прискорення або уповільнення руху автомобіля з метою утримування пасажирів у безпечному положенні. Тому ризик отримання травми значно знижується.

⚠ Попередження

Перед кожною поїздкою пристібайте паски безпеки. У випадку ДТП особи, які не користуються пасками безпеки, наражають на небезпеку як себе, так і інших пасажирів автомобіля.

Паски безпеки призначені для використання лише однією людиною одночасно. Система безпеки для дітей ♂ 58.

Періодично перевіряйте всі частини системи пасків на предмет пошкодження та правильності функціонування.

Пошкоджені компоненти потрібно замінити. Після ДТП паски безпеки та їхні переднатягувачі потрібно замінити на станції технічного обслуговування.

Примітка

Переконайтесь, що паски не пошкоджені взуттям або предметами з гострими кінцями чи

не застягли. Не допускайте потрапляння бруду в натягувачі пасків безпеки.

Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки

Передні сидіння обладнано системою попередження про непристебнутий пасок безпеки, який відповідає контрольний індикатор ⚡ на стельовій консолі ♂ 85, ⚡ 87.

Обмежувач сили пасків

На передніх сидіннях навантаження на тіло зменшено завдяки поступовому відпусканню паска під час зіткнення.

Переднатягувачі пасків

У випадку лобового зіткнення чи зіткнення з автомобілем, який рухається ззаду, паски на передньому сидінні обтягуються.

⚠ Попередження

Неправильне поводження з пасками безпеки (наприклад, зняття чи налаштування) може привести до активації переднатягувачів.

При спрацюванні переднатягувачів пасків безпеки вмикається контрольний індикатор ⚡ і світиться постійним світлом ⚡ 87.

Переднатягувачі, що спрацювали, потрібно замінити в майстерні.

Переднатягувачі пасків безпеки можуть спрацювати лише один раз.

Примітка

Не встановлюйте та не прикріплюйте аксесуари чи інші предмети, які можуть перешкоджати роботі переднатягувачів пасків безпеки. Забороняється вносити будь-які зміни до компонентів переднатягувачів пасків безпеки. Унаслідок виконання таких дій схвалення типу автомобіля буде скасовано.

Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках

Кріплення



Витягніть пасок із переднатягувача, протягніть його через тіло та вставте язичок защілки в пряжку. Регулярно посилюйте щільність поясного паска безпеки під час водіння, натягуючи плечовий пасок.



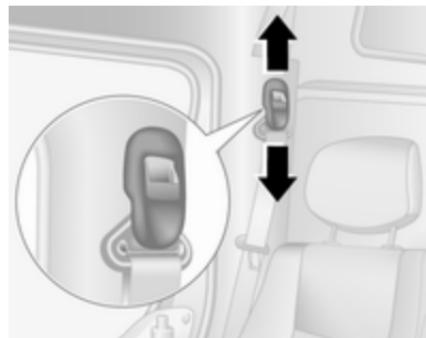
Вільний або звисаючий одяг перешкоджає щільному розміщенню паска. Не розташуйте між тілом і паском предмети, зокрема, сумки чи мобільні телефони.

⚠ Попередження

Пасок не повинен проходити через важкі чи крихкі предмети в кишенях вашого одягу.

Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки ⚡ 87.

Регулювання висоти



1. Плавно витягніть пасок.
2. Натисніть кнопку.
3. Відрегулюйте довжину та заблокуйте.

Відрегулюйте висоту таким чином, щоб пасок проходив через плече. Він не повинен проходити через горло чи плече з передпліччям.

⚠ Попередження

Не регулюйте положення паска під час водіння.

Знімання



30054

Для відпускання паска натисніть червону кнопку на пряжці.

Використання паска безпеки під час вагітності



⚠ Попередження

Поясний пасок безпеки повинен бути встановлений максимально низько через таз, щоб запобігти тиску на черевну порожнину.

Система подушок безпеки

Система подушок безпеки складається з ряду окремих систем, кількість яких залежить від комплектації вашого автомобіля.

У разі потреби подушки безпеки накачуються протягом мілісекунд. Вони також спускаються настільки швидко, що в більшості випадків за цим важко прослідкувати під час зіткнення.

⚠ Попередження

У випадку неправильного поводження, системи подушок безпеки можуть спрацьовувати вибухово.

Примітка

Електроніка систем подушок безпеки та системи керування переднататягувачами пасків безпеки розташована на

центральній консолі.

Забороняється класти будь-які магнітні предмети в цій області.

Забороняється прикріплювати будь-які предмети на кришки подушок безпеки та накривати їх іншими матеріалами.

Кожна подушка безпеки спрацьовує лише один раз. Заміну подушок безпеки, що спрацювали, потрібно проводити у майстерні. Okрім цього, можливо, потрібно буде виконати заміну керма, панелі приладів, частин обшивки, ущільнювачів дверцят, ручок та сидінь.

Забороняється вносити будь-які зміни до системи подушок безпеки, оскільки буде скасовано схвалення типу автомобіля.

Під час спрацювання подушок безпеки виділяються гарячі гази, які можуть спричинити опіки.

Контрольний індикатор  для систем подушок безпеки  87.

Системи безпеки для дітей на сидінні переднього пасажира з системами подушок безпеки

Попередження згідно з ECE R94.02:



EN: NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG

geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

RU: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

NL: Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

DA: Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme I LIVSFARER eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

SV: Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

FI: ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

NO: Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARER og fare for ALVORLIGE SKADER.

PT: NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

EL: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

PL: NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego

zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAZEŃ u DZIECKA.

TR: Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta kullanmayın. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

UK: НІКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може привести до СМЕРТИ чи СЕРЙОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

HU: SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

HR: NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM

ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNJIH OZLJEDA za DIJETE.

SL: NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

SR: NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVnim VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

MK: НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, зато што детето може да ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

BG: НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да

се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

RO: Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în față sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VÂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

CS: NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁZNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

SK: NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

LT: JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtос vaiko tvirtinimo sistemos sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĘ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdeklīti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAMAS vai IET BOJĀ.

ET: ÄRGE kasutage tahapoolle suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÖSISE VIGASTUSE.

MT: QATT tuža tražin għat-tfal li jħares lejn in-naħha ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-I-MEWT jew ĢRIEHI SERJI lit-TFAL.

Слід не лише дотримуватися попередження згідно з постановою ECE R94.02, а й з міркувань безпеки систему безпеки для дітей, що встановлюється в напрямку руху автомобіля, потрібно використовувати лише відповідно до інструкцій та обмежень, наведених у таблиці ⌘ 60.

Наліпка подушка безпеки може розміщуватися з обох сторін сонцеважисного козирка переднього пасажира.

⚠ Небезпека

Не використовуйте систему безпеки для дітей на сидінні пасажира з увімкненою передньою подушкою безпеки.

Вимкнення подушок безпеки ⌂ 56.

Система фронтальних подушок безпеки

Система фронтальних подушок безпеки складається з однієї подушки безпеки в кермі та однієї в панелі приладів з боку переднього пасажира. Про наявність таких подушок свідчить надпис **AIRBAG** (подушка безпеки).



Додатково збоку на панелі приладів приkleєно наліпку з попередженням, яку видно, коли відчинити дверцята переднього пасажира.

Система передніх подушок безпеки спрацьовує в разі зіткнення певної інтенсивності. Система запалення повинна бути увімкненою.

Надуті подушки безпеки пом'якшують силу удару, значно знижуючи ризик отримання травми верхньої частини тіла та голови пасажирів на передніх сидіннях.

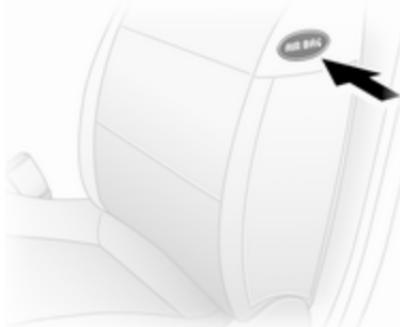
⚠ Попередження

Оптимальний захист забезпечується лише тоді, коли сидіння знаходитьсь в правильному положенні ⌂ 41.

В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

Належним чином розташуйте пасок безпеки та надійно пристебніть його. Подушка безпеки гарантує захист лише в разі дотримання цих вимог.

Система бокових подушок безпеки



Система бокових подушок безпеки складається з подушки безпеки в кожній спинці передніх сидінь.

Наявність таких подушок визначається наявністю слова **AIRBAG**.

Система бокових подушок безпеки спрацьовує в разі зіткнення певної інтенсивності. Система запалення повинна бути увімкненою.

Надуті подушки безпеки пом'якшують силу удару, значно знижуючи ризик отримання травми верхньої частини тіла та тазу в разі бокового зіткнення.

⚠ Попередження

В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

Примітка

Використовуйте лише ті захисні чохли, які було схвалено для використання з автомобілем.

Будьте уважні, щоб не накрити подушки безпеки.

Дезактивація подушок безпеки

Якщо на сидіння переднього пасажира планується встановити систему безпеки для дітей, для нього необхідно дезактивувати системи подушок безпеки спереду та збоку. Попередні натягачі пасків

безпеки та усі системи подушок безпеки водія залишається активними.



Систему подушок безпеки переднього пасажира можна вимкнути за допомогою перемикача, що знаходиться на торці приладової панелі.



При відкритих передніх дверцях утопіть перемикач та поверніть його проти годинникової стрілки в положення **OFF**.



Подушки безпеки переднього пасажира вимкнені та не спрацюють у випадку зіткнення. Контрольний індикатор 88 світиться постійно, а у центрі інформації для водіїв відображається відповідне повідомлення 93.

Систему безпеки для дітей можна встановити за схемою установки 60. Дорослим не можна сидати на сидінні переднього пасажира.

Небезпека

Існує ризик загибелі дитини під час одночасного використання системи безпеки для дітей і системи подушок безпеки переднього пасажира.

Існує ризик загибелі дорослого, коли система подушок безпеки переднього пасажира дезактивована.

Якщо контрольний індикатор не засвічений, подушки безпеки для переднього пасажирського сидіння спрацюють у випадку зіткнення.

Якщо контрольний індикатор залишається ввімкненим разом із , це означає неполадку в системі. Зверніться по допомогу до майстерні.

Змініть стан лише тоді, коли автомобіль стоятиме на місці з вимкненою системою запалення. Стан залишається ввімкненим до наступної зміни.

Контрольний індикатор відповідає стану дезактивації подушок безпеки 88.

Системи безпеки для дітей

Рекомендуємо використовувати систему безпеки для дітей Opel, розроблену спеціально для цього автомобіля.

Коли використовується система безпеки для дітей, зверніть увагу на наведені нижче інструкції з використання та встановлення, а також на ті, що надаються із системою безпеки для дітей.

Завжди дотримуйтесь місцевих або національних законодавчих положень. У деяких країнах заборонено використовувати системи безпеки для дітей на певних сидіннях.

⚠ Попередження

Якщо система безпеки для дітей використовується на передньому пасажирському сидінні, необхідно дезактивувати подушку безпеки

для цього сидіння, оскільки існує ризик отримання смертельної травми дитиною внаслідок спрацювання подушок безпеки.

Це особливо стосується повернутих назад систем безпеки для дітей, які використовуються на передньому пасажирському сидінні.

Вимкнення подушок безпеки ⌘ 56.
Наліпка подушки безпеки ⌘ 51.

Вибір правильної системи

Найкраще розміщувати системи безпеки для дітей на задніх сидіннях.

Перебуваючи в автомобілі, ваша дитина повинна сидіти обличчям до задньої частини автомобіля. Слід дотримуватися цього правила до досягнення дитиною віку, за якого така засторога не є обов'язковою для виконання. Завдяки цьому в разі зіткнення

спинний хребет дитини, який є досить слабким, зазнає мінімального навантаження.

Придатними для використання є системи безпеки для дітей, які відповідають чинним постановам Європейської економічної комісії ООН. Див. місцеві нормативи та постанови щодо обов'язкового використання систем безпеки для дітей.

Переконайтесь, що встановлювана система безпеки для дітей сумісна з типом автомобіля.

Перевірте, чи в правильному місці в автомобілі встановлено систему безпеки для дітей. Див. наведені нижче таблиці.

Слідкуйте за тим, щоб діти заходили в автомобіль і виходили з нього лише з протилежної до руху транспорту сторони.

Коли система безпеки для дітей не використовується, зафіксуйте її паском безпеки чи зніміть зовсім.

Примітка

Забороняється наклеювати будь-які об'єкти на системи безпеки для дітей та накривати їх іншими матеріалами.

Систему безпеки для дітей, яка спрацювала під час ДТП, потрібно замінити.

Місця встановлення системи безпеки для дітей

Допустимі параметри для встановлення дитячого сидіння безпеки

Передні сидіння - усі варіанти

Вага та вікова категорія	Одне окреме сидіння переднього пасажира ¹⁾		Суцільне переднє сидіння - з боку переднього пасажира	
	без подушки безпеки	з подушкою безпеки	без подушки безпеки	з подушкою безпеки
	Центр	з краю	Центр	з краю
Група 0: до 10 кг або приблизно 10 місяців	U	U ²⁾	U	U
Група 0+: до 13 кг або приблизно 2 роки	U	U ²⁾	U	U ²⁾
Група I: від 9 до 18 кг або приблизно від 8 місяців до 4 років	U	U ²⁾	U	U
Група II: від 15 до 25 кг або приблизно від 3 до 7 років	U	U ²⁾	U	U
Група III: від 22 до 36 кг або приблизно від 6 до 12 років	U	U ²⁾	U	U ²⁾

1) Якщо положення сидіння регулюється, пересвідчиться в тому, що сидіння повністю відсунуте назад. Пересвідчиться в тому, що пасок безпеки автомобіля якомога рівніше проходить від плеча до верхньої точки кріplення.

2) Пересвідчиться в тому, що система безпеки переднього пасажира вимкнена при встановленні дитячого автокрісла у цьому положенні.

Модель Crew Cab - задні сидіння**Вага та вікова категорія**

	2-й ряд сидінь	
	З краю	Центр
Група 0: до 10 кг або приблизно 10 місяців	U	X
Група 0+: до 13 кг або приблизно 2 роки	U	X
Група I: від 9 до 18 кг або приблизно від 8 місяців до 4 років	U	X
Група II: від 15 до 25 кг або приблизно від 3 до 7 років	U	X
Група III: від 22 до 36 кг або приблизно від 6 до 12 років	U	X

Combi - задні сидіння**Вага та вікова категорія****2-й ряд сидінь****3-й ряд сидінь****3 боку водія****Пасажирське сидіння****крайнє сидіння центральне сидіння крайнє сидіння****Група 0: до 10 кг**

або приблизно 10 місяців

U³⁾, +

X

X

X

Група 0+: до 13 кг

або приблизно 2 роки

Група I: від 9 до 18 кг

або приблизно від 8 місяців до 4 років

U⁴⁾, +UF⁴⁾, +UF⁴⁾

X

Група II: від 15 до 25 кг

або приблизно від 3 до 7 років

U⁴⁾UF⁴⁾UF⁴⁾

X

Група III: від 22 до 36 кг

або приблизно від 6 до 12 років

3) Посуньте переднє сидіння якомога далі вперед, щоб встановити дитяче автокрісло, що встановлюється обличчям назад, потім посуньте назад переднє сидіння згідно з інструкціями дитячого автокрісла.

4) Дитяче автокрісло, що встановлюється сидінням вперед; розташуйте задню частину дитячого автокрісла із спинкою сидіння автомобіля. Відрегулюйте висоту підголівника чи зніміть його за необхідності; не пересувайте сидіння автомобіля, що знаходиться перед дитиною, більше ніж наполовину назад і не відкідайте спинку сидіння більше ніж на 25°.

Автобус - задні сидіння**Вага та вікова категорія****Задні сидіння****Група 0: до 10 кг**

або приблизно 10 місяців

X

Група 0+: до 13 кг

або приблизно 2 роки

Група I: від 9 до 18 кг

або приблизно від 8 місяців до 4 років

X

Група II: від 15 до 25 кг

або приблизно від 3 до 7 років

X

Група III: від 22 до 36 кг

або приблизно від 6 до 12 років

U = Підходить для універсальної категорії дитячих автокрісел для використання у цій ваговій та віковій категорії, разом з паском безпеки з триточковим кріпленням.

UF = Підходить для універсальної категорії дитячих автокрісел, що встановлюються обличчям вперед, для використання у цій ваговій та віковій категорії, разом з паском безпеки з триточковим кріпленням.

+ = Підходить для дитячого автокрісла ISOFIX з кронштейнами кріплення та точками фіксації, за наявності. Під час монтажу дитячого автокрісла ISOFIX можна використовувати тільки ті кріслла, що були схвалені для використання з даним автомобілем. Дивіться розділ "Допустимі параметри для встановлення дитячого автокрісла ISOFIX".

X = Положення сидіння не підходить для дітей цієї вагової та вікової категорії.

Допустимі параметри для встановлення дитячого системи безпеки ISOFIX

Combi

Вагова категорія	Категорія розміру	Кріплення сидіння	Передні сидіння			Задні сидіння	
			3 боку водія крайнє сидіння	центральне сидіння	Пасажирське сидіння крайнє сидіння	3-й ряд сидінь	
Група 0: до 10 кг або приблизно 10 місяців	E	ISO/R1	X	IL	X	X	X
Група 0+: до 13 кг або приблизно 2 роки	E	ISO/R1	X	IL	X	X	X
	D	ISO/R2	X	IL	X	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X	X
Група I: від 9 до 18 кг або приблизно від 8 місяців до 4 років	D	ISO/R2	X	IL	X	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUFIUFI	IL, IUFIUFI	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUFIUFI	IL, IUFIUFI	X	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUFIUFI	IL, IUFIUFI	X	X

IL = Підходить для систем безпеки типу ISOFIX категорій "для автомобілів певних типів", "обмежене використання" або "напівуніверсальна". Система безпеки ISOFIX має бути затверджена для певного типу автомобіля.

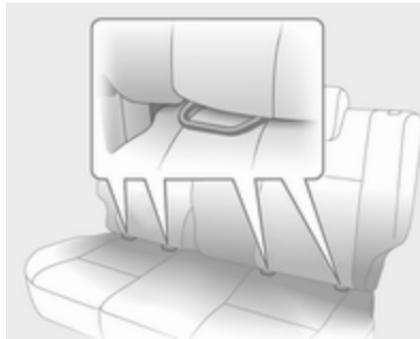
IUF = Підходить для систем безпеки для дітей ISOFIX універсальної категорії, що встановлюються в напрямку руху автомобіля та схвалені для використання в цій ваговій категорії.

X = Для цієї вагової категорії не схвалено жодної системи безпеки для дітей ISOFIX.

Категорія розміру та тип дитячого автокрісла ISOFIX

- A - ISO/F3 = Система безпеки для дітей, що встановлюється в напрямку руху автомобіля, для дітей з крупною будовою тіла у ваговій категорії від 9 до 18 кг.
- B - ISO/F2 = Система безпеки для дітей, що встановлюється у напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії від 9 до 18 кг.
- B1 - ISO/F2X = Система безпеки для дітей, що встановлюється у напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії від 9 до 18 кг.
- C - ISO/R3 = Система безпеки для дітей, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей з крупною будовою тіла у ваговій категорії до 18 кг.
- D - ISO/R2 = Система безпеки для дітей, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії до 18 кг.
- E - ISO/R1 = Система безпеки для дітей, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей молодшого віку у ваговій категорії до 13 кг.

Системи безпеки для дітей ISOFIX



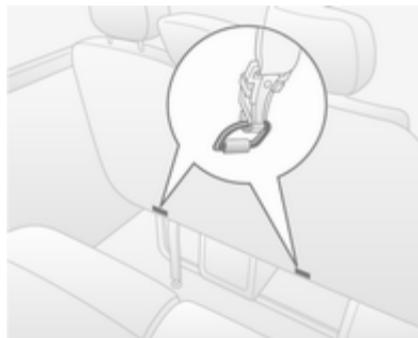
Установіть схвалені для автомобіля ISOFIX системи безпеки для дітей ISOFIX на монтажні кронштейни.

Під час використання монтажних кронштейнів ISOFIX для встановлення сидіння можна встановити загально прийняті системи безпеки для дітей для ISOFIX.

Допустимі позиції кріплення дитячих автокрісел ISOFIX позначені у таблицях +, IL та IUF.

Отвори кріплення Top-tether

Отвори для кріплення Top-Tether розташовані позаду сидіння.



Установивши систему ISOFIX, закріпіть ремінь Top-Tether в отворах кріплення Top-Tether. Пасок повинен проходити між двома направляючими валиками підголовника.

Місця для встановлення систем безпеки для дітей ISOFIX універсальної категорії позначено в таблиці абревіатурою IUF.

Зберігання

Відділення для зберігання	67
Багажне відділення	70
Система багажника для даху	74
Інформація про завантаження ..	74

Відділення для зберігання

⚠ Попередження

Не зберігайте важкі чи гострі предмети у відділеннях для зберігання речей. Інакше кришка відділення для зберігання може відкритися, і люди в салоні можуть травмуватися предметами, які можуть вилетіти під час екстремного гальмування, різкої зміни напрямку чи аварії.

Відділення на панелі інструментів

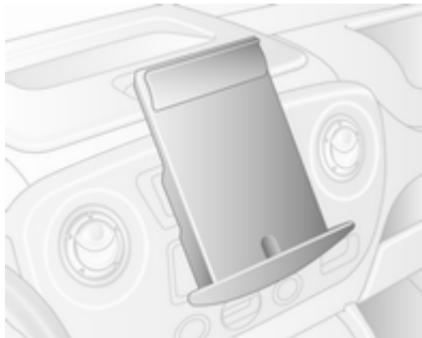


Відділення для зберігання, кишень та полиці розташовані у приладової панелі.

Тримач телефону та/або монет із кліпсою для тримання квитків розташовані зверху приладової панелі.

Полиця, яка розташована по центру, зверху приладової панелі, має кришку.

Планшет для документів



Витягніть планшет для документів з приладової панелі. Для цього потягніть за його нижню частину і потім поверніть її вниз.

Щоб скласти планшет, підніміть його нижню частину, приводячи планшет у горизонтальне положення, потім повністю заштовхніть його всередину.

Бардачок



Бардачок повинен бути зачиненим під час їзди.

Охолоджувач відділення для рукавичок ⌁ 118.

Підстаканники

Підстаканники розташовані з обох боків приладової панелі і, звісно, внизу приладової панелі.

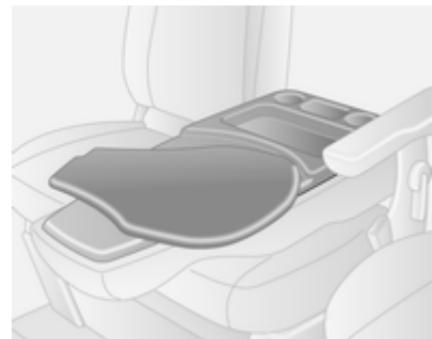
Підстаканники також можна використовувати для фіксації портативної попільнички ⌁ 81.

Відділення для зберігання в передній частині салону

Три гачки для одягу розташовані на стелі кабіни

Кишені передніх дверцят мають тримачі для пляшок.

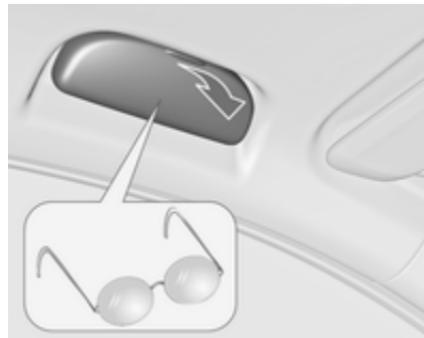
Складання спинки пасажирського сидіння



Коли спинка пасажирського сидіння повністю складена вперед, її можна використовувати в якості відділень для зберігання та тримачів напоїв.

Поворотну полиця, яку можна використовувати для писання чи для документів, слід повернати у вихідне положення перед підняттям спинки сидіння.

Відділ для зберігання сонцеважисних окулярів



Складіть, щоб відчинити.

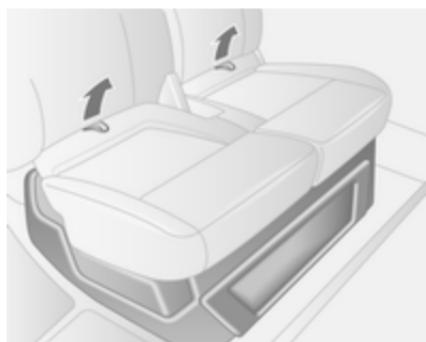
Забороняється використовувати для зберігання важких предметів.

Верхня полиця



Загальна маса вантажу у цих відділеннях не повинна перевищувати 5 кг.

Відділення для зберігання під сидіннями



За допомогою двох петель на подушці пасажира потягніть подушку вперед, щоб дістатися відділення для зберігання під сидінням.

Відділення для зберігання над кабіною



Загальна маса вантажу у цьому відділенні не повинна перевищувати 35 кг.

Заднє відділення для зберігання

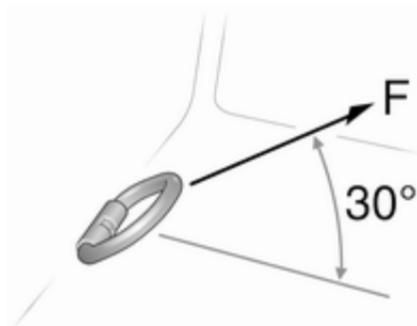
Автобус

Предмети можуть зберігатися на верхній полиці над задніми сидіннями для пасажирів.

Загальна маса на кожній полиці не повинна перевищувати 35 кг.

Багажне відділення

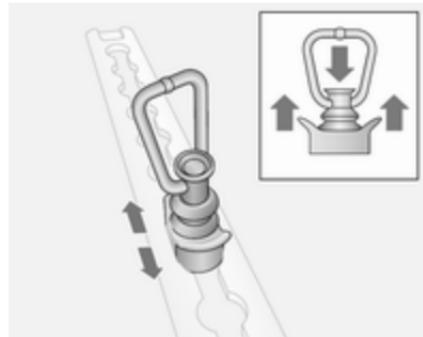
Отвори для кріплення



Знімні петлі кріплення монтуються у вантажному відділенні для фіксації вантажу за допомогою ременів кріплення чи сітки кріплення багажу.

Максимальне зусилля, що застосовується до петель кріплення не повинно перевищувати 5000 Н під кутом 30°.

Знімні петлі кріплення



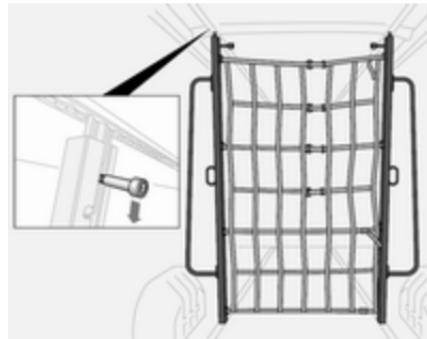
Для зміни позиції натисніть на центральний ковпак та посуньте у бажане положення. Пересвідчіться в тому, що петля кріплення правильно зафікована у канавці.

Інформація про завантаження ▷ 74.

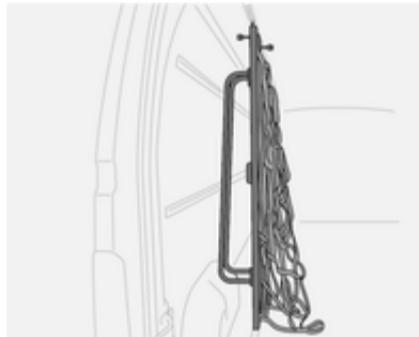
Система управління вантажем

Пересувна перегородка

Пересувну перегородку можна встановлювати між підлогою та напрямними у стелі.

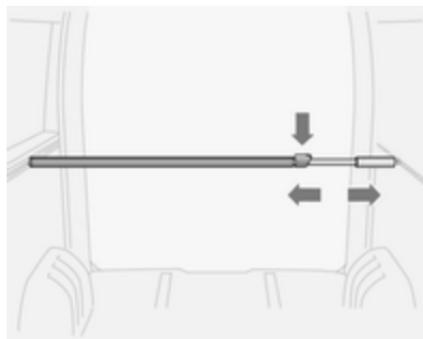


Щоб посунути її, потягніть за фіксатор, щоб розблокувати її та розташуйте перегородку у потрібному місці. Пересвідчтесь в тому, що фіксатор повністю фіксується, а перегородка знаходитьсь у вертикальному положенні.



Зберігайте перегородку уздовж однієї зі стінок вантажного відділення, коли вона не використовується.

Телескопічні блокувальні штанги



Телескопічні блокувальні штанги можуть використовуватися у вертикальному чи горизонтальному положенні.

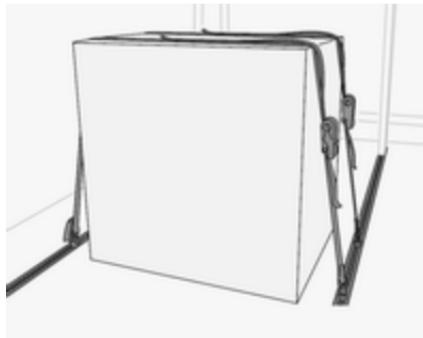
Перед завантаженням пересвідчтесь в тому, що блокувальні штанги надійно зафіксовані у напрямних для вантажу.

Щоб зняти їх, натисніть на замок і одночасно посуньте штангу.

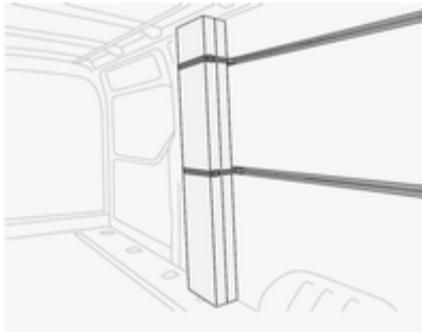
Максимальне навантаження - 100 даН/700 мм.

Ремені з храповиками

За допомогою відповідних ременів з храповиками предмети можна фіксувати до знімних петель кріплення у бокових напрямних чи напрямних на підлозі.



Максимальне навантаження на напрямні рейки на підлозі становить 500 даН/700 мм.



Максимальне навантаження на бокові напрямні рейки становить 100 даН/700 мм.

Знімні петлі кріплення \diamond 70,
Інформація про завантаження
 \diamond 74.

Сітка безпеки



Опустіть запобіжну сітку з-під стелі та закріпіть її в отворах кріплення \diamond 70.

Відрегулюйте натяг ременів, щоб забезпечити надійну фіксацію вантажу.

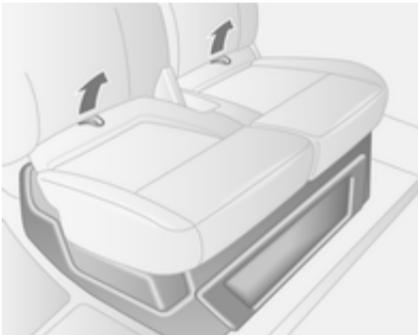
Запобіжна сітка має зберігатися під стелею, коли вона не використовується.

Інформація про завантаження
 \diamond 74.

Знак аварійної зупинки

Знак аварійної зупинки можна зберігати у відділенні під передніми сидіннями.

Відділення для зберігання під сидіннями ↗ 69.



Медична аптечка

Аптечку можна розмістити у ніші під передніми сидіннями чи на верхній полиці.

Наліпка розташовується на верхній полиці, якщо аптечка має зберігатися там.

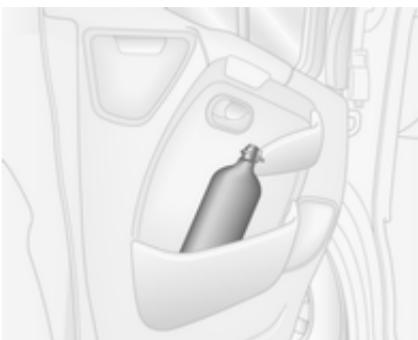
Відділення для зберігання під сидіннями ↗ 69.

Верхня полиця ↗ 69.

Вогнегасник

Вогнегасник можна зберігати у відділенні під передніми сидіннями.

За допомогою двох петель на подушці сидіння потягніть її вперед, щоб відкрити відділення для зберігання.



Додатковий вогнегасник може бути розташований на панелі передніх дверцят.

У якості наочної пам'ятки, інформаційна табличка з цією інформацією розташована на верхній полиці.

Система багажника для даху

Багажник на даху

Із міркувань безпеки та з метою уникнення пошкодження даху, рекомендується використовувати багажник для даху, схвалений для автомобіля.

Дотримуйтесь інструкції з установки та знімайте багажник, коли він не використовується.

Інформація про завантаження

- Важкі предмети у вантажному мають бути рівномірно розподілені і розміщені якомога далі попереду. Якщо ви розташовуєте предмети один на одному, то важчі предмети повинні бути знизу.
- Зафіксуйте предмети за допомогою пасків із комплекту отворів для кріплення \Rightarrow 70.
- Предмети в багажному відділенні слід закріплювати, щоб запобігти їхньому ковзанню.
- Багаж не має перешкоджати роботі педалей, стоянкового гальма та важеля селектора або обмежувати свободу рухів водія. Не розміщуйте в салоні незафіковані предмети.
- Забороняється їздити з відчиненим багажним відділенням. Okрім цього, видимість та підсвічування

номерного знака забезпечується відповідним чином тільки при зчиненіх дверцях.

Δ Попередження

Завжди слід перевіряти, чи надійно складено багаж в автомобілі. Якщо речі ненадійно закріплені в салоні, вони можуть зірватися з місця і привести до отримання травми або ж пошкодити інші речі чи автомобіль.

- Вантажопідйомність – це різниця між допустимою повною масою автомобіля (див. маркувальну табличку \Rightarrow 200) та спорядженою масою ЕС.

Щоб обрахувати вантажопідйомність, введіть дані для свого автомобіля в таблиці "Вага" на початку цього посібника.

Споряджена маса ЕС включає в себе вагу водія (68 кг), вантажу (7 кг) та всіх технологічних рідин

(за умови заповнення баку на 90%).

Додаткове обладнання та аксесуари збільшують споряджену масу.

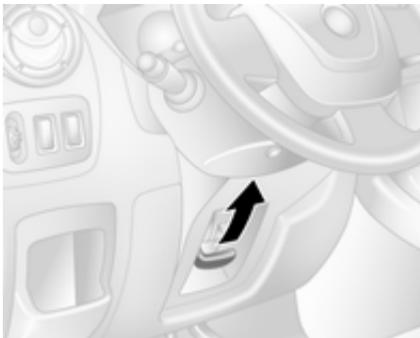
- Водіння з вантажем на даху підвищує чутливість автомобіля до зустрічного вітру, а також ускладнює управління автомобілем через те, що піднімається центр його ваги. Рівномірно розкладіть вантаж і правильно зафіксуйте його за допомогою пасків. Відрегулюйте тиск шин і виберіть швидкість відповідно до ступеня завантаженості автомобіля. Часто перевіряйте та підтягуйте паски.
Не перевищуйте швидкість 120 км/год.
- Допустиме навантаження на дах (включно з масою дахового багажника) становить 200 кг для стандартних варіантів даху. Навантаження на дах

обчислюється сумарним показником ваги багажника та вантажу.

Прилади та органи управління

Органи управління	76
Сигнальні лампи, датчики та індикатори	81
Інформаційні дисплеї	93
Повідомлення автомобіля	94
Бортовий комп'ютер	96
Тахограф	98

Органи управління Регулювання керма



Розблокуйте важіль, відрегулюйте кермо, потім натисніть на важіль і переконайтесь, що він повністю заблокований.

Не регулюйте кермо під час руху та у випадку, коли воно заблоковане.

Засоби керування на кермі



Обмежувачем швидкості круїз-контролю можна керувати за допомогою органів управління на кермі.

Круїз-контроль та обмежувач швидкості ⚡ 140.

Звуковий сигнал



Натисніть .

Звуковий сигнал пролунає незалежно від положення вимикача запалення.

Керування рульовою колонкою

Інформаційно-розважальна система також може керуватися за допомогою органів керування на кермовій колонці.

Для отримання подальшої інформації див. посібник до інформаційно-розважальної системи.

Система промивки/чищення лобового скла

Очищник лобового скла



= цикл з часовим інтервалом

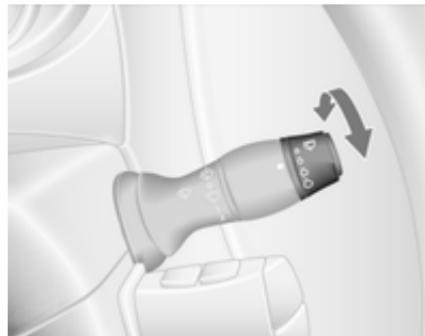
1 = повільно

2 = швидко

Забороняється користуватися, коли лобове скло обмерзло.

Вимкніть очисники.

Автоматичне чищення за допомогою датчика дощу



= Автоматичне чищення за допомогою датчика дощу

Датчик дощу визначає кількість води на лобовому склі та автоматично регулює частоту роботи очисників лобового скла.

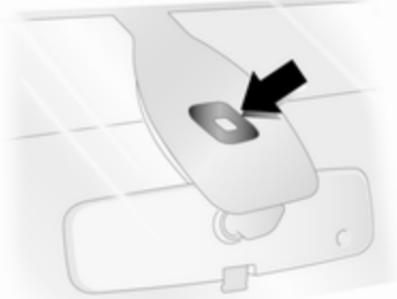
Після кожного вимкнення запалення автоматичну роботу склоочисників слід вмикати знову.

Регульована чутливість датчика дощу

Поверніть колесо регулятора, щоб відрегулювати чутливість:

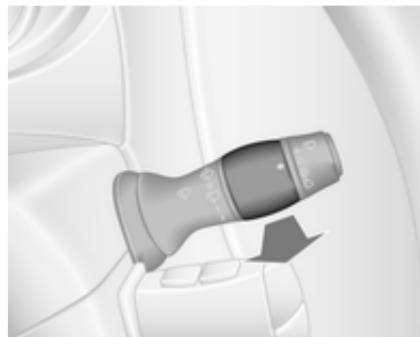
Низька чутливість = поверніть колесо регулятора донизу

Висока чутливість = поверніть колесо регулятора вгору



Підтримуйте чистоту датчика, запобігаючи потраплянню на нього пилу, бруду та льоду.

Омивач лобового скла

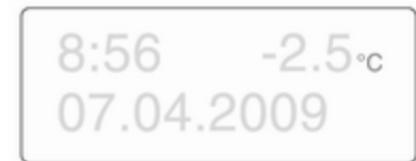


Потягніть до себе важіль. Миоча рідина омивача розпилюється по лобовому склу.

коротке натискання = склоочисник виконує один цикл

довге натискання = склоочисник виконує декілька циклів

Зовнішня температура



Падіння температури вказується негайно, а її підвищення - через деякий час.

Якщо зовнішня температура падає до 3 °C, на інформаційному дисплей миготить індикатор °C в якості попередження про ожеледь.

Індикатор продовжуватиме миготіти, доки температура не підніметься вище 3 °C.

⚠ Попередження

Поверхня дороги вже може бути покрита льодом, навіть якщо дисплей вказує кілька градусів вище 0 °C.

Годинник

У залежності від модифікації автомобіля, поточний час та/або дата можуть відображатися на інформаційному дисплеї ⌂ 94 або центрі інформації водія ⌂ 93.

Встановіть час і дату на інформаційному дисплеї

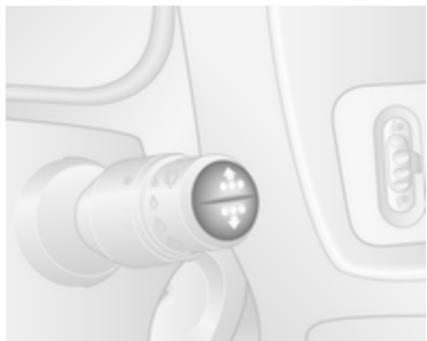


20003

Часи та хвилини можна регулювати, натискаючи відповідні кнопки поруч із дисплеєм або за допомогою елементів керування інформаційно-розважальної системи.

Для отримання подальшої інформації див. посібник до інформаційно-розважальної системи.

Налаштування часу на інформаційному центрі водія



Відобразіть годинник, декілька разів натиснувши кнопку на кінці важеля керування склоочисником. Коли час почне миготіти (приблизно, через 2 секунди):

- Натисніть і утримуйте нижню кнопку
- Почнуть миготіти години
- Натискайте верхню кнопку, щоб змінити години
- Натисніть і утримуйте нижню кнопку, щоб зберегти години

- Почнуть миготіти хвилини
- Натискайте верхню кнопку, щоб змінити хвилини
- Натисніть і утримуйте нижню кнопку, щоб встановити хвилини та вийти з режиму налаштування.

Розетки



Електророзетки 12 В розташовані на приладовій панелі та у задній частині автомобіля.



Коли двигун не працює, підключення електричних аксесуарів приведе до розряджання акумулятора автомобіля.

Забороняється перевищувати максимальне споживання енергії в 120 Вт.

Коли система запалення вимкнена, розетка дезактивується.

Окрім того, розетка може не діяти у разі низького заряду акумуляторної батареї.

Електричні аксесуари, які підключаються, повинні відповідати вимогам електромагнітної сумісності, визначеним у DIN VDE 40 839.

Обережно

Забороняється підключати будь-які аксесуари, які подають енергію, наприклад, електричні зарядні пристрої чи акумулятори.

Забороняється використовувати вилки, розмір яких не відповідає розеткам в автомобілі.

Запальничка



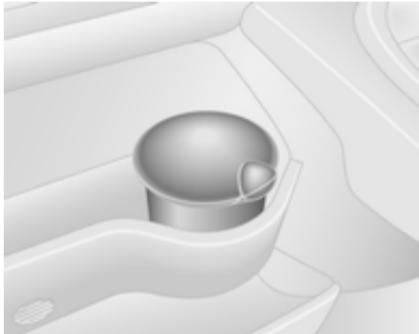
Утисніть запальничку. Запальничка вимикається автоматично після розжарення елемента. Витягніть запальничку.

Попільнички

Обережно

Слід використовувати лише для попелу, а не для легкозаймистого сміття.

Переносна попільничка



Контейнер попільнички для використання в автомобілі. Щоб скористатися, відкрийте кришку.

Сигнальні лампи, датчики та індикатори

Панель приладів

На автомобілях деяких версій стрілки приладів після ввімкнення запалення на короткий час переходят до кінцевої позиції.

Спідометр



Указує швидкість автомобіля. Максимальну швидкість можна обмежити регулятором швидкості. У якості наочного повідомлення

про це, на приладовій панелі розташоване відповідне попередження.

Якщо автомобіль на короткий час перевищить встановлене обмеження, пролунає звуковий попереджувальний сигнал тривалістю 10 секунд.

Примітка

За певних умов (наприклад, на крутых схилах), швидкість автомобіля може перевищити задане обмеження.

Одометр



Відображає записану відстань у кілометрах.

Одометр

Одометр показує подолану відстань з часу останнього скидання.

Натисніть один раз кнопку на кінці важеля керування склоочисником лобового скла, щоб відобразити покази одометра.

Щоб скинути покази одометра, коли він відображається і ввімкнено запалювання, натисніть кнопку і потримайте її кілька секунд. Дисплей буде миготіти, після чого покази будуть скинуті до нуля.

Тахограф \Rightarrow 98.

Тахометр



Вказує швидкість роботи двигуна.

Їдьте на низьких обертах для кожної передачі настільки довго, наскільки це можливо.

Обережно

Положення стрілки в червоній небезпечній зоні означає, що перевищено максимально допустиму кількість обертів двигуна. Двигун перебуває під ризиком.

Датчик рівня пального



Відображає рівень пального в баку. Контрольний індикатор світиться, якщо рівень пального в баку є низьким. Негайно дозаправте пальне $\diamond 146$.

Забороняється їздити з порожнім баком. Прокачування системи дизельного пального $\diamond 159$.

Оскільки в баку залишається пальне, кількість долитого пального може бути меншою, ніж указана ємність баку.

Датчик температури охолоджуючої рідини двигуна



Відображає температуру охолоджуючої рідини.

ліва зона	= робочої температури двигуна ще не досягнуто
центральна область	= нормальна робоча температура
права зона	= температура надто висока

Контрольний індикатор засвічується, якщо температура занадто висока $\diamond 89$, $\diamond 90$.

Обережно

Якщо температура охолоджуючої рідини двигуна є надто високою, зупиніть автомобіль, вимкніть двигун. Надвисока темепратура становить небезпеку для двигуна. Перевірте рівень охолоджуючої рідини.

З фізичних причин, датчик температури охолоджувальної рідини здатний показувати температуру тільки при достатньому рівні рідини.

Прилад для контролю рівня масла в двигуні

Датчик рівня масла забезпечує правильні покази тільки якщо автомобіль припаркований на рівній поверхні, з холодним двигуном.

Якщо рівень масла правильний, тоді індикатор **OIL LEVEL CORRECT (ПРАВИЛЬНИЙ РІВЕНЬ МАСЛА)** засвічується на короткий час в центрі інформації водія при ввімкненні запалення.

Якщо рівень моторного масла перевищує мінімальний рівень, натисніть кнопку бортового комп'ютера на торці важеля склоочисників протягом 30 секунд від увімкнення запалення. На екран буде виведене повідомлення **OIL LEVEL (РІВЕНЬ МАСЛА)** у поєднанні з діаграмою, що відповідатиме рівню масла.

У міру зменшення рівня масла, прямокутники на дисплеї замінююватимуться пунктиром.

□□□□□ = Максимальний рівень
□□□ - - - = Середній рівень
- - - - - = Мінімальний рівень

При досягненні мінімального рівня моторного масла, через 30 секунд після ввімкнення запалення на дисплеї засвічується **TOP-UP OIL LEVEL (ДОДАТИ**

МАСЛО) разом з контрольним індикатором . Перевірте та доповніть моторне масло до $\diamond 153$.

Щоб вийти з меню моніторингу рівня масла, натисніть будь-яку кнопку бортового комп'ютера.

Бортовий комп'ютер $\diamond 96$.

Дисплей обслуговування

При ввімкненному запаленні залишкова відстань до наступного технічного обслуговування може на короткий час бути виведена у центрі інформації водія. Залежно від умов їзди, зазначений інтервал, через який потрібно провести обслуговування, може істотно відрізнятися.

Коли пробіг, що залишається до наступного технічного обслуговування падає нижче 3000 км або 2 місяців, у центрі інформації водія відображується **SERVICE IN (ТО ЧЕРЕЗ)**.

Коли залишковий пробіг скорочується до 0 км або настає дата проведення технічного

обслуговування, на панелі приладів засвічуються контрольні індикатори та , а у центрі інформації водія з'являється повідомлення **SERVICE DUE (ЧАС ПРОВЕСТИ ТО)**.

Автомобіль потребує обслуговування. Зверніться по допомогу до майстерні.

Скидання дисплея обслуговування

Після обслуговування потрібно скинути показники на дисплеї обслуговування. За наявності виберіть пробіг перед обслуговуванням в інформаційному центрі водія, а потім натисніть кнопку на кінці важеля керування склоочисником і потримайте її приблизно 10 секунд, поки пробіг перед обслуговуванням не почне відображатися постійно.

Бортовий комп'ютер $\diamond 96$.

Центр інформації водія $\diamond 93$.

Інформація про обслуговування $\diamond 195$.

Дисплей трансмісії



Режим чи увімкнена передача автоматизованої МКПП відображається на дисплеї КПП.

R = Задня передача

N = Нейтральний режим

A = Автоматичний режим

kg = Режим навантаження

***** = Зимовий режим

☒ = Застосування ножного гальма

▣ = Електронна система трансмісії

Автоматизована механічна трансмісія ⌀ 131.

Контрольні індикатори

Описані контрольні індикатори досить пізні не для всіх автомобілів.

Опис стосується всіх версій приладів. В залежності від комплектації автомобіля розташування контрольних індикаторів може відрізнятися. Після ввімкнення системи запалення в якості перевірки функціональності на короткий проміжок часу загориться більшість контрольних індикаторів.

Кольори контрольних індикаторів означають:

червоний = небезпека,
важливе
нагадування

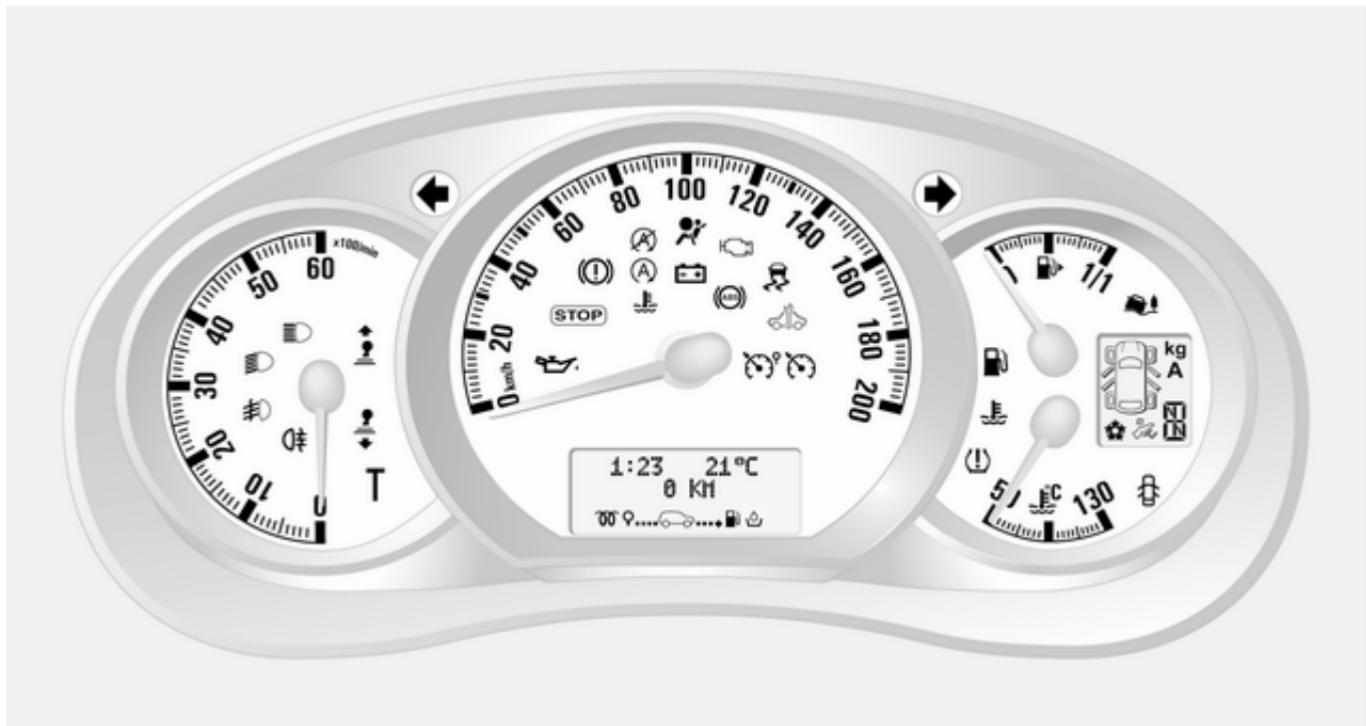
жовтий = попередження,
інформація,
несправність

зелений = підтвердження
активації

синій = підтвердження
активації

білий = підтвердження
активації

Контрольні індикатори в панелі приладів



Контрольні індикатори на консолі в стелі



Указівник повороту

❖ миготить зеленим світлом.

Миготить, якщо увімкнено вказівник повороту чи ліхтарі аварійної сигналізації.

Швидко миготить: несправність указівника повороту чи відповідного запобіжника.

При ввімкнених указівниках поворотів також лунає звукове попередження. При

транспортуванні причепа звук звукового попередження змінюється.

Заміна лампи ❖ 161.

Запобіжники ❖ 169.

Вказівники повороту ❖ 101.

Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки

❖ світиться червоним.

Якщо пасок безпеки не застебнутий, ❖ буде миготіти, коли швидкість автомобіля перевищить, приблизно, 16 км/г. Звукове попередження також буде програватися, приблизно, 90 секунд.

Якщо пасок безпеки пристібнути, індикатор гасне.

Паски безпеки з кріпленням в трьох точках ❖ 50.

Подушка безпеки та переднатягувачі пасків безпеки

❖ світиться жовтим.

Коли вмикається система запалення, контрольний індикатор засвічується на короткий час. Якщо він не світиться або світиться під час їзди, це свідчить про несправність у системі подушок безпеки чи системі переднатягувачів пасків безпеки.

Зверніться по допомогу до майстерні. Подушки безпеки та переднатягувачі пасків безпеки можуть не спрацювати у випадку ДТП.

Розгортання переднатягувачів пасків безпеки чи подушок безпеки позначається безперервним горінням ❖.

⚠ Попередження

Для усунення несправності негайно зверніться до майстерні.

Переднатягувачі пасків безпеки, система подушок безпеки ⌘ 48, ⌘ 51.

Дезактивація подушок безпеки

 засвічується жовтим світлом при вмиканні запалення і не гасне, якщо подушку безпеки переднього пасажира вимкнено ⌘ 56.

⚠ Небезпека

Існує ризик загибелі дитини під час одночасного використання системи безпеки для дітей і системи подушок безпеки переднього пасажира.

Існує ризик загибелі дорослого, коли система подушок безпеки переднього пасажира дезактивована.

Система подушок безпеки ⌘ 51, натягачі ременів ⌘ 48, вимкнення подушки безпеки ⌘ 56.

Система зарядки

 світиться червоним.

Світиться, коли система запалення вимкнена, і гасне незабаром після запуску двигуна.

Світиться, коли двигун працює

Зупиніться, вимкніть двигун. Акумулятор не заряджається. Охолодження двигуна може бути перерваним. Можливо, знизилася ефективність сервоприводу гальм. Зверніться по допомогу до майстерні.

Індикатор несправності

 світиться чи мигає жовтим.

Засвічується на короткий час при ввімкненні запалення.

Світиться, коли двигун працює

Несправність у системі зниження токсичності вихлопів. Допустимі межі токсичності вихлопу можуть бути перевищені. Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

Миготить, коли двигун працює

Несправність, яка може привести до пошкодження каталізатора.

Зменшуйте навантаження на педаль акселератора, доки індикатор не перестане миготіти. Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом

 світиться жовтим.

Засвічується на короткий час при ввімкненні запалення.

Автомобіль потребує обслуговування.

Може світитися одночасно з іншим контрольним індикатором або супроводжується повідомленням в інформаційному центрі водія $\diamond 93$.

Світиться, якщо потрібно виконати чищення сажового фільтра дизельного двигуна, але не спрацьовує система автоматичного чищення $\diamond 129$.

Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

Зупинити двигун

STOP світиться червоним.

Світиться протягом кількох секунд після ввімкнення системи запалення.

Якщо індикатор STOP засвічується (можливо, одночасно з ESP та/або (O)), негайно заглушіть двигун і зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Залежно від типу несправності, попереджувальне повідомлення може також відобразитися в інформаційному центрі водія $\diamond 93$.

Гальмівна система

(I) світиться червоним.

Засвічується ненадовго під час вмикання запалювання.

Контрольний індикатор (I) продовжує світитися після ввімкнення запалювання, поки ввімкнено стоянкове гальмо $\diamond 136$.

Після вимкнення стоянкового гальма засвітиться сигналізатор (I) (можливо, одночасно з STOP), якщо рівень гальмівної рідини занадто низький $\diamond 157$.

⚠ Попередження

Зупиніться. Не продовжуйте подорож. Зверніться до майстерні.

Гальмівна система $\diamond 135$.

Зношенні гальмівні колодки

(O) світиться жовтим.

Засвічується, коли гальмівні накладки зношенні $\diamond 135$.

Зверніться за допомогою до майстерні.

Анти-блокувальна система гальм (ABS)

(ABS) світиться жовтим.

Засвічується на короткий час при ввімкненні запалення. Система готова до роботи, коли індикатор (ABS) гасне.

Якщо контрольні індикатори (ABS) та ESP засвічуються і супроводжуються повідомленнями **CHECK ABS (ПЕРЕВІРИТИ ABS)** та **CHECK ESP (ПЕРЕВІРИТИ ESP)** в інформаційному центрі водія $\diamond 93$, це означає, що в системі ABS виникла несправність. Гальмівна система продовжить працювати, але без функції ABS.

При засвіченні індикаторів , ,  та , системи ABS та ESP вимикаються і на екран виводиться повідомлення **BRAKING FAULT** (**НЕПОЛАДКА ГАЛЬМ**). Зверніться до допомоги до майстерні.

Антиблокувальна система гальм $\diamond 136$.

Підвищення передачі

 чи  засвічується жовтим світлом. Засвічується, коли рекомендується перемкнутися на іншу передачу для економії пального.

Режим ECO $\diamond 120$.

Електронна система курсової стійкості

 мигає чи світиться жовтим.

Світиться протягом кількох секунд після ввімкнення системи запалення.

Миготить під час їзди

Система активно працює. Ефективна потужність двигуна може знизитися, і автомобіль може автоматично гальмувати незначною мірою $\diamond 139$.

Засвічується під час водіння

Система недоступна.

Може засвічуватися разом із контрольним індикатором , , ,  $\diamond 88$. Крім того, в інформаційному центрі для водіїв відображається відповідне повідомлення $\diamond 93$.

ESP®^{Plus} $\diamond 139$, Протибуксувальна система $\diamond 138$.

Програма курсової стійкості вимкнена



Не використовується.

ESP®^{Plus} $\diamond 139$, Протибуксувальна система $\diamond 138$.

Температура охолоджуючої рідини двигуна

 світиться червоним.

Світиться, коли двигун працює

Якщо світиться індикатор  (можливо, одночасно з контролльним індикатором ) зупиніть автомобіль і заглушіть двигун.

Обережно

Температура охолоджуючої рідини надто висока.

Перевірте рівень охолоджуючої рідини $\diamond 154$.

Якщо він є достатнім, зверніться до майстерні.

Попередній прогрів

 світиться жовтим.

Попередній прогрів активовано.
Активується лише, коли температура зовні є низькою.

Сажовий фільтр



Не використовується.

Сажовий фільтр ⌂ 88, ⌂ 129.

Система контролю тиску в шинах

(!) світиться або блимає.

Світиться

Втрата тиску в шинах. Негайно зупиніться та перевірте тиск у шинах.

У разі виявлення проколу або значного зниження тиску в шинах світяться контрольні індикатори (!) та ⚡ stop ⌂ 89, а у центрі інформації для водіїв відображається відповідне повідомлення.

Мигає

Несправність у системі. Після певної паузи контрольний індикатор світитиметься постійно. Зверніться до майстерні.

У разі встановлення колеса без датчика тиску (наприклад, запасного колеса) світяться контрольні індикатори (!) та ⚡ ⌂ 88, а у центрі інформації для водіїв відображається відповідне повідомлення.

Система контролю тиску в шинах ⌂ 175.

Тиск мастила в двигуні

⚡ світиться червоним.

Засвічується на короткий час при ввімкненні запалення.

Світиться, коли двигун працює

Обережно

Змащення двигуна може припинитися. Це може привести до пошкодження двигуна та/чи блокування ведучих коліс.

1. Натисніть педаль зчеплення.
2. Виберіть нейтральну передачу, встановіть важіль селектора в положення N.
3. Якомога швидше залиште зону інтенсивного руху, не заважаючи іншим автомобілям.
4. Вимкніть систему запалення.

⚠ Попередження

Коли двигун не працює, для гальмування та керування потрібно значно більше сили.

При активній функції Автостоп сервопривід гальм буде працювати.

Не виймайте ключ із замка запалення до тих пір, поки автомобіль не зупиниться, оскільки це може привести до неочікуваного блокування керма.

Перевірте рівень масла, перш ніж звертатися по допомогу до майстерні $\diamond 153$.

Низький рівень пального

світиться жовтим.

Світиться, коли система запалення ввімкнена, і гасне незабаром після запуску двигуна.

Світиться, коли двигун працює

Занадто низький рівень пального в баку. Поповніть рівень пального негайно.

Забороняється їздити з порожнім баком.

Заправка $\diamond 146$.

Кatalітичний нейтралізатор $\diamond 129$.

Прокачування системи дизельного пального $\diamond 159$.

Заливний паливний фільтр

світиться жовтим.

Світиться, коли система запалення ввімкнена, і гасне незабаром після запуску двигуна.

Світиться, коли двигун працює

Це позначає наявність води у дизельному паливі. Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

Система зупинки-запуску

Не використовується.

заасвічується чи блимає жовтим/зеленим світлом.

Світиться

Світиться зеленим світлом під час дії режиму "Автостоп".

Якщо засвітиться жовтим світлом, у системі зупинки-запуску виникла неполадка. Зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Мигає

Миготить зеленим під час автоматичного перезапуску.

Система стоп-старт $\diamond 124$.

Зовнішнє світло

світиться зеленим.

Світиться, коли зовнішні ліхтарі ввімкнені $\diamond 99$.

Дальнє світло

світиться синім.

Світиться, коли дальнє світло ввімкнено, а також під час миготіння фар $\diamond 100$.

Протитуманна фара

світиться зеленим.

Світиться, коли передні протитуманні фари ввімкнені $\diamond 102$.

Задні протитуманні фари

світиться жовтим.

Світиться, коли ввімкнені задні протитуманні фари $\diamond 102$.

Круїз-контроль

світиться зеленим або жовтим кольором.

засвічується зеленим світлом при збереженні значення швидкості.

засвічується зеленим світлом, коли система ввімкнена.

Обмежувач швидкості

світиться жовтим.

засвічується жовтим світлом, коли система ввімкнена.

Круїз-контроль, обмежувач швидкості $\diamond 140$.

Тахограф

засвічується при виникненні неполадки $\diamond 98$.

Дверцята відчинені

світиться червоним.

Світиться, коли ввімкнено запалювання, якщо бічні двері або двері багажного відділення відчинено.

Автомобілі з автоматизованою МКПП, контрольний індикатор засвічується на дисплеї трансмісії, позначаючи, які дверцята відкриті.

Інформаційні дисплеї

Центр інформації для водіїв

Центр інформації для водіїв (DIC) знаходитьться на панелі приладів під спідометром.



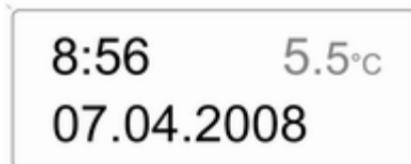
У залежності від конфігурації автомобіля, на дисплеї відображається наступна інформація:

- Зовнішня температура $\diamond 78$
- Годинник $\diamond 79$

- Одометр, бортовий комп'ютер $\diamond 82$
- Датчик рівня моторного масла $\diamond 83$
- Дисплей обслуговування $\diamond 84$
- Повідомлення систем автомобіля $\diamond 94$
- Бортовий комп'ютер $\diamond 96$

Деякі з відображеніх функцій відрізняються, залежно від того, чи стоїть автомобіль на місці, чи ѹде. Деякі функції доступні тільки під час руху автомобіля.

Потрійний інформаційний дисплей



20003

Відображає час, зовнішню температуру і дату при ввімкненому запаленні.

Повідомлення автомобіля

Повідомлення з'являються у центрі інформації водія, у поєднанні з контрольним індикатором або STOP.

Інформаційні повідомлення

Інформаційні повідомлення

BATTERY MODE: ECONOMY
(РЕЖИМ АКУМУЛЯТОРА:
ЕКОНОМІЯ)

ESP OFF (ESP ВИМК.)

AUTO LIGHTS DEACTIVATED
(АВТОУВІМК. СВІТЛА ВИМК.)

OIL LEVEL CORRECT
(ПРАВИЛЬНИЙ РІВЕНЬ МАСЛА)

Повідомлення про помилки

Відображається у поєднанні з контрольним індикатором .

Будьте обережні під час руху та зверніться по допомогу до майстерні.

Щоб видалити повідомлення про несправність, натисніть кнопку на кінці важеля керування склоочисником. Через декілька секунд повідомлення може зникнути автоматично і що залишиться засвіченим. Помилка буде збережена в у бортовій системі.

Повідомлення про помилки

CHECK ESP (ПЕРЕВІРИТИ ESP)

**CHECK FUEL FILTER
(ПЕРЕВІРИТИ ПАЛИВНИЙ
ФІЛЬТР)**

**CHECK GEARBOX (ПЕРЕВІРИТИ
КПП)**

**CHECK AUTO LIGHTS
(ПЕРЕВІРИТИ АВТОМ.ФАРИ)**

Попереджуvalьні повідомлення

Ці повідомлення можуть з'являтися разом з контрольним індикатором **STOP** або у поєднанні з іншими попереджуvalьними повідомленнями, контрольними

індикаторами чи звуковими попередженнями. Негайно зупиніть двигун і зверніться по допомогу до автомайстерні.

Попереджуvalьні повідомлення

INJECTION FAULT (НЕПОЛАДКА ВПОРСКУВАННЯ)

**ENGINE OVERHEATING
(ПЕРЕГРІВ ДВИГУНА)**

**GEARBOX OVERHEATING
(ПЕРЕГРІВ КПП)**

Попереджуvalьні звукові сигнали

Під час запуску двигуна чи водіння

Тільки один попереджуvalьний сигнал пролунає за один раз.

Попереджуvalьний сигнал про непристебнутий пас безпеки має пріоритет над будь-яким іншим попереджуvalьним сигналом.

- Якщо пасок безпеки не пристебнений.
- Якщо перевищено певну швидкість з увімкненим стоянковим гальмом.
- Якщо система допомоги під час паркування виявляє об'єкт.
- Якщо автомобіль устаткований автоматизованою механічною КПП і температура зчеплення занадто висока.
- Якщо швидкість автомобіля на короткий час перевищує встановлене обмеження.
- Під час закриття зсувних дверей з електроприводом.
- Якщо зсувні двері відчинено, коли стоянкове гальмо вимкнено.
- Під час увімкнення та вимкнення датчику нахилу автомобіля.

Коли автомобіль припаркований і/чи дверця водія відчинені

- Коли ключ знаходиться в замку запалення.
- Із увімкненими зовнішніми ліхтарями.
- Якщо автомобіль має автоматизовану МКПП, при цьому не ввімкнено нейтральну передачу або не натиснуто на педаль гальма. Відповідне повідомлення з'являється у центрі інформації водія.

Бортовий комп'ютер

Бортовий комп'ютер постійно фіксує інформацію щодо подорожі, виконує її цифрову обробку та відображає на дисплеї.



Залежно від моделі автомобіля наведені нижче функції можна вибирати, послідовно натискаючи кнопку на кінці важеля керування склоочисником:

- Обсяг використаного палива
- Середня витрата пального
- Миттєве значення витрати пального

- Пробіг без дозаправки
- Пройдену відстань
- Середня швидкість
- Відстань до наступного обслуговування ⇨ 84
- Годинник ⇨ 79
- Круїз-контроль та збережена швидкість обмежувача швидкості ⇨ 140
- Тиск у шинах ⇨ 175
- Повідомлення про помилки та інформаційні повідомлення

Обсяг використаного палива

Відображає обсяг спожитого палива з останнього скидання лічильника.

Рахунок завжди можна розпочати спочатку, натиснувши та потримавши кнопку.

Середня витрата пального

Дані вимірювань відображаються після того, як автомобіль проїде 400 метрів.

Середнє споживання пального відображається з урахуванням подоланої відстані та використаного пального з часу останнього скидання вимірюв. Вимірювання можна розпочати спочатку в будь-який час.

Миттєве значення витрати пального

Дані відображаються після досягнення швидкості 30 км/г.

Пробіг без дозаправки

Дані вимірюв відображаються після того, як автомобіль проїде 400 метрів.

Відстань обчислюється виходячи з обсягу наявного у даний момент пального в баку та середнього споживання пального з моменту останнього скидання.

Відстань не буде відображатися, якщо на панелі приладів світиться контрольний індикатор  92.

Вимірювання можна розпочати спочатку в будь-який час.

Пройдену відстань

Відображає відстань, подолану з останнього скидання.

Вимірювання можна розпочати спочатку в будь-який час.

Середня швидкість

Дані вимірюв відображаються після того, як автомобіль проїде 400 метрів.

Відображається середня швидкість з моменту останнього скидання.

Вимірювання можна розпочати спочатку в будь-який час.

Зупинки під час подорожі із вимкненим запаленням не враховуються при обчисленні показників.

Скидання інформації в бортовому комп'ютері

Щоб скинути покази бортового комп'ютера, потримайте кнопку на кінці важеля керування склоочисником.

При цьому будуть обнулені наступні покази бортового комп'ютера:

- Обсяг використаного палива
- Середня витрата пального
- Пробіг без дозаправки
- Пройдену відстань
- Середня швидкість

Бортовий комп'ютер буде обнулений автоматично при перевищенні максимального значення будь-якого з параметрів.

Переривання подачі живлення

Якщо живлення припиниться або напруга акумулятора впаде до занизького рівня, збережені в бортовому комп'ютері дані буде втрачено.

Тахограф



Робота тахографа описана у посібнику з експлуатації, що надається. Виконуйте інструкції з експлуатації.

При виникненні помилки, контрольний індикатор Т засвічується на панелі приладів. Зверніться по допомогу до майстерні.

Коли встановлено тахограф, загальний пробіг відображається лише на тахографі й не фіксується одометром \diamond 82.

Освітлення

Зовнішнє освітлення	99
Освітлення салону	103
Характерні особливості освітлення	105

Зовнішнє освітлення

Вимикач світла



Перемикач освітлення:

O = Вимк.

⊕ = Бокові ліхтарі

HID = Фари

AUTO = Автоматичне регулювання освітлення

D = Передні протитуманні фари

D = Задні протитуманні фари

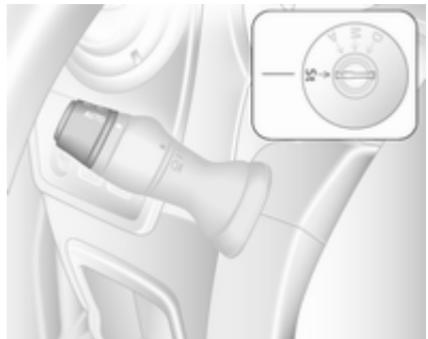
Контрольний індикатор дальнього світла **HID** 92.

Контрольний індикатор ближнього світла **HID** 92.

Задні ліхтарі

Задні ліхтарі засвічуються разом із ближнім світлом фар та боковими ліхтарями.

Автоматичне регулювання освітлення



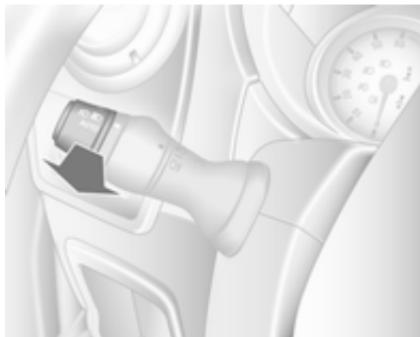
Коли функцію автоматичного керування освітленням із запущеним двигуном увімкнено, система залежно від умов

освітлення відповідно вмикає фари денного світла (за наявності) або фари.

З міркувань безпеки перемикач освітлення завжди слід установлювати в положення **AUTO**. Освітлення при денному світлі $\diamond 101$.

Автоматична активація фар
Під час руху в умовах поганої видимості вмикаються фари.

Дальнє світло



Щоб переключати між ближнім і дальнім світлом, потягніть за важіль до клацання.

Мигання фар

Щоб активувати мигання фар, потягніть важіль.

Регулювання діапазону освітлення фарами

Регулювання діапазону освітлення фарами вручну



Відрегулюйте дальність світла фар згідно із завантаженістю автомобіля, щоб запобігти засліпленню водіїв зустрічних автомобілів.

Повертайте насічене коліщатко у відповідне положення:

- 0 = Переднє сидіння зайняте
- 4 = Автомобіль має максимально допустиме навантаження

Робота фар під час їзди закордоном

Асиметричний пучок фар розширює видимість на краю дороги з боку пасажира.

Проте під час подорожування країнами з протилежним напрямком руху слід відповідно відрегулювати фари, щоб уникнути засліплення від зустрічних автомобілів.

Фари потрібно регулювати в майстерні.

Освітлення при денному світлі

Фари денного світла підвищують видимість автомобіля в умовах денного освітлення.

Фари працюють в автоматичному режимі при ввімкненому запаленні.

Якщо автомобіль обладнано функцією автоматичного керування освітлювальними приладами, залежно від умов освітлення система перемикається з ліхтарем денного освітлення на світло фар і навпаки. Автоматичне регулювання освітлення $\diamond 99$.

Адаптивне переднє освітлення

Габаритні ліхтарі

Залежно від кута повороту, швидкості автомобіля та ввімкненої передачі при входженні у поворот, автомобіль може спрямовувати світло для освітлення повороту.

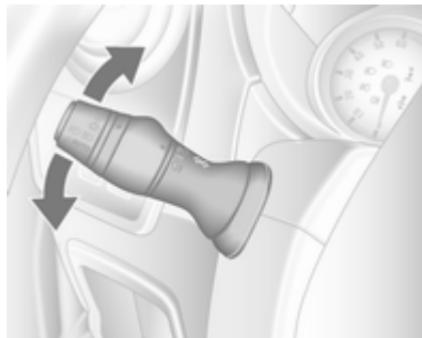
Ліхтарі аварійної сигналізації



Приводиться в дію за допомогою кнопки Δ .

У разі різкого гальмування ліхтарі аварійної сигналізації можуть увімкнутися автоматично. Щоб вимкнути їх, натисніть кнопку Δ .

Сигнали повороту та зміни смуги руху



Важіль угору = вказівник повороту праворуч

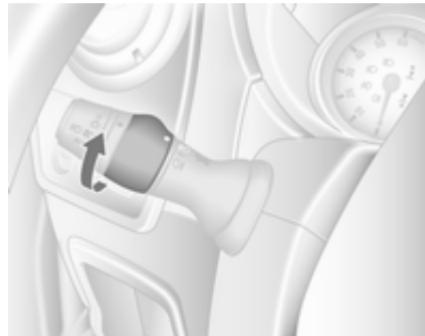
Важіль униз = вказівник повороту ліворуч

Коли кермо повертається у вихідне положення, важіль автоматично робить те саме, і указівник повороту вимикається. Це не відбудеться при виконанні незначних маневрів, наприклад, при зміні смуги руху.

При зміні смуги руху, пересувайте важіль не повністю, а до першої зупинки. Коли ви відпустите його, він повернеться назад.

Якщо важіль переміщений за першу зупинку, вказівник буде ввімкненим постійно. Уручну вимкніть індикатор, перемістивши важіль у початкове положення.

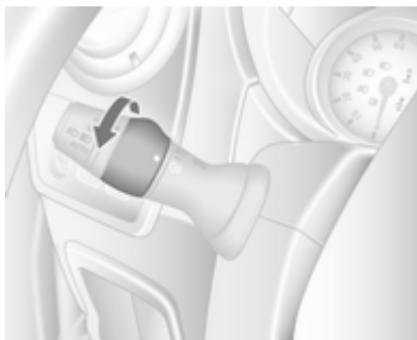
Передні протитуманні фари



Поверніть внутрішній вимикач в положення FO та відпустіть його.

Протитуманні фари працюватимуть тільки при увімкненому запаленні та передніх фарах.

Задні протитуманні фари



Поверніть внутрішній вимикач в положення RFO та відпустіть його. Задні протитуманні ліхтарі працюватимуть тільки при увімкненому запаленні та передніх фарах.

Ліхтарі заднього ходу

Ліхтарі заднього ходу вмикаються, коли система запалення ввімкнена та вибрана задня передача.

Запотівання кришок фар

Внутрішня частина корпусу ліхтарів може затемнитися на короткий час в умовах поганої, вологої та холодної погоди, під час сильного дощу чи після миття. Затемнення зникає швидко; щоб допомогти ввімкнути фари.

Освітлення салону

Коли вимикач знаходитьться у центральному положенні, світлові прилади виконують функцію підсвічування і вмикаються, коли передні дверцята відчиняються. При зачиненні передніх дверцят світло вимикається із певною затримкою.

Підсвічування салону спереду



Приводиться в дію за допомогою кнопки .

Освітлення гасне одразу при ввімкненні запалення.

Підсвічування салону ззаду

Автобус

Світильники освітлення підлоги та салону розташовані у задній частині пасажирського салону.



Переключайте перемикач на приладовій панелі:

Натиснути  = увімкнути

Натиснути **OFF** = вимкнути

Освітлення багажного відділення

Освітлення вантажного відділення також можна налаштувати таким чином, щоб воно вмикалося при відчиненні бокових та задніх дверей, або ж щоб світло було увімкнено постійно.



Керується натисканням на вимикач:

- Увімкнено постійно
- Контролюється функцією освітлення салону
- Вимкнено постійно

При зачиненні дверцят освітлення гасне з певною затримкою або ж негайно - при ввімкненні запалення.

Світильники для читання

Передній світильник для читання



Приводиться в дію за допомогою кнопки .

Світильник для читання можна спрямовувати у потрібному напрямку.

Задні світильники для читання

Автобус



Переключайте перемикач на приладовій панелі:

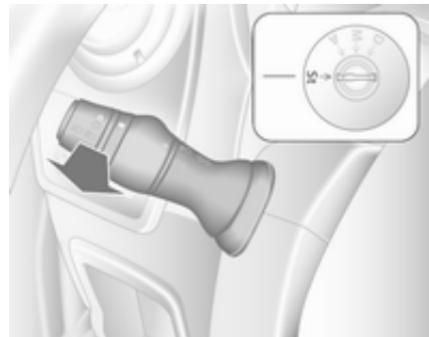
натисніть  = ввімкнено.
натисніть OFF = вимкнено.



Кожен світильник для читання можна вмикати та вимикати, а також спрямовувати індивідуально.

Характерні особливості освітлення

Освітлення виходу



Фари вмикаються, приблизно, на 1 хвилину після того, як автомобіль припаркований і система увімкнена.

Активування

1. Вимкніть систему запалення.
2. Вийміть ключ запалення.
3. Потягніть за вимикач указівників поворотів у бік керма.

Це можна повторювати до чотирьох раз, максимальна тривалість - 4 хвилини.

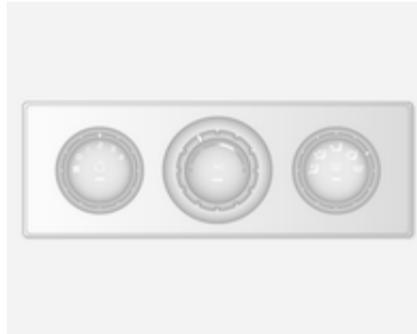
Освітлення вимикається негайно, якщо вимикач світла переключити у будь-яке положення і потім повернути у положення 0.

Клімат-контроль

Системи клімат-контролю	106
Повітропроводи	118
Технічне обслуговування	119

Системи клімат-контролью

Система обігріву та вентиляції



Керує:

- Температура
 - Швидкість вентилятора
 - Поширення повітря
 - Система запобігання запріванню та система розморожування
- Заднє вікно з підігрівом 38, сидіння з підігрівом 45.

Температура

червоний	= обігрівом
синій	= охолодженням

Обігрів не буде повністю ефективним, доки двигун не досягне звичайної робочої температури.

Швидкість вентилятора

Відрегулюйте потік повітря вмиканням вентилятора на потрібну швидкість.

Поширення повітря

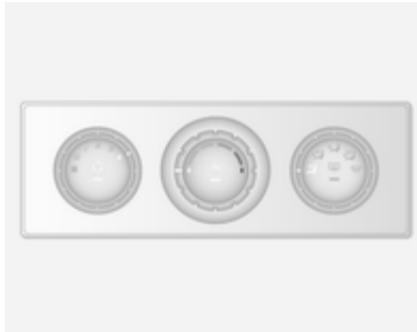
	= до зони голови
	= до зони голови та ніші для ніг
	= до ніші для ніг
	= до лобового скла, вікон передніх дверцят і ніші для ніг
	= до лобового скла та вікон передніх дверцят

Можливе встановлення проміжних параметрів.

Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон

- Установіть регулятор температури на найвищий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.
- Установіть систему керування розподілом повітря в положення .
- Увімкніть підігрів заднього вікна .
- Відчиніть бокові повітропроводи та спрямуйте їх у напрямку вікон дверцят.
- Для миттєвого підігріву області ніг установіть систему керування розподілом повітря у положення .

Система кондиціонера



Окрім системи обігріву та вентиляції, в системі кондиціонера передбачені такі функції:

AC = функцію охолодження

 = функцію рециркуляції повітря

Заднє вікно з підігрівом  38, сидіння з підігрівом  45.

Охолодження (кондиціонер)

Вмикається кнопкою **AC** та працює лише при працюючому двигуні та вентиляторі.

Система кондиціонера охолоджує та зневоднює (висушує) повітря, коли зовнішня температура трохи вище точки замерзання. Тому може утворюватися конденсат і капати з під днища автомобіля.

Якщо ні охолодження, ні висушування вам непотрібні, вимкніть систему охолодження, щоб заощадити пальне.

Примітка

Якщо система клімат-контролю налаштована на максимальне охолодження при високій зовнішній температурі, дію функції Автостоп буде призупинено до досягнення потрібної температури в салоні.

Коли двигун знаходитьсь у режимі Автостоп, при налаштуванні системи клімат-контролю на максимальне охолодження може відбутися автоматичний запуск двигуна.

Система стоп-старт  124.

Система рециркуляції повітря

Приводиться в дію за допомогою кнопки .

Попередження

Обмін свіжого повітря зменшується в режимі рециркуляції повітря. У режимі роботи без охолодження вологість повітря підвищується, тому вікна можуть запотіти. Якість повітря пасажирського відділення погіршується, що може спричинити сонливість пасажирів.

Максимальне охолодження

Відчиніть ненадовго вікно, щоб гаряче повітря могло швидко розсіятися.

- Охолодження **AC** вмикається.
- Система рециркуляції повітря  увімкнена.
- Установіть систему керування розподілом повітря в положення .

- Установіть регулятор температури на найнижчий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.
- Відчиніть усі повітропроводи.

Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон

- Увімкніть охолодження .
- Установіть регулятор температури на найвищий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.
- Установіть систему керування розподілом повітря в положення .
- Увімкніть підігрів заднього вікна .

- Відчиніть бокові повітропроводи та спрямуйте їх у напрямку вікон дверцят.

- Для миттєвого підігріву області ніг установіть систему керування розподілом повітря у положення .

Примітка

Якщо натиснути на кнопку  при працючому двигуні, функція Автостоп не буде спрацьовувати до наступного натискання на кнопку .

При натисканні на кнопку , якщо двигун знаходиться в стані Автостоп, він буде запущено автоматично.

Електронна система клімат-контролю



Керує:

- Температура
- Розподіл повітря та вибір меню
- Швидкість вентилятора

AUTO = Автоматичний режим

 = функцію рециркуляції повітря

 = систему запобігання запотіванню та систему розморожування

Заднє вікно з підігрівом  38, сидіння з підігрівом  45.

Попередньо вибрана температура регулюється автоматично. В автоматичному режимі швидкість вентилятора та поширення повітря автоматично регулюють потік повітря.

Систему можна адаптувати вручну з використанням органів управління поширенням повітря та його потоком.

Електронна система клімат-контролю повністю працює лише, коли працює двигун.

Для забезпечення правильної роботи системи забороняється закривати датчик на панелі приладів.

Автоматичний режим

Базовий параметр для максимального комфорту:

- Натисніть кнопку **AUTO**.
- Відчиніть усі повітропроводи.

- АС увімкнено.
- Установіть потрібну температуру.

Попередній вибір температури

Температуру можна встановити на потрібне значення.

Із міркувань комфорту змінюйте температуру поступово.

чорвоний = обігрівом
синій = охолодженням

Обігрів не буде повністю ефективним, доки двигун не досягне звичайної робочої температури.

Якщо встановлено мінімальну температуру 15 °C, електронна система клімат-контролю працює на максимальне охолодження.

Якщо встановлено мінімальну температуру 27 °C, електронна система клімат-контролю працює на максимальний обігрів.

Примітка

Якщо для забезпечення комфорних умов у салоні необхідно знизити температуру, увімкнення системи охолодження може привести до того, що функція Автостоп не діятиме або відбудеться автоматичний запуск двигун.

Система стоп-старт 124.

Швидкість вентилятора

Вибрана швидкість вентилятора відображається у вигляді на дисплейї.

Якщо вентилятор вимкнений, кондиціонер також дезактивується. Щоб повернутися до автоматичного режиму: Натисніть кнопку **AUTO**.

Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон

Натисніть кнопку .

Температура та поширення повітря встановлюються автоматично, і вентилятор працює з високою швидкістю.

Щоб повернутися до автоматичного режиму: натисніть кнопку або **AUTO**.

Примітка

Якщо натиснути на кнопку при працюючому двигуні, функція Автостоп не буде спрацьовувати до наступного натискання на кнопку .

При натисканні на кнопку , якщо двигун знаходиться в стані Автостоп, він буде запущено автоматично.

Поширення повітря

Натискайте або декілька разів.

Стрілки, зображені на дисплейї, позначають схему розподілу повітря.

Охолодження

Система кондиціонера охолоджує та висушує повітря, коли зовнішня температура перевищує вказаній

рівень. Тому може утворюватися конденсат і капати з-під днища автомобіля.

Якщо ні охолодження, ні висушування вам непотрібні, натисніть **AC OFF**, щоб вимкнути систему охолодження і заощадити пальне.

Ручний режим рециркуляції повітря

Приводиться в дію за допомогою кнопки .

⚠ Попередження

Обмін свіжого повітря зменшується в режимі рециркуляції повітря. У режимі роботи без охолодження вологість повітря підвищується, тому вікна можуть запотіти. Якість повітря пасажирського відділення погіршується, що може спричинити сонливість пасажирів.

Система підігріву в зоні задніх сидінь



Якщо двигун вимкнений, заднє відділення можна обігрівати додатковим обігрівачем, через нижні вентиляційні отвори.

За допомогою панелі керування користувач може запрограмувати та змінити налаштування часу, дати та температури.

Обігрівач вимкнеться, якщо рівень палива в автомобілі впаде занадто низько.

Під час роботи використовується живлення акумулятора автомобіля. Під час коротких поїздок регулярно перевіряйте акумулятор автомобіля та заряджайте його за потреби.

Щоб забезпечити ефективну роботу, нижні вентиляційні отвори задньої частини салону не повинні бути загорожджені.

⚠ Попередження

Не використовуйте систему під час заправки, коли пил чи вибухонебезпечні пари присутні у закритих приміщеннях (наприклад, у гаражі).

Налаштування часу і дати

Натискайте кнопку Θ , доки не почнуть миготіти покази часу.

Якщо живлення від акумулятора автомобіля перервано до його використання, коротко натисніть кнопку \triangleleft або \triangleright , щоб покази часу почали миготіти.

Установіть правильний час кнопками \triangleleft чи \triangleright .

Час буде встановлено, коли годинник перестане миготіти.

Після цього почнуть миготіти покази дати: встановіть дату за допомогою кнопок \triangleleft чи \triangleright .

День буде встановлено, коли дисплей перестане миготіти.

Після цього дисплей залишиться підсвіченим ще приблизно 15 секунд після вимкнення запалення.

Робота додаткового обігрівача заднього відділення

Натисніть кнопку \mathbb{W} , щоб увімкнути обігрів. На дисплеї з'явиться \mathbb{W} , що свідчить про те, що обігрів працює.

Зміна періоду роботи обігрівача

При вимкненому обігріванні (на дисплеї не світиться ) коротко натисніть кнопку  , доки на дисплеї не почне миготіти тривалість роботи обігрівача.

Відрегулюйте тривалість роботи обігрівача за допомогою кнопок  чи  . Тривалість встановлена, коли дисплей гасне.

Програмування режиму обігріву

Можна зберігати до трьох різних програм обігріву.

Натисніть кнопку **P** відповідну кількість разів, щоб обрати необхідну збережену програму.

Коротко натискайте кнопки  чи  , при цьому на дисплеї буде миготіти запrogramований час.

За допомогою кнопок  чи  відрегулюйте бажаний час; потім, щойно покази часу перестануть миготіти, відрегулюйте день за допомогою кнопок  чи  .

Час і дата встановлені, коли дисплей перестає миготіти.

Виклик збереженої програми

Щоб увімкнути збережену програму, натисніть кнопку **P** відповідну кількість разів, доки на дисплеї не почне миготіти відповідний номер.

Нейтральне положення - не ввімкнено жодної збереженої програми

Натискайте кнопку **P**, доки з дисплея не зникне номер збереженої програми.

Регулювання температури

Щоб відрегулювати температуру обігріву, повертайте регулятор на панелі керування.

Повертайте за = збільшення годинниковою температури стрілкою

Повертайте = зменшення проти годинни- температури кової стрілки

Система кондиціювання в зоні задніх сидінь

Система кондиціонування повітря задньої частини салону активується разом із системою кондиціонування передньої частини салону.

Автобус

Задні вентиляційні отвори



Додаткове кондиціонування повітря задньої частини пасажирського салону забезпечується через верхні вентиляційні отвори.

Швидкість вентилятора



Відрегулюйте потік повітря, щоб обрати необхідну швидкість.
повертайте за = збільшення
годинниковою потоку повітря
стрілкою
повертайте = зменшення
проти годинни- потоку повітря
кової стрілки

Combi

Додаткове кондиціонування повітря задньої частини пасажирського салону забезпечується через вентиляційні отвори, розташовані над водієм та у передній частині салону.

При увімкненому кондиціонері передньої частини салону відрегулюйте потік повітря, щоб обрати необхідну швидкість.

Пересвідчіться, що вентиляційні отвори відкриті під час роботи для уникнення формування льоду в системі через відсутність руху повітря.

Допоміжний обігрівач

Обігрівач охолоджуючої рідини

Підігрівач охолоджувальної рідини Eberspächer, що працює на паливі, незалежно від двигуна, забезпечує швидкий підігрів охолоджувальної рідини двигуна для забезпечення обігріву салону при непрацюочому двигуні.

⚠ Попередження

Не використовуйте систему під час заправки, коли пил чи вибухонебезпечні пари присутні у закритих приміщеннях (наприклад, у гаражі).

Перед запуском чи програмуванням запуску системи поверніть регулятор клімат-контролю автомобіля на обігрів, а розподіл повітря - у положення

Вимкніть систему, коли вона не потрібна. Обігрів зупиняється автоматично після завершення запрограмованого часу роботи. Він також вимкнеться, якщо рівень палива в автомобілі впаде занадто низько.

Під час роботи використовується живлення акумулятора автомобіля. Тому тривалість поїздки має бути не меншою ніж час обігріву. Під час коротких поїздок регулярно перевіряйте акумулятор автомобіля та заряджайте його за потреби.

Для забезпечення ефективної роботи вмикайте допоміжний обігрівач на короткий час один раз на місяць.

Елементи керування

Таймер чи дистанційне керування вмикє та вимикає систему, а також використовується для програмування конкретного часу відправлення.

Таймер



- 1 Ⓛ Кнопка ввімкнення** = Вмикє та вимикає контрольний блок та змінює інформацію, що відображається
- 2 ← Кнопка назад** = Вибирає функції панелі меню та регулює значення
- 3 Панель меню** = Відображає функції, які можна обирати: ⌂, ☰, P, Ⓛ та Ⓝ
- 4 → Кнопка далі** = Вибирає функції панелі меню та регулює значення
- 5 OK кнопка** = Підтверджує вибір

Пульт дистанційного керування



Кнопки управління працюють таким саме чином, як і для таймера, що був описаний вище.

Щоб увімкнути дистанційне керування, натисніть кнопку ввімкнення Ⓛ і відпустіть її, коли на дисплеї з'явиться панель меню. На дисплеї на короткий час з'явиться сигнальний індикатор SEND, після цього з'явиться температура.

⚠ Попередження

Під час заправки вимкніть блок дистанційного керування, а також обігрівач!

Щоб вимкнути, натисніть і утримуйте кнопку \odot , щоб запобігти ненавмисній активації інших команд.

Максимальний радіус дії пульта дистанційного керування становить 600 метрів. Радіус дії може знизитися через складні зовнішні умови та падіння заряду батарейки.



Окрім пульта дистанційного керування, обігрів також може бути увімкнений на 30 хвилин, або вимкнений - за допомогою кнопки на приладовій панелі.

Заміна батарейки

Замініть батарейку, коли радіус дії пульта ДК зменшується, або коли починає миготіти символ заряду батарейки.

Відкрийте кришку за допомогою монети і замініть батарейку (CR 2430 чи її еквівалент). Пересвідчітесь в тому, що нова батарейка вставлена правильно (+), тобто позитивний бік доторкається до позитивних контактів. Поверніть кришку на місце на зафіксуйте її.

Утилізуйте старі батарейки згідно з нормами захисту навколошнього середовища.



Акумулятори не належать до побутових відходів. Їх приймають на відповідних пунктах з утилізації.

Індикація помилок дистанційного керування

cobA	= Поганий сигнал - перевірте положення
conP	= Немає сигналу - підійдіть ближче
bALo	= Низький заряд батарейки - замініть її
Erf	= Системний збій - зверніться до автомайстерні
Add, AddE	= Система перебуває у режимі навчання

Проведіть програмування дистанційного керування

Якщо акумулятор автомобіля був від'єднаний, індикатор у кнопці на приладовій панелі засвічується, і система конфігурує меню дистанційного керування автоматично. Якщо індикатор миготить, натисніть кнопку **OK** на ДК, оберіть **Add** або **AddE** і підтвердіть вибір.

Також можна сконфігурувати додаткові пульти ДК. Натисніть і утримуйте кнопку, доки індикатор не почне миготіти, увімкніть дистанційне керування, оберіть **Add** і підтвердіть вибір.

AddE програмує лише поточний пульт ДК і блокує усі попередні сконфігуровані пульти. **Add** програмує до 4 пультів ДК, але одночасно в системі можна використовувати тільки один пульт.

Робота

Обігрів

Виберіть  в панелі меню і підтвердіть вибір. Попередньо задана тривалість обігріву, наприклад, **L 30**, миготить на дисплей. Заводське налаштування - 30 хвилин.

Для тимчасового регулювання тривалості обігріву скористайтеся кнопками  або  і підтвердіть налаштування. Тривалість можна відрегулювати від 10 до 120 хвилин. Звертайте увагу на тривалість обігріву у зв'язку зі споживанням електроенергії.

Щоб вимкнути обігрів, знову оберіть  в панелі меню і підтвердіть вибір.

Вентиляція

Виберіть  в панелі меню і підтвердіть вибір.

Тривалість вентиляції можна підтвердити чи відрегулювати. Виведена на екран тривалість зберігається без підтвердження.

Щоб вимкнути обігрів, знову оберіть  у панелі меню і підтвердіть вибір.

Програмування Р

Можна запрограмувати до 3 варіантів часу відправлення - усі в межах одного дня або протягом тижня.

- Виберіть **P** в панелі меню і підтвердіть вибір
- Виберіть відповідний номер необхідного налаштування: **1**, **2** або **3** і підтвердіть вибір
- Виберіть день і підтвердіть вибір
- Виберіть годину і підтвердіть вибір
- Виберіть хвилини і підтвердіть вибір
- Виберіть  чи  і підтвердіть вибір
- За необхідності відрегулюйте тривалість роботи до відправлення і підтвердіть вибір

При цьому підкреслюється наступний слот пам'яті, який необхідно запрограмувати, і на

екран виводиться відповідний день тижня. Повторіть процедуру програмування інших слотів пам'яті.

При натисканні кнопки  під час процедури, ви вийдете з установки без збереження проведених налаштувань.

Щоб видалити попередньо збережений час відправлення, виконуйте інструкції з програмування, доки на екрані не почне миготіти символ .

Натискайте кнопку  або , доки на дисплей не з'явиться **oFF**, і підтвердіть вибір.

Обігрів зупиняється автоматично через 5 хвилин після запrogramованого часу відправлення.

Примітка

Система дистанційного керування має температурний датчик, який обчислює час роботи згідно з навколошньою температурою та бажаним рівнем обігріву (ECO чи HIGH). Система запускається

автоматично, від 5 до 60 хвилин до запrogramованого часу відправлення.

Встановіть день тижня, час та тривалість обігріву

Якщо акумулятор автомобіля від'єднаний, або напруга акумулятора занадто низька, налаштування блока необхідно скинути.

- Виберіть  і підтвердіть вибір
- Виберіть день тижня і підтвердіть вибір
- Змініть години і підтвердіть вибір
- Змініть хвилини і підтвердіть вибір
- Змініть тривалість обігріву за замовчуванням і підтвердіть вибір

Інтенсивність обігріву

Бажану інтенсивність обігріву для запrogramованого часу відправлення можна встановити на рівні ECO або HIGH.

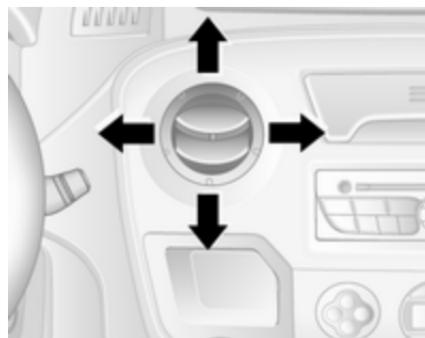
Виберіть  і підтвердіть вибір. ECO або HIGH миготять на дисплеї. Оберіть необхідний рівень за допомогою кнопок  чи  і підтвердіть вибір.

Повітропроводи

Регульовані повітропроводи

Принаймні один повітропровод повинен бути відчиненим, коли ввімкнене охолодження, щоб запобігти обмерзанню випаровувача через недостатній рух повітря.

Центральні повітропроводи

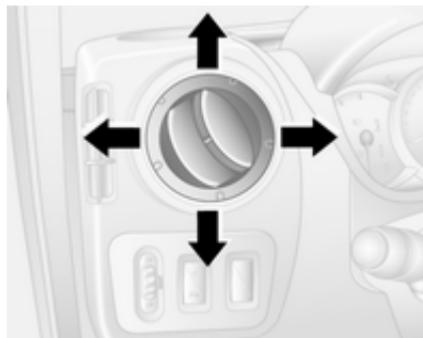


Натисніть на вентиляційний отвір, щоб відкрити його.

Спрямуйте потік повітря, повертаючи стулки отвору.

Натисніть на вентиляційний отвір, щоб закрити його.

Бокові повітропроводи



Натисніть на вентиляційний отвір, щоб відкрити його.

Спрямуйте потік повітря, повертаючи стулки отвору.

Залежно від положення регулятора температури, повітря буде спрямовуватися в салон через бокові вентиляційні отвори.

Δ Попередження

Не прикріплюйте предмети на заслінки повітропроводів. У випадку ДТП вони можуть завдати травм.

Стаціонарні повітропроводи

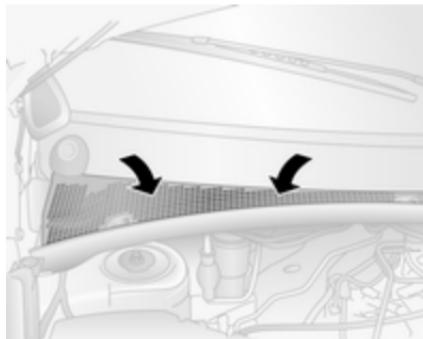
Додаткові повітропроводи розташовані під лобовим склом і вікнами дверцят, а також у нішах для ніг.

Охолоджувач відділення для рукавичок

Система кондиціонування повітря також може охолоджувати вміст бардачка.

Технічне обслуговування

Повітrozабірник



Слідкуйте за чистотою повітrozабірника, розташованого перед лобовим склом у моторному відділенні, щоб забезпечити вільний прохід повітря. Видаліть будь-яке листя, бруд або сніг.

Повітряний фільтр

Повітряний фільтр видаляє пил, сажу, цвіт і спори з повітря, яке надходить в автомобіль через повітrozабірник.

Звичайний режим роботи кондиціонера

Для забезпечення тривалої ефективної роботи систему охолодження потрібно вмикати на кілька хвилин раз на місяць, незалежно від погоди та пори року. Робота системи охолодження є неможливою, коли зовнішня температура є занадто низькою.

Обслуговування

Для оптимального охолодження рекомендується щорічно перевіряти систему клімат-контролю через три роки після початкової реєстрації автомобіля, включаючи:

- Функціональність і перевірку тиску
- Функцію підігріву
- Наявність протікань
- Ведучі ремені
- Чищення конденсатора та дренажу випаровувача
- Працездатність

Керування автомобілем та експлуатація

Поради щодо керування автомобілем	120
Запуск та експлуатація	121
Вихлоп двигуна	129
Механічна трансмісія	130
Автоматизована механічна трансмісія	131
Гальма	135
Системи регулювання плавності ходу	138
Допоміжні системи водія	140
Пальне	146
Зчіпний пристрій для причепа .	148
Додаткові функції	150

Поради щодо керування автомобілем

Економічне водіння

Режим ECO

Режим ECO - це функція, призначена для оптимізації витрати пального. Впливає на потужність двигуна та обертальний момент, прискорення, індикацію щодо зміни передач, роботу систем обігріву та кондиціонування повітря, а також на функціонування споживачів електроенергії.

Активування



Натисніть кнопку ECO. Під час дії цього режиму світиться контрольний індикатор, і у центрі інформації для водіїв відображається відповідне повідомлення ⚫ 93.

Під час руху автомобіля можна тимчасово вимкнути режим ECO, наприклад, щоб підвищити потужність двигуна. Для цього потрібно різко натиснути педаль акселератора.

Якщо зменшити тиск на педаль акселератора, режим ECO буде відновлено.

Дезактивація

Натисніть кнопку ECO ще раз.
Контрольний індикатор гасне.

Керування автомобілем

Ніколи не котіться при вимкненому двигуні (за винятком функції Автостоп)

У такому разі більшість систем не функціонуватиме (наприклад, сервопрістрій гальм, електропідсилювач керма). Рух за таких обставин становить небезпеку для вас і для оточуючих. Під час увімкнення функції Автостоп усі системи функціонуватимуть, але відбудеться контролюване скорочення зусилля гідропідсилювача та зниження швидкості автомобіля.

Система стоп-старт \diamond 124.

Педалі

Щоб забезпечити безперешкодний хід педалей, у зоні їх переміщення не повинно бути килимків.

Керування кермом

Якщо через зупинку двигуна або несправність системи підсилення керма ефект підсилення відсутній, кермо діятиме, але керування кермом потребуватиме більших зусиль.

Обережно

Автомобілі з гідропідсилювачем керма:

Якщо повернути рульове колесо до самого кінця й утримувати в цьому положенні понад 15 секунд, система гідропідсилювача керма може вийти з ладу, й ефекту підсилення керма більше не буде.

Запуск та експлуатація

Обкатка нового автомобіля

Не застосовуйте надмірного зусилля до гальм у перші кілька поїздок після установлення нових гальмівних накладок.

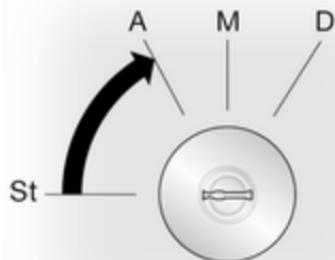
Під час першої поїздки може спостерігатися вихід диму внаслідок випаровування воску та масла із системи вихлопу. Після першої поїздки припаркуйте автомобіль на відкритому повітрі й намагайтесь не вдихати випари.

Під час періоду обкатки витрати пального та моторного масла можуть бути вищими, а очищення сажового фільтра може виконуватися частіше. Функція Автостоп може вимикатися для заряджання акумулятора.

Система стоп-старт \diamond 124.

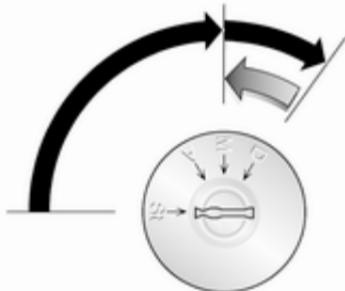
Дизельний сажовий фільтр \diamond 129.

Положення перемикача системи запалення



St = Запалення вимкнuto
A = Блокування керма зняте,
запалення вимкнено
M = Запалення ввімкнено, для
дизельного двигуна:
попередній обігрів
D = Запуск

Запуск двигуна



Механічна трансмісія: увімкніть зчеплення.

Автоматизована механічна трансмісія: натисніть на гальма; трансмісія автоматично вмикає нейтральну передачу **N**.

Не збільшуйте швидкість.

Поверніть ключ в положення **M** для попереднього розігріву, доки контрольний індикатор не погасне в центрі інформації водія.

Поверніть ключ у положення **D** та відпустіть його.

Підвищені обороти двигуна автоматично повертаються до звичайних холостих обертів, коли температура двигуна піднімається.

Спроби запуску двигуна не повинні тривати довше 15 секунд. Якщо двигун не запускається, зачекайте 15 секунд перед повторною спробою. За необхідності натисніть педаль акселератора перед повторною спробою запуску.

Перед повторним запуском або вимкненням двигуна знов поверніть ключ у положення **St**.

Після спрацювання функції Автостоп двигун можна запустити, натискаючи на педаль зчеплення. Система стоп-старт 124.

Турбопідігрів двигуна

Одразу після пуску двигуна його обертальний момент може бути короткочасно обмеженим, особливо в разі, якщо початкова температура двигуна була низькою. Завдяки цьому обмеженню система змащення може забезпечити повний захист двигуна.

Управління обертами холостого ходу



Щоб збільшити холості оберти, натисніть на вимикач. Функція ввімкнеться через декілька секунд. Функція буде вимкнена:

- Педаль зчеплення натиснута
- При натисканні на педаль акселератора
- Якщо автоматизована МКПП не знаходиться у положенні нейтральної передачі N
- Якщо швидкість автомобіля вище 0 км/г
- Контрольні індикатори або засвічуються на панелі приладів

Щоб збільшити чи зменшити прискорені оберти холостого ходу, зверніться до автомайстерні.

Припинення подачі пального під час перевищення швидкості

Подача пального автоматично відсікається під час перевищення швидкості, тобто, коли автомобіль рухається з увімкненою передачею, але відпущенім акселератором.

Система зупинки-запуску

Система стоп-старт допомагає економити пальне та знижувати викиди вихлопних газів. За сприятливих умов система вимикає двигун, коли автомобіль рухається на низькій швидкості або перебуває у нерухому стані (наприклад, на світлофорі чи у корках). Система знову запускає двигун автоматично при натисненні на педаль зчеплення. Датчик автомобільного акумулятора унеможлилює увімкнення функції Autostop, коли акумулятор не має достатнього заряду для повторного запуску двигуна.

Активація

Система стоп-старт може вступати в дію як тільки був запущений двигун, автомобіль розпочав рух і виникли перелічені нижче умови.

Дезактивація



Щоб вимкнути систему зупинки-запуску вручну, натисніть кнопку зупинки-запуску . Після вимкнення засвічується індикатор кнопки.

Autostop

Якщо автомобіль рухається на низькій швидкості, або ж знаходитьсь у нерухому стані, увімкніть Autostop наступним чином:

- натисніть педаль зчеплення

- переведіть важіль селектора в нейтральне положення (механічна трансмісія) або положення **N** (автоматизована механічна трансмісія)

- відпустіть педаль зчеплення

За відповідних умов, двигун вимикається, а запалювання залишається ввімкненим.



Увімкнення функції Autostop позначається індикатором , який засвічується зеленим світлом на панелі приладів.

Під час спрацювання функції Autostop опалення, гідропідсилювач та робота гальм будуть зберігати повну функціональність.

Умови спрацювання функції Autostop

Система зупинки-запуску перевіряє наявність наступних умов. Якщо одна з умов не виконується, автоматичної зупинки Autostop не відбудеться.

- Систему стоп-старт не можна вимкнути вручну
- капот повністю закритий
- дверцята водія закриті, і пас безпеки водія застібнутій
- автомобільний акумулятор справний і має достатній заряд
- двигун розігрітий
- температура охолоджувальної рідини двигуна не є занадто високою
- навколошня температура не є занадто низькою
- функція обігріву не активована

- система клімат-контролю не запобігає активації функції Autostop
- наявний достатній вакуум гальмівної системи
- функція самоочищення дизельного сажового фільтра не активована
- автомобіль пересувався після останнього активування функції Autostop

Інакше функція Autostop залишається в режимі очікування. Коли зовнішня температура наближається до точки замерзання, функція Autostop може не діяти.

Певні налаштування системи клімат-контролю також можуть призупинити дію функції Autostop. Детальніше див. у розділі, присвяченому клімат-контролю $\diamond 106$.

Одразу після їзди по шосе функція Autostop може бути переведено в режим очікування.

Крім цього, функцію Autostop може бути тимчасово обмежено, якщо автомобільний акумулятор заряджено від зовнішнього джерела.

Обкатка нового автомобіля $\diamond 121$.

Система захисту автомобільного акумулятора від розряджання

З метою надійного забезпечення повторного запуску двигуна, в системі зупинки-запуску реалізовано декілька механізмів захисту автомобільного акумулятора від розряджання.

Повторний запуск двигуна водієм

Натисніть на педаль зчеплення для повторного запуску двигуна.

Якщо важіль селектора був переключений з нейтрального положення (механічна трансмісія) чи з положення N (автоматизована механічна трансмісія) або якщо не виконані інші умови, запустіть автомобіль за допомогою ключа запалювання.

Після повторного запуску двигуна зелений контрольний індикатор \textcircled{A} на панелі приладів згасне.

Якщо важіль селектора був переключений з нейтрального положення (механічна трансмісія) чи з положення **N** (автоматизована механічна трансмісія) раніше, ніж була натиснута педаль зчеплення, двигун не запуститься.

Повторний запуск двигуна системою стоп-старт

Для ввімкнення автоматичного перезапуску двигуна важіль селектора має бути в нейтральному положенні (механічна трансмісія) або положенні **N** (автоматизована механічна трансмісія).

При виникненні однієї з наступних умов під час активної функції Autostop, двигун автоматично запускається системою стоп-старт. Контрольний індикатор \textcircled{A} бліматиме зеленим кольором на

комбінованій панелі приладів під час автоматичного перезапуску двигуна.

- Систему стоп-старт можна вимкнути вручну
- відкривається капот
- розстібається пас безпеки водія та відчиняються дверцята водія
- температура двигуна занадто низька
- акумулятор автомобіля розрядився
- недостатній вакуум гальмівної системи
- автомобіль починає рухатися
- вмикається функція обігріву
- система клімат-контролю вимагає запуску двигуна
- перевищено попередньо заданий час

Якщо до електричної розетки підключений споживач, наприклад, портативний програвач компакт-дисків, під час повторного запуску двигуна може відбутися коротка перерва у живленні.

Якщо під час перезапуску працює інформаційно-розважальна система, звук аудіосистеми може на короткий час стишуватися або перериватися.

Попереджуvalні звукові сигнали $\diamond 95$.

Несправність

Якщо контрольний індикатор \textcircled{A} світиться жовтим кольором, у системі зупинки-пуску виникла несправність $\diamond 92$. Зверніться по допомогу до майстерні.

Паркування

Δ Попередження

- Забороняється ставити автомобіль на стоянку на легкозаймистій поверхні. Через високу температуру системи виведення вихлопних газів така поверхня може зайнятися.

- Завжди використовуйте стоянкове гальмо без натискання кнопки відпускання. Застосовуйте максимально щільно на спуску чи підйомі. Одночасно натисніть ножне гальмо, щоб зменшити гальмівне зусилля.
- Вимкніть двигун.
- Якщо автомобіль стоїть на рівній поверхні чи на підйомі, увімкніть першу передачу. На підйомі поверніть передні колеса від бордюра. Якщо автомобіль стоїть на схилі, увімкніть задню передачу. Поверніть передні колеса до бордюра.

Замкніть автомобіль \diamond 22 та увімкніть систему запобігання викраденню автомобіля \diamond 31 і систему сигналізації \diamond 31.

Пневматична підвіска

Працює автоматично під час руху авто. Пневматична підвіска постійно регулює висоту дорожнього просвіту відповідно до навантаження автомобіля.

Детальніше про систему пневматичної підвіски див. посібник з експлуатації, що додається.

Головний вимикач

Обережно

Система пневматичної підвіски має бути вимкнена перед буксируванням авто, запуску від стороннього джерела, підняттям від землі чи транспортуванням.

Не вимикайте пневматичну підвіску під час водіння.



Головний вимикач розташований на дверній стійці.

Пульт дистанційного керування



Коли необхідний збільшений дорожній просвіт чи покращений доступ до автомобіля, підвіску можна підняти чи опустити дистанційним керуванням (ДК).

Пульт ДК магнітний, тому його можна кріпiti на будь-який металевий деталi автомобiля.

При ввiмкненнi запаленнi натиснiть вiдповiдну кнопку на 2 секунди, щоб вiдрегулювати висоту пiдвiски. Свiтло iндикаторa почne миготiти пiд час регулювання

висоти пiдвiски. Пiсля завершення регулювання iндикатор засвiтиться рiвним свiтлом.

Поводьтеся з пультом обережно, захищайте його вiд вологи та високих температур, а також уникайте зайvого використання.

Попередньо збереженi налаштування

Вiдрегулюйте пiдвiску в одному з трьох попередньo заданих положень. Кнопки працюють тiльки при працюючому двигунi.

- = низьке положення
- = нормальне положення
- = високе положення

Параметри, що встановлюються вручну

Ручне регулювання можна проводити тiльки коли автомобiль перебуває у нерухомому станi.

Оберiть вiдповiдне положення шляхом натискання i утримання кнопки ■ протягом 2 секунд, потiм натиснiть кнопку ▲, щоб пiдняти або кнопку ▼, щоб опустити.

Щоб вийти з режиму регулювання натиснiть будь-яку з кнопок попередньo збережених налаштувань.

Пiд час руху автомобiля система виконає вихiд з режиму ручного налаштування автоматично. Якщо запалювання вимкнено, автомобiль повернеться до нормальної висоти дорожнього просвiту при наступному ввiмкненнi запалювання.

Сервiсний режим

Натиснiть i утримуйте кнопку ■ 5 секунд, щоб перевести автомобiль у сервiсний режим. Засвiтиться iндикатор. Пiсля ввiмкненнi сервiсного режиму головний вимикач пiдвiски необхiдно вимкнути.

Щоб вийти з сервiсного режиму, натиснiть кнопку ■ знову i утримуйте її 5 секунд.

Несправнiсть

Якщо було дiагностовано неполадку, кнопка ■ починає миготiти. Якщо при ввiмкненнi

сервісного режиму було діагностовано неполадку, кнопки та почнуть миготіти одночасно.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Вихлоп двигуна

⚠ Небезпека

Вихлопні гази містять отруйний чадний газ, який є безбарвним та не має запаху і може призвести до смерті під час вдихання.

Якщо вихлопні гази потраплять в салон автомобіля, відчиніть вікна. Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Уникайте водіння з відчиненим багажником, у протилежному випадку вихлопні гази потраплять у салон.

Сажовий фільтр

Система сажового фільтра вбирає шкідливі частки сажі з вихлопних газів. Система включає в себе функцію самоочищення, яка вмикається автоматично під час руху без відображення жодних повідомлень. Чищення фільтра

виконується шляхом спалюванням часток сажі за високої температури. Цей процес відбувається автоматично, а запах і дим у вихлопних газах під час цього процесу є звичним явищем. За певних умов водіння, наприклад, у разі долання короткої відстані, система не може виконати автоматичне очищення.

Якщо система вимагає чищення фільтра, але попередні умови їзди не дозволяють виконати його автоматично, світитиметься контрольний індикатор ⚡ 88. Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

Кatalізатор

Кatalізатор зменшує кількість шкідливих речовин у вихлопних газах.

Обережно

Якість пального, яка відрізняється від вказаної на сторінці ⌂ 146, ⌂ 203 може привести до пошкодження каталізатора чи електроніки.

Неспалений бензин перегріватиме та пошкодить каталізатор. Тому уникайте надмірного використання стартера та руху з порожнім баком. Забороняється запуск двигуна буксируванням.

У випадку перебою запалення, нерівномірної роботи двигуна, зниження його продуктивності чи інших незвичних проблем зверніться до майстерні для усунення причини несправності в якомога стисліші терміни. В аварійній ситуації на деякий час рух можна продовжити, підтримуючи швидкість автомобіля та оберти двигуна на низькому рівні.

Якщо контрольний індикатор ⚠ migotить, допустимі обмеження викидів можуть бути перевищені. Зніміть ногу з педалі акселератора, доки індикатор ⚠ не перестане миготіти і не буде постійно світитися. Негайно зверніться до майстерні.

Індикатор несправності ⌂ 88.

Механічна трансмісія



Щоб увімкнути задню передачу, доки автомобіль стоїть на місці, натисніть педаль зчеплення, потягніть за кільце на важелі селектора та ввімкніть передачу.

Якщо передача не вмикається, установіть важіль у нейтральне положення, відпустіть педаль зчеплення та натисніть її повторно донизу; потім повторіть вибір передачі.

Не дозволяйте зчепленню прокручуватися без потреби.

Під час роботи повністю натисніть педаль зчеплення. Не використовуйте педаль як підставку для ніг.

Обережно

Не рекомендується керувати автомобілем, одночасно утримуючи руку на важелі селектора.

Автоматизована механічна трансмісія

Автоматизована МКПП дозволяє здійснювати механічне (ручний режим) або автоматичне (автоматичний режим) перемикання передач за допомогою автоматичного керування зчепленням.

Дисплей трансмісії



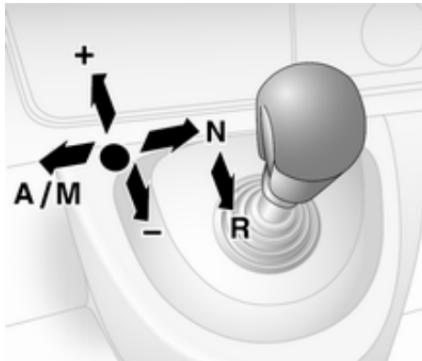
Показує режим і поточну передачу.

Запуск двигуна

Натисніть ножне гальмо під час запуску двигуна. Якщо педаль ножного гальма не була натиснута, на дисплеї трансмісії засвічується , і двигун не можна запустити.

При натиснутій педалі гальма, трансмісія автоматично переключається в положення N (нейтральна передача); на дисплеї трансмісії з'являється "N", і двигун не може бути запущений. Цьому може передувати невелика затримка.

Важіль селектора



Переміщуйте важіль селектора у відповідне положення до упору. У разі вимкнення він автоматично повертається в центральне положення.

N = Нейтраль.

A/M = Перехід між режимом автоматичної та механічної трансмісії.

Дисплей трансмісії відображає "A" в автоматичному режимі.

R = Задня передача.

Вмикайте лише, коли автомобіль стоїть на місці. При ввімкненні передачі заднього ходу дисплей трансмісії показує "R".

+ = Перемкніть на вищу передачу.

- = Перемкніть на нижчу передачу.

Запуск

При запуску двигуна трансмісія знаходитьться в автоматичному режимі. Натисніть педаль гальма, щоб перевести важіль селектора в положення **+**, щоб увімкнути першу передачу.

Якщо вибрано положення **R**, буде ввімкнено задню передачу.

Автомобіль розпочинає рух після відпускання педалі гальма. Щоб зрушити з місця, швидко відпустіть ножне гальмо і збільшіть швидкість відразу після ввімкнення передачі.

В автоматичному режимі КПП переключає передачі в автоматичному режимі, в залежності від дорожніх умов.

Щоб увімкнути ручний режим, переключіть важіль селектора в положення **A/M**. При цьому дисплей трансмісії відображатиме передачу, яка ввімкнена в даний момент.

Щоб увімкнути першу передачу, натисніть педаль гальма та пересуньте важіль селектора у бік **+** чи **-**. Вмикайте вищу чи нижню передачу, пересуваючи важіль селектора у бік **+** чи **-**. Передачі можна пропускати, якщо швидко пересунути важіль селектора повторно.

Зупинка автомобіля

В автоматичному чи ручному режимі після зупинки автомобіля вмикається перша передача, а педаль зчеплення відпускається. У положенні **R** залишається ввімкненою задня передача.

При зупинці на схилі увімкніть стоянкове гальмо або натисніть на педаль гальма. Щоб запобігти перегріву зчеплення, може пролунати переривчасте звукове попередження, що слугує сигналом для натискання на педаль гальма або ввімкнення стоянкового гальма.

Вимикайте двигун при тривалих зупинках, наприклад, у дорожніх заторах.

Коли автомобіль припаркований, а дверцята водія відчинені, пролунає попереджувальний звуковий сигнал, якщо нейтральна передача не була ввімкнена, або не була натиснута педаль гальма.

Гальмування двигуном

Автоматичний режим

Під час їзди на спуску автоматизована механічна трансмісія не переходить до вищих передач, доки не буде досягнуто високих обертів двигуна. Вона наперед знижує передачу при гальмуванні.

Ручний режим

Щоб скористатися гальмівним ефектом двигуна, виберіть нижчу передачу в потрібний момент під час спуску.

Розгойдування автомобіля

Розгойдування автомобіля дозволяється лише тоді, коли автомобіль застряг у піску, багні, снігу чи канаві. Навпемінуйте пересуваюте важіль селектора між **R** і **A/M** (або між **+** та **-**), злегка натискаючи на педаль акселератора. Не давайте повний газ двигуну та уникайте стрімкого прискорення.

Паркування

Застосуйте стоянкове гальмо. Передача, яку було ввімкнено останньою (див. дисплей трансмісії), залишається ввімкненою. У положенні **N** не ввімкнено жодну передачу.

При вимкненому запаленні трансмісія більше не відповідає на рух важеля селектора.

Якщо запалення або стоянкове гальмо не ввімкнено, при відчиненні дверцят водія пролунає попереджувальний звуковий сигнал.

Ручний режим

За вибору вищої передачі під час роботи двигуна на занадто низькій швидкості або в разі вибору нижчої передачі під час їзди на занадто високій швидкості перемикання передачі не виконується. Це запобігає роботі двигуна на дуже низькій або дуже високій швидкостях.

Якщо швидкість роботи двигуна занадто низька, трансмісія автоматично переходить на низчу передачу.

Якщо ж двигун працює на занадто високій швидкості, трансмісія спочатку перемикається на низчу передачу і лише після цього переходить на вищу.

Електронні системи водіння

Зимовий режим



Активуйте зимовий режим, якщо у вас виникли проблеми із запуском двигуна на слизькій поверхні дороги.

Активація

Натисніть кнопку . Контрольний індикатор  відображається на дисплеї трансмісії. Трансмісія переключається в автоматичний режим і автомобіль зрушує з місця на відповідній передачі.

Вимкнення

Зимовий режим вимикається:

- повторним натисканням кнопки ,
- вимкненням запалення,
- переходом у ручний режим.

Для захисту трансмісії при дуже високій температурі зчеплення може пролунати звуковий сигнал. У такому випадку натисніть педаль гальма, увімкніть нейтральну передачу "N", потім увімкніть стоянкове гальмо, щоб дозволити зчепленню охолонути.

Режим високого навантаження kg



Режим високого навантаження можна використовувати як у ручному, так і в автоматичному режимах КПП. В обох випадках схеми перемикання передач автоматично адаптуються до збільшеного завантаження.

Активація

Натисніть кнопку **kg**. Контрольний індикатор **kg** відображається на дисплеї трансмісії. Трансмісія обере оптимізовані схеми перемикання передач.

Дезактивація

Режим високого навантаження вимикається:

- повторним натисканням кнопки **kg**,
- вимкненням запалення.

Перехід на нижчу передачу

Якщо педаль акселератора натиснута за межі точки тиску, трансмісія перемікається на нижчу передачу, залежно від обертів двигуна. Прискорення може забезпечуватися повною потужністю двигуна.

Якщо частота обертів двигуна занадто висока, трансмісія переключається на вищу передачу, навіть у ручному режимі. Без функції кікдаун це автоматичне переключення не відбувається у ручному режимі.

Помилка

При виникненні неполадки контрольний індикатор  відображається на дисплеї

трансмісії. На автомобілі можна їхати далі, за умови, що керування буде обережним і дбайливим.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Переривання подачі живлення

Чеплення не відключається, якщо існує переривання живлення, коли передача включена. Автомобіль не може рухатися.

Якщо автомобільний акумулятор розряджений, запустіть двигун за допомогою товстих дротів Φ 188.

Якщо причиною не є розряджений акумулятор автомобіля, зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Якщо нейтральну передачу ввімкнути неможливо, автомобіль можна бусириувати тільки якщо приводні колеса не торкаються землі Φ 190.

Бусириування автомобіля Φ 190.

Гальма

Система гальм містить у собі два незалежні контури гальм.

Якщо контур гальм виходить із ладу, автомобіль можна загальмувати з використанням іншого контура гальм. Проте, ефект гальмування досягається лише, коли педаль гальм натискається міцно. Для отримання бажаного результату слід докладати значну силу. Гальмівний шлях продовжується. Зверніться по допомогу до майстерні перед продовженням подорожі.

Коли двигун не працює, підтримка сервопристрою гальм зникає, що йоно педаль гальм була натиснута раз або два. Ефект гальмування не знижується, але гальмування вимагає значно більших зусиль. Особливо важливо мати це на увазі під час бусириування.

Контрольний індикатор  Φ 89.

Антиблокувальна система гальм

Анти-блокувальна система гальм (ABS) запобігає блокуванню коліс.

Система ABS починає регулювати тиск гальмування, щойно виникає ймовірність блокування коліс. Автомобіль залишається керованим, навіть під час різкого гальмування.

Про роботу системи ABS свідчить пульсування педалі гальм і шум процесу регулювання.

Для оптимального гальмування утримуйте педаль гальм повністю натиснутою протягом усього процесу гальмування, не зважаючи на її пульсування. Не знижуйте тиск на педаль.

Контрольний індикатор  89.

Несправність

Якщо контрольні індикатори  та  засвічуються, а в центрі інформації водія з'являються повідомлення **CHECK ABS** (**ПЕРЕВІРИТИ ABS**) та **CHECK ESP**

(**ПЕРЕВІРИТИ ESP**), у системі ABS виникла неполадка. Гальмівна система продовжує працювати, але функція ABS не працює.

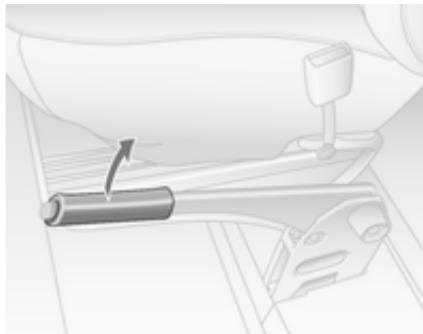
Попередження

Якщо в системі ABS є несправність, колеса можуть блокуватися через гальмування, яке є більш жорстким, ніж звичайно. Переваги системи ABS більше недоступні. Під час різкого гальмування автомобіль більше не може керуватися та може йти в заніс.

При засвіченні індикаторів ,  та , системи ABS та ESP вимикаються, а в центрі інформації водія відображається повідомлення **BRAKING FAULT** (**НЕПОЛАДКА ГАЛЬМ**). Зверніться по допомогу до майстерні.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Стоянкове гальмо



Попередження

Завжди використовуйте стоянкове гальмо, не натискаючи на кнопку відпускання, та застосовуйте його максимально міцно на спучку чи підйомі.

Щоб відпустити стоянкове гальмо, злегка потягніть важіль угору, натисніть кнопку відпускання та повністю опустіть важіль.

Щоб зменшити зусилля спрацьовування стоянкового гальма, натисніть ніжне гальмо в той же час.

Контрольний індикатор (●) ⇨ 89.

Паркування ⇨ 126.

Висувне стоянкове гальмо

У деяких модифікаціях автомобіля важіль стоянкового гальма відводиться в горизонтальне положення, навіть коли стоянкове гальмо увімкнуте.

Щоб відпустити стоянкове гальмо, злегка потягніть важіль угору, натисніть кнопку відпускання й поверніть важіль у горизонтальне положення.

Щоб увімкнути стоянкове гальмо, потягніть важіль угору, а потім відпустіть його. Важіль повернеться в горизонтальне положення.

Підсилювач гальм

Якщо педаль гальма натискається швидко та інтенсивно, автоматично застосовується максимальне гальмівне зусилля (повне гальмування).

Підтримуйте стабільний тиск на педаль гальма до досягнення повного гальмування. Максимальне гальмівне зусилля автоматично зменшується, коли педаль гальма відпускається.

Допоміжна система при старті з місця під гору

Система допомагає запобігти випадковому відкату під час рушання з місця на схилах.

Під час відпускання ножних гальм після зупинки на схилі гальма залишаються ввімкненими протягом наступних двох секунд. Гальма автоматично вимикаються, як тільки автомобіль починає прискорюватися.

Під час дії режиму Autostop допоміжна система при старті з місця під гору не працює. Система стоп-старт ⇨ 124.

Системи регулювання плавності ходу

Протибуксовочна гальмівна система

Протибуксовальна система (TC) є компонентом системи курсової стійкості (ESP®^{Plus}), яка підвищує стабільність автомобіля, коли це необхідно, незалежно від поверхні дороги чи зчеплення коліс із поверхнею дороги, запобігаючи пробуксовуванню приводних коліс.

Як тільки ведучі колеса починають обертатися, потужність двигуна зменшується та обертання гальмується індивідуально. Це значно покращує стійкість авто на слизьких дорогах.

Функція TC вмикається при ввімкненні запалювання, щойно контрольний індикатор  гасне на панелі приладів.

Коли система TC є активною, миготить .

Попередження

Забороняється випробовувати цю спеціальну функцію безпеки, наражаючись на небезпеку під час руху.

Адаптуйте швидкість до дорожніх умов.

Контрольний індикатор  $\diamond 90$.

Дезактивація



Якщо дорога вкрита багнюкою або снігом, для поліпшення зчеплення систему TC можна вимкнути:

Натисніть кнопку . У кнопці почне світитися індикатор, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення $\diamond 93$.

Щоб знову ввімкнути систему TC, повторно натисніть кнопку . Індикатор у кнопці згасне. Система TC також вмикається під час наступного ввімкнення запалювання.

Коли швидкість автомобіля сягає 50 км/г, робота функції TC відновлюється автоматично.

Несправність

При виявленні неполадки в системі на панелі приладів засвічується контрольний індикатор  $\diamond 88$, а в центрі інформації для водіїв з'являється відповідне повідомлення $\diamond 93$.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Повідомлення автомобіля $\diamond 94$.

Електронна система курсової стійкості

Електронна система курсової стійкості (ESP®^{Plus}) покращує стабільність руху автомобіля, коли це потрібно, незалежно від типу дороги чи зчеплення шин з дорогою. Вона також запобігає прокручуванню ведучих коліс.

Як тільки автомобіль починає відхилятися від прямого шляху (по причині недостатньої керованості/ занесення на повороті), потужність двигуна знижується, і гальмо застосовується окремо до кожного колеса. Це значно покращує стійкість авто на слизьких дорогах.

Система ESP®^{Plus} вимикається при ввімкненні запалювання, щойно контрольний індикатор  гасне на панелі приладів.

Коли система ESP®^{Plus} вступає в дію, блимає .

Попередження

Забороняється випробовувати цю спеціальну функцію безпеки, наражаючись на небезпеку під час руху.

Адаптуйте швидкість до дорожніх умов.

Контрольний індикатор  $\diamond 90$.

Дезактивація



Якщо дорога вкрита багнюкою або снігом, для поліпшення зчеплення систему ESP®^{Plus}, можна вимкнути:

Натисніть кнопку  . У кнопці почне світитися індикатор, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення $\diamond 93$.

Щоб знову ввімкнути систему ESP®^{Plus}, повторно натисніть кнопку  . Індикатор у кнопці згасне. Система ESP®^{Plus} також вмикається під час наступного ввімкнення запалювання.

Коли швидкість автомобіля сягає 50 км/г, робота системи ESP®^{Plus} відновлюється автоматично.

Несправність

При виявленні неполадки в системі на панелі приладів засвічується контрольний індикатор  $\diamond 88$, а в центрі інформації для водіїв з'являється відповідне повідомлення $\diamond 93$.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Повідомлення автомобіля $\diamond 94$.

Допоміжні системи водія

⚠ Попередження

Допоміжні системи водія розробляються для допомоги водію і не замінюють його увагу.

Водій бере на себе повну відповідальність при керуванні автомобілем.

При використанні допоміжних систем водія завжди уважно стежте за поточною ситуацією на дорозі.

Круїз-контроль

Круїз-контроль може зберігати і підтримувати швидкість від 30 км/г і вище. Відхилення від збережених швидкостей можуть відбуватися під час руху на підйомі чи на спуску.

Із міркувань безпеки круїз-контроль не може бути активованим, доки ніжне гальмо не задіється хоча б один раз.

Забороняється використовувати круїз-контроль, якщо не рекомендується підтримувати постійну швидкість.

З автоматизованою механічною трансмісією вмикайте круїз-контроль лише в автоматичному режимі.

Контрольні індикатори ⚡ та ⚡ ⌂ 93.

Активування



Натисніть вимикач ⚡, контрольний індикатор ⚡ засвічується зеленим на панелі приладів.

Круїз-контроль зараз знаходиться в режимі очікування, в центрі інформації водія з'являється відповідне повідомлення.



Прискорте автомобіль до бажаної швидкості і натисніть вимикач + або -. Поточна швидкість зберігається і підтримується автоматично, педаль акселератора можна відпускати.



На панелі приладів зеленим світлом засвічується контрольний індикатор разом із , а в центрі інформації водія з'являється відповідне повідомлення.

Швидкість автомобіля можна збільшити натисканням педалі акселератора. Збережена швидкість миготить на панелі приладів. Коли педаль акселератора відпускається, попередньо збережена швидкість повертається.

Круїз-контроль залишається ввімкнений під час зміни передач.

Швидкість зберігається до вимкнення системи запалення.

Збільшення швидкості

При увімкненому круїз-контролі швидкість автомобіля можна збільшувати плавно чи з невеликими кроками, натискаючи чи різко доторкаючись до вимикача декілька разів.

Після відпускання вимикача поточна швидкість зберігається та підтримується.

У протилежному випадку наберіть потрібну швидкість і збережіть її натисканням вимикача .

Зменшення швидкості

При увімкненому круїз-контролі швидкість автомобіля можна зменшувати плавно чи з невеликими кроками, натискаючи чи різко доторкаючись до вимикача декілька разів.

Після відпускання вимикача поточна швидкість зберігається та підтримується.

Дезактивація

Натисніть вимикач : круїз-контроль вимикається і зелений індикатор гасне на панелі приладів.

Автоматична дезактивація:

- Швидкість автомобіля падає нижче 30 км/г,
- Натиснута педаль гальма,
- Натиснута педаль зчеплення,
- Важіль селектора в положенні .

Швидкість зберігається і в центрі інформації водія з'являється відповідне повідомлення.

Відновлення збереженої швидкості

Натисніть вимикач на швидкості понад 30 км/г.

Якщо збережена швидкість набагато перевищує поточну швидкість, автомобіль буде потужно прискорюватись, доки не буде досягнута збережена швидкість.

Видалення збереженої швидкості

Натисніть вимикач : На панелі приладів гаснуть зелені індикатори  та .

Обмежувач швидкості круїз-контролю

Обмежувач швидкості не дозволяє автомобілю перевищувати попередньо встановлену максимальну швидкість (понад 30 км/г).

Активування



Натисніть вимикач , контрольний індикатор  засвічується жовтим на панелі приладів.

Функція обмежувача швидкості круїз-контролю зараз знаходиться в режимі очікування, в центрі інформації водія з'являється відповідне повідомлення.

Прискорте автомобіль до бажаної швидкості і натисніть вимикач  або . Поточна швидкість зафіксована.

Автомобіль можна водити, як зазвичай, але не буде можливим перевищити запрограмоване обмежування швидкості, за винятком екстрених ситуацій.

У випадках, коли встановлене обмеження швидкості не можна забезпечити наприклад, на крутых схилах, значення обмеження швидкості мигтиме в центрі інформації водія.

Збільшіть обмеження швидкості

Обмежену швидкість можна збільшувати плавно чи з невеликими кроками, натискаючи чи різко доторкаючись до вимикача  декілька разів.

Зменшення обмеження швидкості

Обмежену швидкість можна зменшувати плавно чи з невеликими кроками, натискаючи чи різко доторкаючись до вимикача  декілька разів.

Перевищення обмеження швидкості

При виникненні екстременої ситуації можна перевищувати обмеження швидкості шляхом сильного натискання педалі акселератора, доляючи точку спротиву.

У цей час в центрі інформації водія мигтиме значення обмеження швидкості.

Відпустіть педаль акселератора, і функція обмежувача швидкості знову буде активована, щойно

швидкість не знизиться менше за встановлене обмеження швидкості.

Дезактивація

Натисніть вимикач **O**: обмеження швидкості скасовується, автомобілем можна керувати в звичайному режимі.

Обмеження швидкості зберігається і в центрі інформації водія з'являється відповідне повідомлення.

Повторне ввімкнення

Натисніть вимикач **R**. Функція обмежувача швидкості знову ввімкнулася.

Видалення обмеження швидкості

Натисніть вимикач **✖**.

Жовтий контрольний індикатор **✖** гасне на панелі приладів.

Система допомоги під час паркування

Система допомоги при паркуванні полегшує паркування заднім ходом, вимірюючи відстань між задньою частиною автомобіля і перешкодами. Проте за виконувані маневри під час паркування відповідає лише водій.



Система складається з чотирьох ультразвукових датчиків у задньому бампері.

Примітка

Прикріплені частини в зоні виявлення можуть спричинити поломку системи.

Активування

Коли ввімкнено задню передачу, система вмикається автоматично. Готовність до роботи позначається коротким акустичним сигналом.

На наявність перешкоди вказують звукові сигнали. Інтервал між звуковими сигналами стає коротшим, як тільки автомобіль стає близчим до перешкоди. Коли відстань менша, ніж 30 см, звуковий сигнал лунає безперервно.

⚠ Попередження

За певних обставин різні відбиваючі поверхні на предметах або одязі, а також

зовнішні джерела шуму можуть спричинити нездатність системи виявляти перешкоди. Слід приділяти особливу увагу низько розташованим перешкодам, які можуть пошкодити нижню частину бампера.

Обережно

Якщо датчик забруднено (наприклад, вкрито льодом або снігом), ефективність його роботи може погіршуватися.

Ефективність роботи системи паркування може погіршуватися при значному навантаженні автомобіля.

Для автомобілів великих розмірів (наприклад, позашляховиків, міні-фургонів і фургонів) визначено спеціальні умови. Виявлення об'єктів у верхній частині таких автомобілів не гарантується.

Система може не виявляти об'єкти з малою площею відбиття (наприклад, вузькі предмети або предмети, виготовлені із м'яких матеріалів).

Система паркування не розпізнаватиме предмети поза межами зони дії.

Дезактивація



Систему також можна вимкнути або тимчасово відключити.

Тимчасове вимкнення

Тимчасове вимкнення системи здійснюється шляхом натискання кнопки **P**▲ на приладовій панелі при ввімкненому запаленні та задній передачі. На кнопці засвічується контрольний індикатор.

При ввімкненні задньої передачі акустичний сигнал подаватися не буде, що свідчить про те, що система вимкнута.

Функцію можна увімкнути повторно повторним натисканням кнопки **P**▲, або при наступному увімкненні запалення.

Повне вимкнення

Повне вимкнення системи здійснюється шляхом натискання та утримання кнопки **P**▲ на приладовій панелі протягом, приблизно, 3 секунд при ввімкненому запаленні та задній передачі. На кнопці засвічується контрольний індикатор і світиться постійним світлом.

Система вимикається і не буде працювати. При ввімкненні задньої передачі акустичний сигнал подаватися не буде, що свідчить про те, що система вимкнута.

Функцію можна знову ввімкнути шляхом натискання та утримання кнопки Р $\gg\triangle$ протягом, приблизно, 3 секунд.

Несправність

Якщо система визначить помилку в роботі, при включені заднього ходу протягом приблизно 5 секунд буде лунати постійний акустичний сигнал. Зверніться в автомайстерню, щоб встановити причину помилки.

Обережно

Під час руху заднім ходом ділянка має бути вільною від перешкод, які можуть пошкодити днище автомобіля.

Удар по задній осі, навіть якщо він не завдасть видимих пошкоджень, може привести до нехарактерних змін керованості автомобіля. У випадку такого удару зверніться до автомайстерні.

Камера заднього виду



Камера зазвичай встановлюється під кріпленням для номерного знака, а дисплей монітора розташований у сонцезахисному козирку.

Функціональність

Система камери заднього огляду забезпечує водієві огляд позаду автомобіля на моніторі дисплея під час руху заднім ходом.

Систему можна вмикати і вимикати кнопкою Start/Stop, розташовану на правому боці монітора дисплея.

Інші кнопки на моніторі допомагають користувачу вибирати джерело AV1 чи AV2 чи регулювати яскравість і контраст монітора дисплея.

Щоб досягнути оптимальну видимість, камеру заднього огляду не повинна бути заблокована брудом, снігом чи кригою.

⚠ Попередження

Система призначена для використання в якості допоміжної функції і не замінить належного огляду водія.

Не впадайте у спокусу повністю покладатися на цю функцію, осільки при цьому ви наражаєтесь на ризик.

Необережність при русі заднім ходом може привести до пошкодження автомобіля, травмування або смерті.

Завжди дивіться у зовнішні дзеркала та дзеркало заднього огляду, а також озираїтесь через плече під час руху заднім ходом.

Використання водієм будь-яких допоміжних систем не звільняє його від повної відповідальності за керування автомобілем.

Пальне

Пальне для дизельних двигунів

Використання палива, якість якого не відповідає діючим Технічним умовам (Указ № 118 від 27.02.2008 р. з поправками № 1076 від 30.12.2008 р.) може привести до пошкодження двигуна та скасування всіх гарантійних зобов'язань.

У країнах за межами ЄС використовуйте євро дизель, де концентрація сірки нижче 50 проміле.

Забороняється використовувати дизельне масло для суден, пічні масла чи дизельне пальне, яке було повністю виготовлене на основі рослин, зокрема, рапсове масло чи біодизель, аквазоль або подібні водно-дизельні емульсії. Дизельне не повинно розводитися пальним для бензинових двигунів.

Потік і здатність до фільтрування дизельного палива залежать від температури. Коли температури є низькими, заправляйте дизельне пальне з гарантованими зимовими властивостями.

Поповнення рівня пального

⚠ Небезпека

Перед дозаправкою вимкніть двигун і будь-які зовнішні нагрівачі з камерами згорання. Вимкніть мобільні телефони.

Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації та техніки безпеки заправочної станції під час дозаправки.

Δ Небезпека

Пальне є займистим і вибухонебезпечним. Забороняється палити. Забороняється наявність відкритого вогню.

Якщо в автомобілі є запах пального, негайно зверніться до майстерні.

Обережно

У випадку заправки невідповідним типом палива не заводьте двигун.

Заливна горловина паливного баку з багнетною кришкою розташована на лівому передньому боці автомобіля.

Зовнішній клапан кришки паливного бака можна відчинити тільки якщо автомобіль відімкнений, і дверцята відчинені.

Відчиніть зовнішній клапан паливнозаливної горловини вручну.



Зніміть кришку паливнозаливної горловини, обертаючи її проти годинникової стрілки.

Кришку горловини паливного баку можна повісити на нижньому гачку зовнішнього клапана горловини.

Обережно

Витріть усі переливи.

Після завершення заправки закрутіть кришку, обертаючи її за годинниковою стрілкою.

Закройте кришку горловини паливного баку.

Витрати пального - викиди CO₂

Характеристики, що стосуються вашого автомобіля, див. у Сертифікаті відповідності ЕЕС, що надається з вашим автомобілем чи в інших національних реєстраційних документах.

Загальна інформація

Наведені офіційні дані про споживання палива та викиди CO₂ ґрунтуються на базовій моделі ЄС для стандартного обладнання.

Дані про витрату пального та викиди CO₂ визначаються відповідно до директиви 715/2007 692/2008 А. При цьому враховується споряджена маса автомобіля згідно з постановою.

Наведені показники не слід сприймати як гарантовані для фактичної витрати пального конкретного автомобіля.

Додаткове обладнання може привести до незначного збільшення споживання палива та викидів CO₂, порівняно із наведеними даними. Більш того, витрати пального залежать від особистого стилю водіння, а також від інтенсивності руху та дорожніх умов.

Зчіпний пристрій для причепа

Загальна інформація

Використовуйте лише схвалене для вашого автомобіля обладнання. Довірте встановлення буксирувального обладнання автомайстерні у пізнішу дату. Це може бути потрібним, щоб внести зміни, які впливають на систему охолодження, теплозахист або інше обладнання.

Характеристики водіння та поради щодо буксирування

Для причепів з гальмами - приєднайте трос запобіжної фіксації.

Перед під'єднанням причепа змастіть кулю причіпного пристрою. Проте не робіть цього, якщо стабілізатор, який діє на кулі причіпного пристрою, використовується для зниження

коливальних рухів. Для причепів з низькою курсовою стійкістю рекомендується використовувати стабілізатор.

Не можна перевищувати максимальну швидкість у 80 км/г, навіть у країнах, де дозволяютьсявищі швидкості.

Якщо причіп починає коливатися, рухайтесь повільніше, не намагайтесь виправити керуванням та різко не гальмуйте без зайдової потреби.

На схилі їдьте на тій передачі, з якою ви їхали вгору, і продовжуйте рух на цій же швидкості.

Відрегулюйте тиск у шинах до рівня, вказаного для повного навантаження $\Delta 219$.

Буксирування причепа

Вантаж причепа

Допустимим навантаженням причепа є максимальні значення, які залежать від моделі автомобіля та двигуна. Ці значення не можна перевищувати. Фактичним

навантаженням причепа є різниця між фактичною повною масою причепа та фактичним навантаженням на причіпний пристрій причепа.

Допустимі навантаження причепа вказані в документації автомобіля. Загалом, вони є дійсними для схилів з градієнтом максимум до 12%.

Допустиме навантаження причепа застосовується до вказаного схилу та до висоти 1000 метрів над рівнем моря. Оскільки через розрідження повітря потужність двигуна зменшується зі збільшенням висоти, що послаблює здатність подолання підйомів, допустима загальна вага автопоїзда також зменшується на 10% на кожну 1000 метрів додаткової висоти. Загальна маса автопотяга не повинна зменшуватися під час руху дорогами з легкими схилами (менше 8%, наприклад, шосе).

Забороняється перевищувати допустиму загальну вагу автопотяга. Ця вага вказана на маркувальній таблиці Φ 200.

Вертикальне навантаження на причіпний пристрій

Вертикальне навантаження на причіпний пристрій - це навантаження причепа на кулю причіпного пристрою. Його можна змінити, змінивши розподіл вантажу під час завантаження причепа.

Максимально допустиме вертикальне навантаження на причіпний пристрій указано на маркувальній таблиці буксирувального обладнання та в документації до автомобіля.

Завжди прагніть до максимального навантаження, особливо у випадку з важкими причепами.

Вертикальне навантаження на причіпний пристрій не повинно опускатися нижче 25 кг.

При масі причепа 1200 кг і більше, вертикальне навантаження при навішуванні не повинно бути меншим за 50 кг.

Навантаження на задню вісь

Коли причеп навішений, і буксируючий автомобіль повністю завантажений (включно з водієм і усіма пасажирами), допустиме навантаження на задню вісь (див. ідентифікаційну таблицю або документацію автомобіля) неприпустиме.

Буксирувальне обладнання

Обережно

Під час руху без причепа складіть причіпний пристрій.

Звукове попередження буксируального обладнання

Для автомобілів, устаткованих буксируальним обладнанням, при навішенному причепі, звукова індикація указівників поворотів змінюється.

При відмові указівника повороту на причепі чи буксируючому автомобілі звуковий сигнал указівника повороту зміниться.

Система допомоги під час руху з причепом

Якщо система виявляє коливальні рухи, потужність двигуна зменшується, а поєдання автомобіль/причіп селективно гальмується до припинення коливання. Під час роботи системи тримайте кермо якомога міцніше.

Система допомоги під час руху з причепом (TSA) є складовою електронної системи курсової стійкості (ESP) ↗ 139.

Додаткові функції

Відбір потужності



Щоб увімкнути цей режим, виконайте наступні дії, коли автомобіль стоїть на місці і двигун працює на холостих обертах:

- Увімкніть нейтральну передачу (автоматизована МКПП = N)
- Натисніть педаль зчеплення
- Натисніть вимикач на приладовій панелі
- Відпустіть педаль зчеплення

Холості оберти двигуна підвищуються до 1200 об/хв.

Якщо система не працює, повторіть процедуру або поступово відпустіть педаль зчеплення.

Щоб вимкнути систему, натисніть на педаль зчеплення, потім натисніть вимикач на приладовій панелі.

Догляд за автомобілем

Загальна інформація	151
Перевірки автомобіля	152
Заміна ламп	161
Електрична система	169
Інструменти автомобіля	172
Колеса та шини	173
Запуск від зовнішнього джерела	188
Буксирування	190
Догляд за зовнішнім виглядом	192

Загальна інформація

Аксесуари та модифікації автомобілів

Рекомендується використовувати оригінальні деталі, аксесуари, а також схвалені виробником частини для вашого типу автомобіля. Ми не можемо оцінити та гарантувати надійність продуктів, навіть якщо вони відповідають регулятивним нормам або отримали будь-яке інше схвалення.

Не вносьте жодних змін до електричної системи, наприклад, змін в електронній системі керування (чіп-тюнінг).

Обережно

При транспортуванні транспортного засобу потягом чи евакуатором закрилки можуть бути пошкоджені.

Зберігання автомобіля

Зберігання протягом тривалого періоду часу

Якщо автомобіль потрібно зберігати протягом кількох місяців:

- Помийте автомобіль і натріть його воском.
- Перевірте віск у моторному відсіку та на днищі.
- Почистіть та законсервуйте гумові ущільнювачі.
- Замініть масло.
- Висушіть резервуар для миючої рідини.
- Перевірте анти-фриз і захист від корозії.
- Відрегулюйте тиск у шинах до рівня, вказаного для повного навантаження.
- Припаркуйте автомобіль в сухому, добре провітрюваному місці. Увімкніть першу чи задню передачу. Усуньте можливість відкочування автомобіля.

- Не застосовуйте стоянкове гальмо.
- Відчиніть капот, зачиніть усі дверцята та заблокуйте автомобіль.
- Відключіть клему з негативного виходу батареї автомобіля. Майте на увазі, всі системи перестануть працювати, наприклад, система запобігання викраденню автомобіля.

Повернення до експлуатації

Якщо автомобіль потрібно повернути до експлуатації:

- Підключіть клему до негативного виходу батареї автомобіля. Активуйте систему електропідйомників вікон.
- Перевірте тиск у шинах.
- Заповніть резервуар омиваючою рідиною.
- Перевірте рівень масла в двигуні.
- Перевірте рівень охолоджуючої рідини.
- За потреби встановіть номерний знак.

Отримання автомобіля після відпрацювання ресурсу

Інформація про центри прийому автомобілів, що відпрацювали свій термін, та переробку машин, термін експлуатації яких закінчився, доступна на нашому веб-сайті, де це є вимогою законодавства. Довіряйте виконання цієї роботи лише авторизованим центрами переробки.

Перевірки автомобіля

Виконання робіт

Δ Попередження

Перевірки в моторному відсіку здійснюйте лише, коли вимкнено систему запалення. Вентилятор охолодження може почати працювати навіть, якщо система запалення вимкнена.

Δ Небезпека

Для системи запалення генерується дуже висока напруга. Не торкайтесь їх.

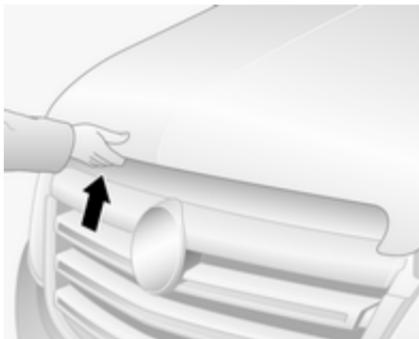
Кришки для заливання масла в двигун, охолоджуючої рідини, миючої рідини омивача та ручка щупа масла є жовтого кольору для полегшення їх розпізнавання.

Капот

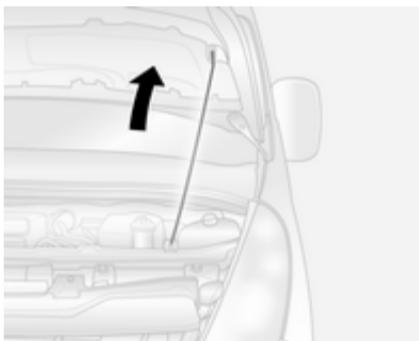
Відкривання



Потягніть важіль і поверніть його в початкове положення.



Потягніть за запобіжний фіксатор, розташований трохи лівіше від центра і відкрийте капот.



Витягніть підпорний стрижень з тримача і закріпіть його за гачок на нижньому боці капота, який знаходитьться праворуч.

Якщо при активній функції Автостоп відкрити капот, двигун буде автоматично запущений з міркувань безпеки.

Зачинення

Перед тим, як закрити капот, натисніть опору в тримачі.

Опустіть капот і дайте йому потрапити в запобіжний затискач. Перевірте, щоб капот зачинився.

Моторні мастила

Радимо регулярно перевіряти рівень масла у двигуні вручну, щоб запобігти пошкодженню двигуна.

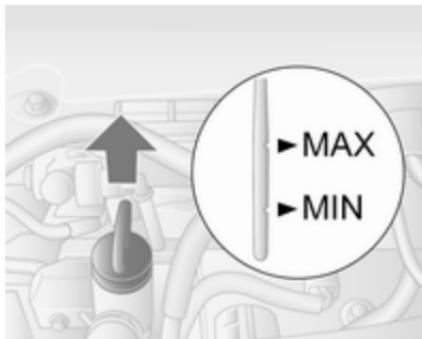
Переконайтесь, що використовуване масло відповідає вказаним специфікаціям. Рекомендовані рідини та мастила ⌂ 197.

Перевірку потрібно здійснювати на рівній поверхні. Двигун повинен мати робочу температуру та бути вимкненим щонайменше протягом 10 хвилин.

Витягніть щуп, витріть його насухо, вставте до упору, витягніть і перевірте рівень масла в двигуні.

Обережно

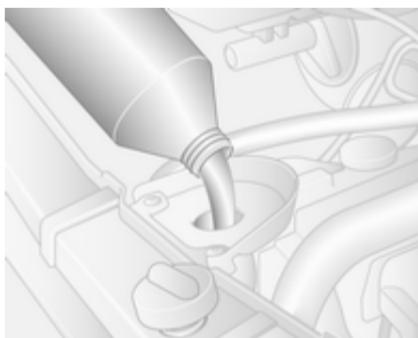
Власник автомобіля несе відповідальність за підтримання належного рівня моторного масла відповідної якості.



Коли рівень масла падає до позначки **MIN**, долийте масла.

Обережно

Не допускайте падіння рівня моторного масла нижче мінімальної позначки!



Ми рекомендуюмо використовувати масло того ж типу, який використовувався під час останньої заміни.

Рівень масла в двигуні не повинен перевищувати максимальну позначку **MAX** на щупі.

Обережно

Масло з двигуна потрібно злити.

Стабілізація споживання моторного масла відбудеться тільки після того, як автомобіль проїде декілька тисяч кілометрів. Тільки після цього можна встановити фактичний рівень споживання.

Якщо споживання перевищує 0,5 літрів на 1000 км після такого періоду обкатки, зверніться до автомайстерні.

Ємності Φ 218, монітор рівня моторного масла Φ 83.

Установіть кришку рівно та затисніть її.

Охолоджуюча рідина двигуна

Охолоджуюча рідина забезпечує захист від замерзання до температури приблизно -28 °C.

Обережно

Використовуйте антифриз, який схвалено для використання в автомобілі.

Рівень охолоджуючої рідини**Обережно**

Надто низький рівень охолоджуючої рідини може спричинити пошкодження двигуна.



Якщо система охолодження холодна, рівень охолоджуючої рідини повинен бути вище позначки **MINI**. За умови низького рівня долийте рідину.

⚠ Попередження

Залиште двигун для охолодження перед відкриванням кришки. Обережно відкрийте кришку, поступово знижуючи тиск.

Долийте антифриз. За відсутності антифризу скористайтеся чистою водою з крана чи дистильованою водою. Щільно закрійте кришку. Проводити перевірку концентрації антифризу та усувати причини витрати охолоджуючої рідини слід лише в майстерні.

Якщо необхідна значна кількість охолоджувальної рідини, знадобиться спустити повітря із системи охолодження. Зверніться за допомогою до майстерні.

Робоча рідина гідропідсилювача керма**Обережно**

Навіть дуже незначна кількість бруду може призвести до пошкодження системи кермового керування і призвести до перебоїв в роботі. Стежте за тим, щоб частинки бруду не прилипли до вологої сторони кришки бачка, а також щоб бруд не потрапив у бачок.

Рівень робочої рідини зазвичай не потрібно перевіряти. Якщо під час керування кермом чути незвичний шум або гідропідсилювач керма неналежним чином реагує на керування, зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

У деяких модифікаціях автомобіля бачок з робочою рідиною гідропідсилювача керма може знаходитися в моторному

відділенні (тип А) або під колісною нішею переднього колеса за щитком (тип В).

Тип А



Якщо рівень рідини у бачку опускається нижче позначки **MIN**, зверніться до майстерні.

Тип В



Якщо рівень рідини у бачку опускається нижче позначки **MIN**, зверніться до майстерні.

Рідина в бачку омивача



Заповніть резервуар чистою водою, додавши відповідну кількість миючої рідини для лобового скла, до складу якої входить антифриз.

Обережно

Лише рідина для промивання з достатньою концентрацією антифризу забезпечує захист за низької температури або за умови її різкого зниження.

Гальма

При мінімальному шарі гальмівної накладки під час гальмування ви можете почути скрігіт.

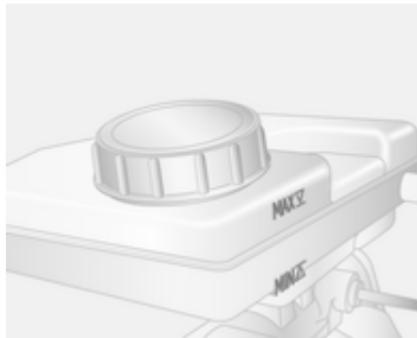
Можна продовжувати подорож, але гальмівні накладки потрібно замінити якомога швидше.

Щойно встановлені нові гальмівні колодки уникайте зайвоого різкого гальмування протягом перших кількох поїздок.

Гальмівна рідина

⚠ Попередження

Гальмівна рідина є отруйною та кородуючою. Уникайте контакту з очима, шкірою, тканинами та пофарбованими поверхнями.



Рівень гальмівної рідини має бути на рівні між позначками **MIN** і **MAX**.

Під час доливання забезпечте максимальну чистоту гальмівної рідини, оскільки забруднення може привести до порушень у роботі системи гальм. Для усунення причин підтікання гальмівної рідини зверніться до майстерні.

Використовуйте лише гальмівну рідину, що була схвалена для вашого автомобіля.

Рідина для системи гальм і зчеплення ⇨ 197.

Автомобільний акумулятор

Акумулятор автомобіля не потребує обслуговування, якщо за відповідного режиму керування досягається потрібний рівень заряду акумулятора. Їзда на короткі дистанції та часті запуски двигуна розряджають акумулятор. Уникайте використання непотрібних пристроїв, що споживають електроенергію.



Акумулятори не належать до побутових відходів. Їх приймають на відповідних пунктах з утилізації.

Якщо автомобіль не використовується більше 4 тижнів, акумулятор може розрядитися. Відключіть клему з негативного виходу батареї автомобіля.

Перед підключенням або відключенням батареї переконайтесь, що запалення вимкнено.

Доступ до акумулятора



Акумулятор розташований за панеллю у передньому лівому поріжку дверцят. Зніміть панель, щоб отримати доступ до акумулятора.

Заряджання автомобільного акумулятора

⚠ Небезпека

Під час зарядження акумулятора забезпечте достатній рівень вентиляції. Накопичення газів, що виділяються під час зарядження акумулятора, може привести до вибуху.

Запуск із зовнішнього джерела
⇒ 188.

Попереджуvalна табличка



Значення символів:

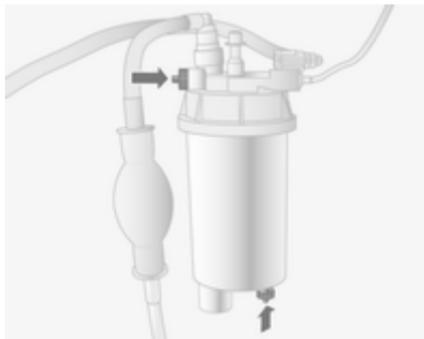
- Відсутність іскор, відкритого полум'я чи диму.
- Завжди носіть захист для очей. Вибухонебезпечні гази можуть привести до сліпоти чи травмування.
- Зберігайте автомобільний акумулятор у місцях, недоступних для дітей.
- Автомобільний акумулятор містить сірчану кислоту, яка може випекти очі або привести до тяжких опіків.

- Детальніше див. у Посібнику з експлуатації.
- Поруч із акумулятором може накопичитися вибухонебезпечний газ.

Додатковий акумулятор

Залежно від додаткового устаткування автомобіля, певні моделі можуть мати додаткові акумулятори, встановлені під переднім сидінням.

Фільтр дизельного палива

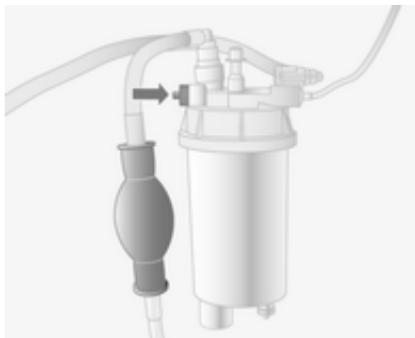


Зливайте залишкову воду з фільтра дизельного палива при кожній заміні моторного масла. Підставте ємність під корпус фільтра. Ослабте гвинти з насіченою головкою на кришці фільтра та на нижній частині фільтра, приблизно, на один оберт, щоб злити воду.

Вода злита з фільтра, як тільки з нижнього гвинта з насіченою головкою поллється дизельне паливо. Затягніть два гвинта.

Якщо автомобіль експлуатується в екстремальних умовах, перевіряйте фільтр дизельного пального через коротші інтервали.

Випуск води й бруду з системи дизельного пального



При повному випорожненні паливного бака необхідно видалити повітря чи злити дизельну паливну систему.

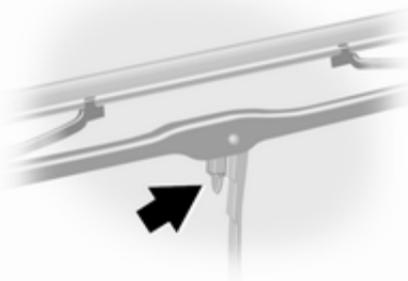
Заповніть бак паливом та виконайте наступні дії:

1. Поставте відповідний контейнер під прокачувальним гвинтом паливного фільтра, щоб зібрати паливо.
2. Ослабте прокачувальний гвинт (позначений стрілкою) на один оберт.
3. Повільно та рівномірно качайте рядну помпу вручну, доки паливо, що буде виливатися із прокачувального гвинта, буде виходити без повітряних бульбашок.
4. Знову затягніть прокачувальний гвинт.

Якщо двигун не запуститься після декількох спроб прокачати паливну систему, зверніться по допомозу до автомайстерні.

Заміна щітки склоочисника

Щітки склоочисника на лобовому склі



Підніміть кронштейн склоочисника, натисніть на кліпсу фіксатора у бік кронштейна та зніміть щітку склоочисника.

Приставте склоочисник під невеликим кутом до кронштейна склоочисника та натисніть на склоочисник, щоб зафіксувати його.

Обережно опустіть кронштейн склоочисника.

Заміна лампи

Вимкніть систему запалювання, а потім вимкніть відповідний перемикач або зачиніть дверцята.

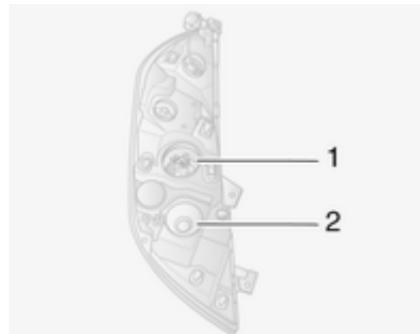
Тримайте нову лампу лише за її основу. Забороняється торкатися скла лампи голими руками.

Для заміни використовуйте лише лампи ідентичного типу.

Перевірка ламп

Після заміни лампи ввімкніть запалювання та перевірте, чи вмикається світло.

Фари

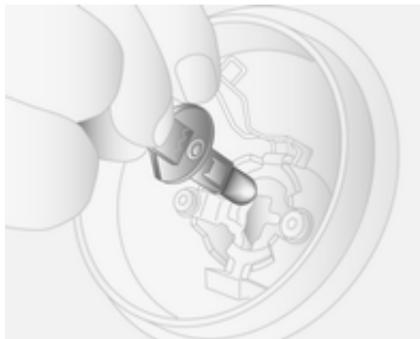


Фари мають окрім електричні ланцюги для дальнього 1 та ближнього світла 2.

Дальнє світло



1. Зніміть захисну кришку фари.
2. Відчепіть з'єднувальний зажим від лампи.

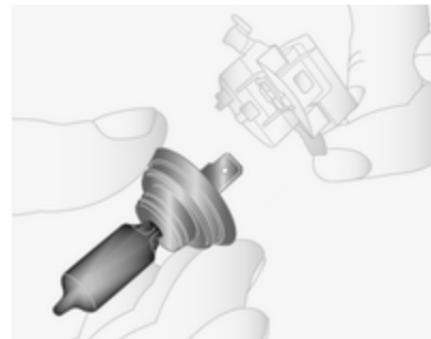


3. Звільніть пружинну кліпсу.
4. Вийміть лампу з корпусу рефлектора.
5. Замініть лампочку та зафіксуйте її за допомогою пружинної кліпси.
6. Знову підключіть рознімач дроту до лампочки.
7. Вставте на місце захисну кришку фари.

Ближнє світло



1. Зніміть захисну кришку фари.
2. Відчепіть з'єднувальний зажим від лампи.
3. Обертаєте тримач лампи проти годинникової стрілки, щоб відкрутити його.
4. Витягніть патрон лампи з корпусу рефлектора.

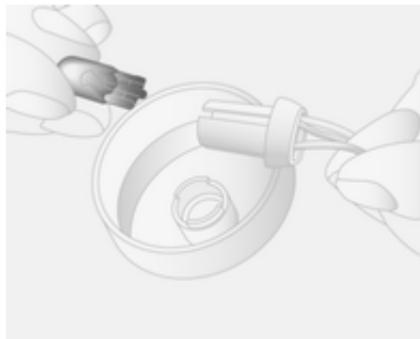


5. Від'єднайте лампу від тримача, встановіть нову лампу.
6. Вставте тримач лампи, зафіксувавши два фіксатора у корпусі рефлектора та повернувши їх за годинниковою стрілкою.
7. Знову підключіть рознімач дроту до лампочки.
8. Вставте на місце захисну кришку фари.

Бокові ліхтарі



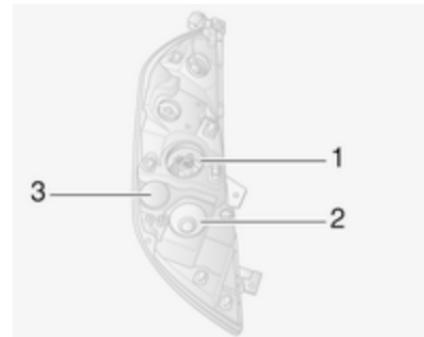
1. Зніміть захисну кришку.
2. Відчепіть з'єднувальний зажим від лампи.
3. Обертайте тримач лампи проти годинникової стрілки, щоб відкрутити його.
4. Витягніть патрон лампи з корпусу рефлектора.



5. Від'єднайте лампу від тримача, встановіть нову лампу.
6. Вставте тримач лампи, зафіксувавши два фіксатора у корпусі рефлектора та повернувши їх за годинниковою стрілкою.
7. Знову підключіть рознімач дроту до лампочки.
8. Вставте на місце захисну кришку.

Адаптивна система головного освітлення

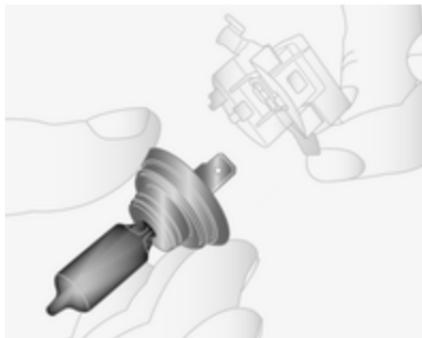
Габаритні ліхтарі



Фари мають окремі ланцюги живлення для дальнього світла **1** та ближнього світла **2**. Фари для освітлення поворотів **3** розташовані під передніми фарами.

1. Зніміть захисну кришку.
2. Відчепіть з'єднувальний зажим від лампи.

3. Обертайте тримач лампи проти годинникової стрілки, щоб відкрутити його.
4. Витягніть патрон лампи з корпусу рефлектора.



5. Від'єднайте лампу від тримача, встановіть нову лампу.
6. Вставте тримач лампи, зафіксувавши два фікатора у корпусі рефлекторі та повернувши їх за годинниковою стрілкою.

7. Знову підключіть рознімач дроту до лампочки.
8. Вставте на місце захисну кришку.

Протитуманні фари

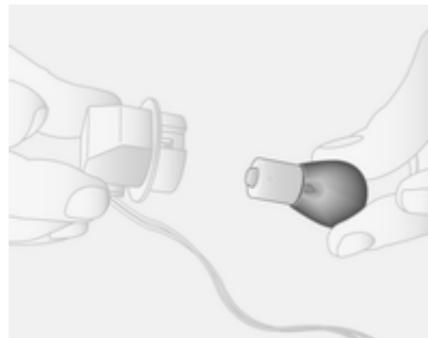
Заміну лампochок потрібно проводити у майстерні.

Передні ліхтарі повороту



1. Зніміть захисну кришку.
2. Відчепіть з'єднувальний зажим від лампи.

3. Обертайте тримач лампи проти годинникової стрілки, щоб відкрутити його.
4. Витягніть патрон лампи з корпусу рефлектора.



5. Від'єднайте лампу від тримача, встановіть нову лампу.
6. Вставте тримач лампи, зафіксувавши два фікатора у корпусі рефлекторі та повернувши їх за годинниковою стрілкою.

7. Знову підключіть рознімач дроту до лампочки.
8. Вставте на місце захисну кришку.

Задні ліхтарі

Задні стоп-сигнали, габаритні ліхтарі, указівники поворотів, лампи заднього ходу та задні протитуманні ліхтарі

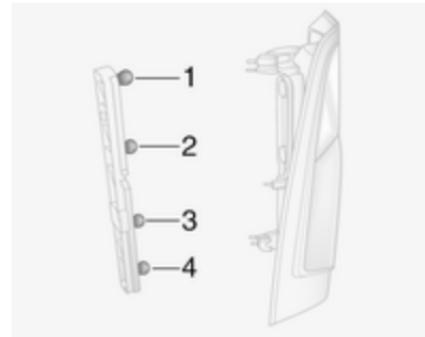


1. Зніміть верхню та нижню панелі оздоблення із задньої стійки.

2. Викрутіть дві гайки фіксуючих загвіздків у задній частині ліхтаря.
3. Витягніть ліхтар назад ззовні.
4. Витягніть рознімач дроту з ліхтаря.



5. Викрутіть три гвинта із задньої частини ліхтаря.
6. Витягніть патрон лампи з ліхтаря.



7. Легко втисніть лампу в патрон, поверніть проти годинникової стрілки, зніміть несправну лампу та замініть її на нову.
Указівник повороту (1)
Задній габаритний ліхтар і стоп-сигнал (2)
Ліхтар заднього ходу (3)
Задній протитуманний ліхтар, може бути лише на одному боці (4)
8. Знову встановіть патрон з лампичкою у ліхтар.
9. Закрутіть три гвинта на задній частині ліхтаря.

10. Вставте рознімач дроту ліхтаря.
11. Вставте ліхтар на місце з назовні, пересвідчтесь в тому, що він добре став на місце.
12. Знову закрутіть дві гайки на фіксуючих загвіздах у задній частині ліхтаря.
13. Установіть верхню та нижню панелі оздоблення задньої стійки.

Бокові ліхтарі повороту

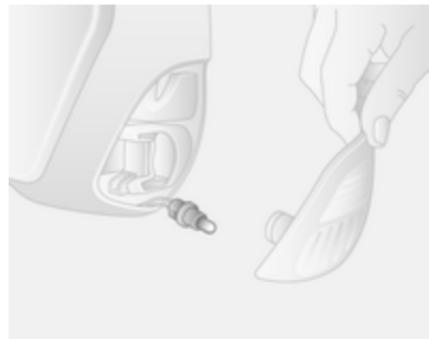
1. Посуньте ліхтар у правий бік та потягніть за лівий бік ліхтаря, щоб витягти його з отвору.



2. Витягніть рознімач дроту з ліхтаря.
3. Витягніть патрон лампочки з ліхтаря, повертаючи його на 90° і замініть лампочку.
4. Установіть патрон з лампочкою у ліхтар.
5. Підключіть рознімач дроту.
6. Установіть ліхтар в отвір та посуньте ліворуч, щоб зафіксувати його.

Указівники поворотів у дзеркалах

1. Посуньте нижню частину дзеркала спереду, щоб дістатися до гвинта.
2. Викрутіть гвинт за допомогою спеціальної викрутки.

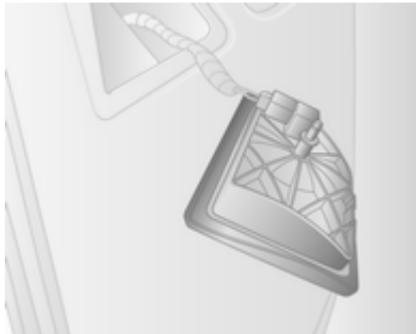


3. Витягніть патрон лампи із задньої частини нижнього блоку дзеркала.
4. Замініть лампочку.
5. Вставте патрон лампи на місце.
6. Знову закрутіть гвинт.

Додатковий стоп-сигнал, встановлений всередині вгорі



1. Зніміть кришку із внутрішнього боку задніх дверцят.
2. Викрутіть гайку фіксуючого загвіздка у задній частині ліхтаря.



3. Витягніть ліхтар з отвору на зовнішньому боці.
4. Витягніть рознімач дроту з ліхтаря.
5. Витягніть патрон лампочки з ліхтаря і замініть лампочку.
6. Установіть патрон у ліхтар та підключіть рознімач дроту до ліхтаря.
7. Вставте ліхтар в отвір, пересвідчіться в тому, що він встав на місце правильно.

8. Знову закрутіть гайку на фіксуючий загвіздок у задній частині ліхтаря.
9. Закройте кришку на внутрішньому боці задніх дверцят.

Освітлення номерного знака



1. Звільніть лінзи за допомогою пласкої викрутки.
2. Зніміть кришку та замініть лампочку.
3. Поверніть лінзу на місце.

Внутрішнє освітлення

Підсвітка салону спереду



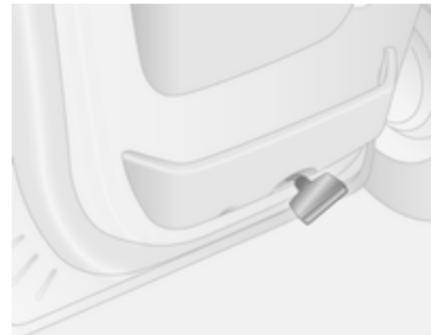
1. Зніміть лінзи за допомогою пласкої викрутки.
2. Замініть лампочку.
3. Поверніть лінзу на місце.

Освітлення багажного відділення



1. Зніміть увеся ліхтар за допомогою пласкої викрутки.
2. Витягніть рознімач дроту з ліхтаря.
3. Зніміть кришку лінзи та замініть лампочку.
4. Знову підключіть рознімач дроту та вставте ліхтар на місце.

Лампа на панелі передніх дверцят



1. Зніміть увеся ліхтар за допомогою пласкої викрутки.
2. Зніміть лінзу з ліхтаря.
3. Замініть лампочку та поверніть лінзу на місце.
4. Встановіть ліхтар на місце.

Підсвічування салону ззаду

Заміну лампочок потрібно проводити у майстерні.

Лампочка у бардачку

Заміну лампочок потрібно проводити у майстерні.

Освітлення приладової панелі

Заміну лампочок потрібно проводити у майстерні.

Електрична система

Запобіжники

Дані на запобіжнику, який планується використати для заміни, повинен відповідати даним пошкодженого запобіжника.

В автомобілі є два блоки запобіжників:

- на лівому торці приладової, за панеллю оздоблення.
- у моторному відсіку, під розширювальним бачком охолоджувальної рідини.

Перед заміною запобіжника вимкніть відповідний перемикач і систему запалення.



30040



30041

Окислений запобіжник можна розпізнати за сплавленим дротом. Не замінюйте запобіжник, доки не буде усунута причина несправності.

Рекомендується возити з собою повний комплект запобіжників. Зверніться до майстерні.

Деякі функції захищені кількома запобіжниками.

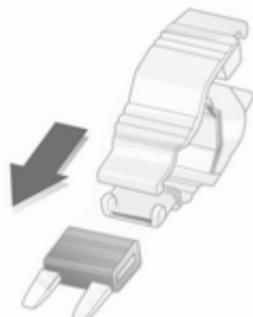
Запобіжники можуть бути вставлені без наявності функції.

Примітка

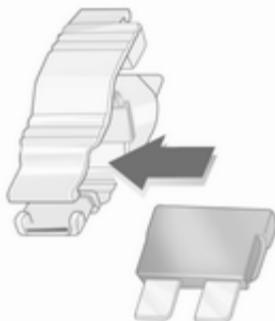
Не всі описи запобіжників у коробці, наведені у цьому посібнику, можуть стосуватися вашого автомобіля.

Під час огляду коробки запобіжників див. на позначення коробки.

Знімач запобіжника



30042



30042



30044

Для спрощення роботи інструмент для вилучення запобіжників розташований у коробці із запобіжниками приладової панелі. Установіть знімач запобіжника на різні типи запобіжників зверху чи збоку та витягніть запобіжник.

Блок запобіжників моторного відділення

Розташований під розширювальним бачком охолоджувальної рідини.

Деякі електричні ланцюги можуть бути захищені декількома запобіжниками.

У зв'язку з непростим доступом, для заміни запобіжників звертайтеся до автомайстерні.

Символ Контур

- Світлові прилади на правому боці
- Світлові прилади на лівому боці
- Близьке світло правої фари
- Близьке світло лівої фари
- Передня протитуманна фара
- Дальне світло лівої фари
- Дальне світло правої фари
- ABS
- Очисник лобового скла
- Кондиціонер
- Обігрівач лобового скла

Блок запобіжників панелі приладів



Розташована за панеллю оздоблення на лівому боці панелі приладів. Потягніть за верхню частину панелі оздоблення, щоб зняти її.

Забороняється класти будь-які предмети за цією панеллю.

Деякі електричні ланцюги можуть бути захищені декількома запобіжниками.

Символ Контур

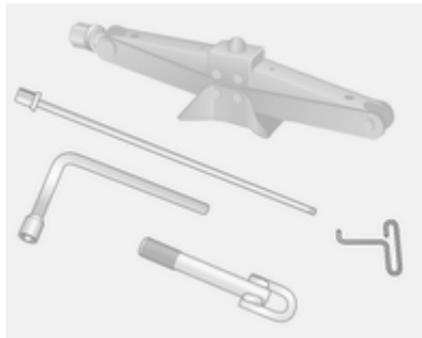
- | | |
|--|--|
| | Інформаційно-розважальна система, підігрів сидінь, екран дисплея автомобіля, аудіо-рознімачі, сигналізація |
| | Розетка |
| | Запальничка |
| | Панель приладів |
| | Центральний замок |
| | Указівники поворотів, задні протитуманні ліхтарі, модуль контролю кузова |
| | Діагностичний з'єднувач |
| | ABS, електронна система курсової стійкості |
| | Освітлення салону, стоп-сигнали |
| | Модуль керування кузовом |
| | Стоп-сигнал |

Символ Контур

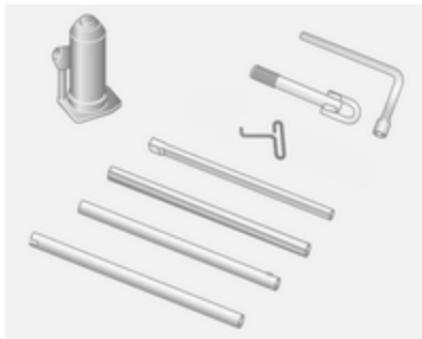
ALIM UCH	Модуль контролю кузова, електропідйомники вікон, кондиціонер
■	Ліве заднє вікно з підігрівом
■	Праве заднє вікно з підігрівом
■	Омивач лобового скла
■	Електронний імобілайзер
■	Сидіння з підігрівом
FBL	Габаритні ліхтарі
⌚	З'єднання "вільні руки"
T	Тахограф
PTO	Відбір потужності
▶	Звуковий сигнал
■	Блок попереднього розігріву, дренаж фільтра дизельного пального
✖	Вентилятор системи клімат-контролю

Символ Контур

ADP	Додаткові адаптації
■	Електропідйомники вікон, модуль контролю кузова

Інструменти автомобіля**Інструменти**

Домкрат, колісний ключ, адаптери (для знімання запасного колеса), гачок для ковпачка маточини та буксирувальна серга знаходяться в комплекті, що зберігається під переднім сидінням.



Автомобілі із заднім приводом:
Гідравлічний домкрат та комплект
насадок для використання із
домкратом додається.



Щоб дістатися до ремонтного комплекту, посуньте сидіння у крайнє переднє положення і складіть його спинку.

Комплект для ремонту шин \diamond 180.

Заміна коліс \diamond 183.

Запасне колесо \diamond 185.

Колеса та шини

Колеса і шини

Стан шини, стан колеса

Повільно їздіть краями дороги та під правильними кутами, якщо можливо. Водіння над різкими краями може спричинити пошкодження шини та колеса. Не торкайтесь шинами бордюрів під час паркування.

Регулярно перевіряйте колеса на предмет пошкодження. Зверніться по допомозу до майстерні у випадку пошкодження чи незвичного спрацювання.

Шини

Встановлені на заводі шини відповідають кузову та забезпечують оптимальний комфоркт та безпеку водіння.

Зимові шини

Зимні шини покращують безпеку водіння за температури нижче 7 °C, тому їх слід встановлювати на всі колеса.

Згідно нормативів, встановлених у певних країнах, у полі зору водія має бути закріплена наліпка зі значенням максимальної швидкості.

Позначення шин

Наприклад, 215/65 R 16 C 109 R

215 = Ширина шини, мм

65 = Коефіцієнт поперечного перерізу (висота шини до її ширини), %

R = Тип брекера: Радіальний

RF = Тип: RunFlat

16 = Діаметр колеса, дюйми

C = Вантажна або комерційна експлуатація

88 = Індекс навантаження, наприклад, 109 є еквівалентом приблизно 1030 кг

R = Кодова літера швидкості

Кодова літера швидкості:

Q = до 160 км/год

S = до 180 км/год

T = до 190 км/год

H = до 210 км/год

V = до 240 км/год

W = до 270 км/год

Тиск у шинах

Перевіряйте тиск холодних шин, принаймні, кожні 14 днів і перед будь-якою поїздкою. Не забувайте про запасне колесо. Це також стосується автомобілів із системою контролю за тиском у шинах.

Тиск у шинах \diamond 219. Завжди накачуйте шини до значень тиску, вказаних у наліпці з нормами тиску в шинах, яка приkleєна до рами дверцят водія.

Дані про тиск у шинах стосуються холодних шин. Це стосується і літніх, і зимових шин.

Завжди накачуйте запасне колесо до тиску, вказаного для повного навантаження.

Неправильний тиск у шинах негативно вплине на безпеку, поводження автомобіля, комфорт і витрату пального, а також підвищить спрацювання шин.

Тиск у шинах залежить від багатьох факторів. Для визначення належного рівня тиску в шинах слід виконати такі дії:

1. Визначити ідентифікаційний код двигуна. Дані про двигун \diamond 203.
2. Визначити тип відповідної шини.

У таблицях рівнів тиску в шинах наведені дані для всіх можливих комбінацій \diamond 219.

Перелік шин, які можна використовувати для цього автомобіля див. у Сертифікаті відповідності вимогам стандартів ЄС, який додається до автомобіля, а також в інших документах для державної реєстрації.

Водій відповідає за вчасне регулювання тиску в шинах.

⚠ Попередження

Якщо тиск є надто низьким, це може привести до значного перегрівання шини та внутрішнього пошкодження, що веде до відділення протектора та навіть до розриву шини на високих швидкостях.

Задній привід, спарені задні колеса

При накачуванні зовнішньої шини, шланг повітровода завжди має бути заведений між двома колесами.

Система контролю тиску в шинах

У системі контролю тиску в шинах (TPMS) використовується технологія радіодатчиків для перевірки рівня тиску.

Обережно

Система контролю тиску в шинах попереджає тільки про низький тиск у шинах і не є заміною регулярному технічному обслуговуванню шин водієм.

Усі колеса повинні бути оснащені датчиками тиску, а шини повинні мати визначений тиск.

Примітка

У країнах, де система контролю тиску в шинах є обов'язковою за законом, використання коліс без датчиків тиску може привести до скусування схвалення типу автомобіля.

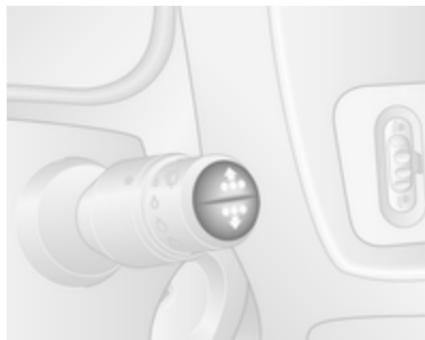
Датчики TPMS моніторять тиск повітря у ваших шинах та передають значення тиску в шинах на ресивер, розташований в автомобілі.

Кожнушину, включно із запасною, слід перевіряти щомісяця у холодному стані і накачувати до

рекомендованого тиску, позначеного в таблиці з даними про тиск у шинах.

Тиск у шинах на дисплей

Поточний тиск у шинах може відображатися в інформаційному центрі водія ⌘ 93.



Коли автомобіль не рухається, натисніть кнопку на торці важеля керування склоочисником відповідну кількість разів, поки не відобразиться меню тиску в шинах.

Низький тиск у шинах



Якщо буде виявлено низький тиск у шинах, почне світитися контрольний індикатор $\diamond 91$, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення.

Коли світиться індикатор , слід якомога скоріше зупинитися і накачати шини до рекомендованого тиску $\diamond 219$.

Після підкачування шин показники тиску в центрі інформації для водія зміняться тільки після того, як автомобіль рушить. До того часу індикатор може світитися.

Якщо при низькій температурі індикатор засвічується, а через певний час рух автомобіля згасає, це може свідчити про зниження тиску в шинах. Перевірте тиск у шинах.

Якщо тиск у шині необхідно знизити чи підвищити, вимкніть систему запалення.

На автомобіль слід встановлювати лише колеса з датчиками тиску, інакше тиск у шинах не буде відображатися. При цьому індикатор спочатку блиматиме протягом кількох секунд, а потім світитиметься постійно разом із контрольним індикатором $\diamond 88$. Одночасно в інформаційному центрі для водіїв з'явиться відповідне повідомлення.

На запасному колесі та тимчасовому запасному колесі датчики тиску відсутні. Система

TPMS для цих коліс не діє. Для інших трьох коліс система TPMS продовжує діяти.

Під час кожного циклу запалювання спалахуватиме Контрольний індикатор , а також з'являтиметься відповідне повідомлення, поки шину не буде накачано до належного тиску.

Центр інформації водія $\diamond 93$.

Повідомлення автомобіля $\diamond 94$.

Прокол

Якщо буде виявлено прокол чи критично низький тиск в одній із шин, почне світитися контрольний індикатор та $\diamond 89$, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення.

Тиск у шинах $\diamond 219$, комплект для ремонту шин $\diamond 180$, запасне колесо $\diamond 185$, заміна коліс $\diamond 183$.

Залежність від температури

Тиск повітря в шинах залежить від температури шини. Під час руху автомобіля температура і тиск у шинах зростають. Тому важливо перевіряти тиск у шинах, коли вони є холодними.

Функція повторного розпізнавання



Після заміни коліс для системи TPMS необхідно виконати повторні обчислення.

Коли автомобіль стоїть нерухомо, виберіть меню тиску в шинах в інформаційному центрі водія,

натиснувши кнопку на торці важеля керування склоочисником. Щоб виконати повторне обчислення, натисніть цю кнопку і потримайте її протягом 3 секунд. Відповідне повідомлення з'являється у центрі інформації водія.

Щоб завершити процес повторного розпізнавання, потрібно буде проїхати автомобілем кілька хвилин.

Якщо під час повторного розпізнавання виникне проблема, у центрі інформації для водія з'явиться попередження.

Центр інформації водія ↳ 93.

Повідомлення автомобіля ↳ 94.

Загальна інформація

Використання доступних у торгівельній мережі наборів для ремонту шин може зашкодити функціонуванню системи. Можна використовувати комплекти для ремонту шин, схвалені виробником.

Комплект для ремонту шин ↳ 180.

Потужна зовнішня радіоапаратаура може негативним чином впливати на роботу системи TPMS.

Після кожної заміни шин датчики системи TPMS слід знімати для перевірки на СТО.

Несправність

Якщо один чи декілька датчиків TPMS відсутні або не діють, система TPMS нормально працювати не буде. У разі виявлення несправності системи індикатор кілька секунд блиматиме, а потім світитиметься постійно. Крім того, у центрі інформації для водіїв з'явиться відповідне повідомлення.

Доки несправність не буде усунута, щоразу після ввімкнення запалювання засвічуватиметься контрольний індикатор і з'являтиметься відповідне повідомлення.

Перелік можливих причин:

- Одне з коліс було замінено на запасне колесо, яке не має датчика TPMS.

- Процес повторного розпізнавання датчика системи TPMS був виконаний неправильно. Після нормального завершення процесу повторного розпізнавання датчика засвічується контрольний індикатор  і з'являється відповідне повідомлення.
- Один чи більше датчиків TPMS був втрачений або пошкоджений. Після встановлення датчиків системи TPMS й нормального виконання процедури розпізнавання контрольний індикатор  має згаснути, а відповідне повідомлення – зникнути. Зверніться до СТО.
- Замінні шини чи колеса не відповідають шинам чи колесам, встановленим на заводі. Нерекомендовані шини та колеса можуть запобігти належній роботі системи TPMS.
- Робота електронних пристрійв або ж перебування поблизу обладнання, що використовує радіочастоти, подібні до тих, які

вживаються в системі TPMS, може призвести до збою датчиків TPMS.
Якщо система TPMS не працює належним чином, вона може не розпізнавати чи не надавати сигнал про низький тиск у шинах. Якщо світиться контрольний індикатор , і в центрі інформації для водіїв відображається відповідне повідомлення, слід звернутися до СТО.

Глибина малюнка протектора

Перевіряйте глибину малюнку протектора регулярно.

Шини потрібно міняти з міркувань безпеки, якщо глибина малюнку протектора становить 2-3 мм (4 мм для зимових шин).

З міркувань безпеки експлуатація шин з глибиною протектора, що відрізняється більше ніж на 2 мм на одній осі не рекомендується.



Про знос протектора свідчать показання відповідного індикатора (TWI), які вказують на досягнення протектором мінімально встановленої законодавством глибини малюнка (1,6 мм). Їх положення вказано позначками на боковій частині.

Якщо спереду є більше спрацювання ніж ззаду, час від часу міняйте місцями передні та задні колеса. Переконайтесь, що напрямок руху коліс не змінився.

Шини старіють, навіть якщо не використовуються. Ми рекомендуємо замінювати шини кожних 6 років.

Заміна розміру шин та коліс

У разі використання шин, розмір яких відрізняється від розміру шин встановлених на заводі, потрібно перепрограмувати дані спідометра, номінальний тиск у шинах і внести інші зміни в налаштування автомобіля.

Після встановлення шин іншого розміру замініть ярлики з тиском у шинах.

⚠ Попередження

Використання невідповідних шин або коліс може привести до ДТП і скусє схвалення типу автомобіля.

Колісні ковпаки

Слід використовувати ковпаки та шини, схвалені виробником для відповідного автомобіля та ті, що відповідають всім діючим вимогам щодо поєднання коліс і шин.

У разі використання ковпаків і шин, які не схвалено виробником, шини повинні мати захисний профіль ободу.

Ковпаки на колеса не повинні заважати охолодженню гальм.

⚠ Попередження

Використання невідповідних шин або ковпаків може привести до різкої втрати тиску та, як наслідок, до ДТП.

Ланцюги для шин



30056

Снігові ланцюги для шин дозволяється використовувати лише на приводних колесах.

На автомобілях із спареними задніми колесами снігові ланцюги дозволяється вдягати тільки на зовнішні колеса.

Завжди використовуйте дрібні ланцюги, що додають не більше 15 мм до поверхні шини та бокових частин (включаючи замок ланцюга).

⚠ Попередження

Пошкодження може привести до розриву шини.

Колісні ковпаки на сталевий дисках можуть контактувати із деталями ланцюгів. У такому випадку слід зняти колісні ковпаки.

Снігові ланцюги на шинах можна використовувати на швидкості до 50 км/год. На дорогах без снігу ланцюги можна використовувати лише протягом короткого часу, оскільки вони швидко зношуються на жорсткій дорозі і можуть розрватися.

Використання ланцюгів не дозволяється на тимчасовому запасному колесі.

Комплект для ремонту шин

Мінімальне пошкодження протектора шини можна відремонтувати за допомогою набору для ремонту шин.

Не виймайте сторонні предмети із шин.

За допомогою цього набору неможливо усунути пошкодження шини більше 4 мм або бокове пошкодження шини біля ободу.

⚠ Попередження

Не перевищуйте швидкість 80 км/год.

Забороняється використовувати протягом тривалого періоду.

Можливий вплив на керування та поводження автомобіля.

Якщо ви пробили колесо:

Застосуйте стоянкове гальмо та ввімкніть першу або задню передачу.

Комплект для ремонту шин розташований під переднім сидінням. Посуньте сидіння до кінця вперед і складіть спинку, щоб дістатися до комплекту.

1. Вийміть комплект для ремонту шин з-під сидіння переднього пасажира.

2. Вийміть компресор.

3. Вийміть дріт живлення та шланг для подачі повітря з відділень зберігання знизу на компресорі.



30058

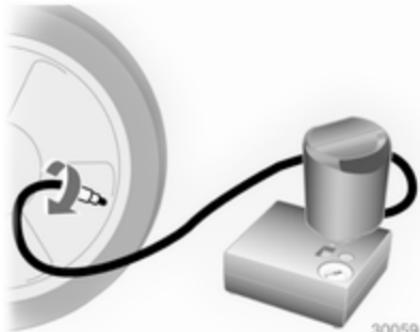
4. Прикрутіть повітропровід компресора до з'єднання на корпусі ущільнювача.

5. Установіть корпус ущільнювача у фіксатор на компресорі.

Установіть компресор біля шини таким чином, щоб корпус

ущільнювача був розташований вертикально.

6. Відкрутіть ковпачок вентиля зі спущеного колеса.



7. Прикрутіть шланг для введення герметика на вентиль шини.
8. Кулісний перемикач на компресорі має бути в положенні **O**.
9. Підключіть червоний дріт живлення **+** на компресорі до терміналу для запуску від зовнішнього джерела $\Phi 188$.
10. Підключіть чорний дріт живлення **-** до точки

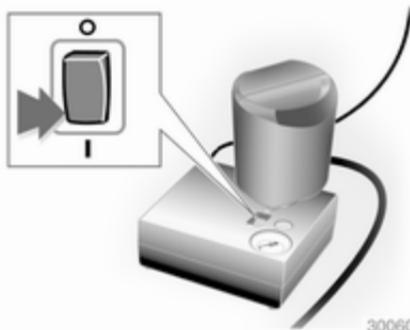
заземлення автомобіля, наприклад, блока двигуна чи болта кріплення двигуна.

Примітка

При використанні деяких модифікацій комплекту для ремонту шин може знадобитися підключення одножильного кабелю живлення до розетки або до гнізда запальнички.

У таких комплектах немає червоного **+** та чорного **-** кабелів живлення.

Щоб уникнути розрядження акумулятора, ми рекомендуємо запустити двигун.



11. Установіть кулісний перемикач на компресорі в положення **I**. Шина наповниться герметиком.

12. Датчик компресора може відображати протягом короткого часу показчики до 6 бар. Після цього тиск починає падати.

13. Увесь ущільнювач закачаний ушину. Після цього розпочинається накачування шини.



14. Вказаний рівень тиску в шинах досягається протягом 10 хвилин. Тиск у шинах $\Phi 219$. Коли встановиться правильний

тиск у шині, вимкніть компресор, перемкнувши кулісний перемикач у положення **O**.

Якщо протягом 10 хвилин вказаного рівня тиску не досягнуто, вийміть набір для ремонту шин. Пересуньте автомобіль на один оберт шини (приблизно, 2 метри). Повторно під'єднайте набір для ремонту шин і продовжуйте процедуру заповнення протягом 10 хвилин. Якщо вказаний тиск у шинах все ще не вдається отримати, це свідчить про серйозне пошкодження шини. Зверніться по допомогу до майстерні.

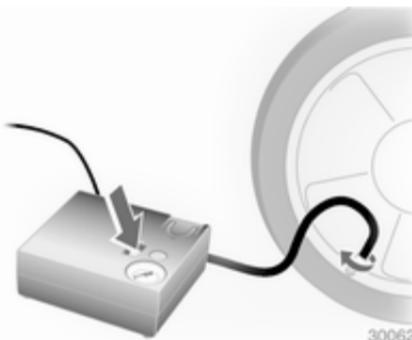
Стравіть зайве повітря в шинах, натиснувши кнопку поряд із вказівником тиску.

Не використовуйте компресор довше 10 хвилин поспіль.

15. Зніміть набір для ремонту шин. Прикрутіть шланг для введення герметика до різьбового з'єднання на пляшці з герметиком. Це запобігає

протіканню ущільнювача. Зберігайте комплект для ремонту шин під переднім сидінням.

16. Усуньте надлишки ущільнювача за допомогою тканини.
17. Візьміть ярлик, який вказує максимальну допустиму швидкість, із комплекту для ремонту шин і зафіксуйте його в полі зору водія.



18. Відразу після цього негайно продовжіть рух, щоб дозволити ущільнювачу рівномірно розподілитися в шині.

Приблизно, через 10 км, але не більше 10 хвилин, зупиніться та перевірте тиск у шинах за допомогою компресора.

Прикрутіть повітропровід компресора безпосередньо до клапана шини та компресора.

19. Якщо тиск у шині перевищує 3,1 бар, відрегулюйте його до правильного значення. Повторюйте процедуру до припинення падіння тиску.

Якщо тиск у шинах впав нижче 3,1 бар, на автомобілі не можна їхати далі. Зверніться по допомогу до майстерні.

20. Зберігайте комплект для ремонту шин під переднім сидінням.

Примітка

Ходові характеристики відремонтованої шини значно погіршуються, тому замініть цюшину.

Якщо ви почули незвичний шум або компресор став гарячим, вимкніть його, щонайменше на 30 хвилин.

Вбудований запобіжний клапан відкривається за наявності тиску 7 бар.

Зверніть увагу на термін служби набору для ремонту шин. Після цієї дати його герметизуючі властивості не гарантуються.

Зверніть увагу на інформацію про зберігання на пляшці ущільнювача.

Замініть використану пляшку. Утилізуйте пляшку відповідно до чинного законодавства.

Компресор та ущільнювач можна використовувати приблизно від -30 °C.

Адаптери, що постачаються, можна використовувати для накачування інших предметів, наприклад, футбольних м'ячів, повітряних матрасів, рятувальних надувних човнів і т.д. Вони розташовані на зворотному боці компресора. Щоб їх зняти, прикрутіть на компресор повітропровід і зніміть адаптер.

Заміна коліс

Деякі автомобілі замість запасного колеса оснащені набором для ремонту шин $\diamond 180$.

Проведіть такі підготовчі заходи та ознайомтеся з такою інформацією:

- Зупиніть автомобіль на рівній, твердій, неслизькій поверхні. Передні колеса повинні стояти рівно.
- Застосуйте стоянкове гальмо та ввімкніть першу або задню передачу.
- Вимкніть систему пневматичної підвіски $\diamond 127$.
- Вийміть запасне колесо $\diamond 185$.
- Ніколи не замінюйте кілька коліс одночасно.
- Застосуйте домкрат лише під час заміни коліс для усунення проколу, але не для сезонної заміни шин (зима-літо).
- Домкрат не потребує технічного обслуговування.

■ Якщо автомобіль стоїть на м'якій поверхні, слід підкласти під домкрат тверду дошку (товщиною макс. 1 см).

■ Під час застосування домкрата перебування в автомобілі людей або тварин заборонено.

■ Забороняється підпovзати під автомобіль, піднятий на домкраті.

■ Забороняється запускати двигун, коли автомобіль піднятий на домкраті.

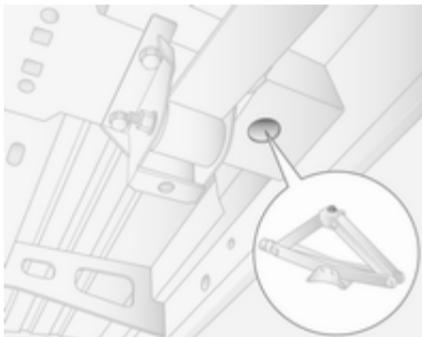
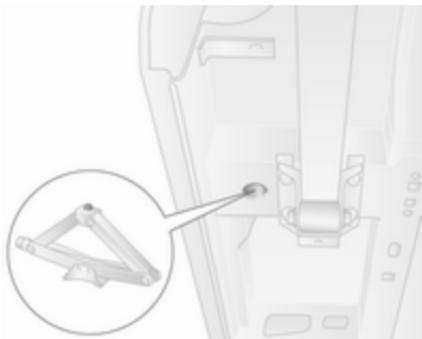
■ Перед встановленням колеса протріть гайки/болти коліс і різь.

⚠ Попередження

Не змащуйте колісний болт, колісну гайку та конус колісної гайки.

1. Зніміть колісний ковпак за допомогою гачка, що входить до комплекту. Інструменти автомобіля $\diamond 172$.

2. Установіть ключ і переконайтесь, що він розташований надійно. На півоберта послабте кожен болт/гайку.

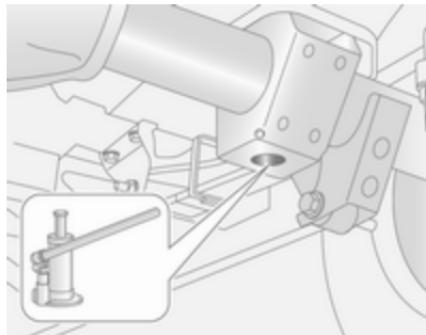


3. Автомобілі з переднім приводом:

Підніміть автомобіль - для цього розташуйте п'яту домкрата під підйомним отвором, розташованим найближче до відповідного колеса.

Пересвідчіться в тому, що домкрат розташований правильно. База домкрата повинна бути розташована на землі, безпосередньо під підйомним отвором, таким чином, щоб домкрат не міг вислизнути.

Закріпіть колісний ключ на домкраті і підніміть автомобіль, повертаючи ключ, доки колесо не відірветься від землі.



Автомобілі із заднім приводом:

Виконуйте інструкції з експлуатації гідравлічного домкрата та зберіть усі необхідні зазначені деталі.

Розташуйте адаптер поруч із підйомним отвором, розташованим найближче до відповідного колеса.

Пересвідчіться в тому, що домкрат розташований правильно. Голівка домкрата

має бути розташована на одному рівні із підйомним отвором. Прокачайте домкрат, натискаючи на колісний ключ, щоб правильно розташувати базову платформу.

Підніміть автомобіль, натискаючи на колісний ключ, що колесо не відриветься від землі.

4. Повністю викрутіть колісні болти/гайки і протріть їх начисто тканиною.

Покладіть колісні болти/гайки у такому місці, де їхня різь не зможе забруднитися.

5. Замініть колесо.
6. Закрутіть колісні болти/гайки.

7. Опустіть машину.

8. Установіть ключ і переконайтесь, що він розташований надійно. Закрутіть кожен болт/гайку на півоберта, хрест-навхрест. Момент затягнення: 172 Нм (передній привід), 235 Нм (задній привід із спареними

колесами на задній осі), 264 Нм (задній привід із одинарними колесами на задній осі).

9. Установіть на місце колісний ковпак.
10. Покладіть у місце для збереження замінене колесо \diamond 185 та інструменти автомобіля \diamond 172.
11. Виконайте балансування колеса на автомобілі. Перевірте тиск у встановленій шині \diamond 219, а також обертальний момент закручування болтів/гайок якомога швидше.

Пошкодженушину потрібно замінити чи відремонтувати.

Запасне колесо

Деякі автомобілі замість запасного колеса оснащені набором для ремонту шин \diamond 180.

Якщо встановлене запасне колесо відрізняється від інших коліс, його можна класифікувати як тимчасове, внаслідок чого

застосовуються відповідні обмеження швидкості автомобіля, навіть якщо вони не вказані в табличках технічних характеристик. Зверніться по допомозу на станцію технічного обслуговування, щоб дізнатися відповідне обмеження швидкості.

Обережно

Встановлення запасного колеса, яке за розміром є меншим від інших коліс, або у поєданні із зимовими шинами може спричинити порушення керованості автомобіля. Замініть несправну шину якомога швидше.

Запасне колесо утримується під рамою автомобіля за допомогою лебідки та фіксується затяжним тросом за допомогою колісного ключа та адаптера.

На повністю завантаженому автомобілі із пробитим заднім колесом, можливо, знадобиться підняти автомобіль на домкраті, щоб дістатися до запасного колеса.

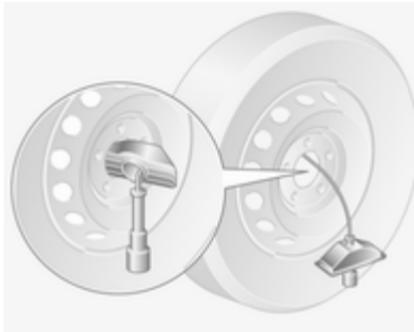


Щоб зняти запасне колесо, ослабте трос за допомогою колісного ключа та адаптерів і повністю опустіть колесо.

Обережно

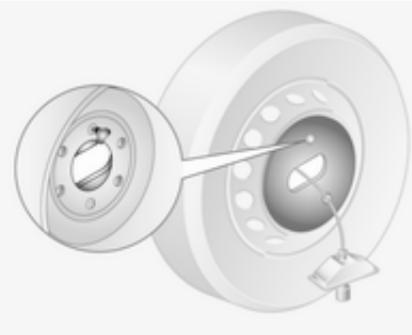
Використовуйте тільки колісний ключ і адаптер для опускання запасного колеса.

Використання пневмоінструментів заборонено. Це може привести до пошкодження троса лебідки та обладнання.



Поставте колесо у вертикальне положенні, витягніть загвіздок із фіксатора та зніміть колесо з троса.

Автомобілі зі спареними задніми колесами мають додаткову монтажну пластину, прикріплена до запасного колеса. Перед використанням колеса відкрутіть гайку і зніміть монтажну пластину.



Щоб знову встановити запасне колесо, спочатку прикріпіть монтажну планку (автомобілі з подвійними задніми колесами), а потім зафіксуйте його гайкою.

Встановіть колесо вертикально, потім протягніть трос із заднього боку колеса (бік, де немає вентиля шини) через середину колеса. Закріпіть фіксатор і загвіздок, пересвідчіться в тому, що вони правильно встановлені, а колесо під час встановлення буде повернуте переднім боком (бік, де знаходиться вентиль шини) донизу.

Встановіть колесо під рамою автомобіля, потім підтягніть трос за допомогою колісного ключа та адаптерів і закріпіть колесо таким чином, щоб воно було повністю підняте.

⚠ Попередження

Під час встановлення запасного колеса під рамою автомобіля слідкуйте за тим, щоб воно було повернуте переднім боком (бік, де знаходитьться вентиль шини) донизу.

Тимчасове запасне колесо

Обережно

Встановлення запасного колеса, яке за розміром є меншим від інших коліс, або у поєднанні із зимовими шинами може спричинити порушення керованості автомобіля.

Замініть несправнушину якомога швидше.

Можна встановлювати лише одне тимчасове запасне колесо. Не перевищуйте швидкість 80 км/год. Повільно їдьте на поворотах. Забороняється використовувати запасне колесо протягом тривалого періоду.

Якщо ваш автомобіль отримає прокол колеса на задній вісі під час буксирування іншого автомобіля, встановіть тимчасове запасне колесо на передню вісь, а повнорозмірне колесо - на задню вісь.

Ланцюги для шин ⌘ 179.

Літні і зимові шини

Якщо ви використовуєте зимові шини, на запасне колесо все одно можна встановлювати літнюшину.

При використанні запасного колеса із літньою шиною це може вплинути на ходові характеристики автомобіля, особливо на слизьких дорогах.

Направляючі шини

Установіть направлені шини, оскільки вони обертаються в напрямку руху. Напрямок руху вказується символом (наприклад, стрілкою) на боковій частині.

Нижче наведено інформацію стосовно шин, встановлених проти напрямку обертання:

- Керованість може змінюватися. Оновіть або відремонтуйте несправну шину якомога швидше.
- Не перевищуйте швидкість 80 км/год.
- На мокрій та вкритій снігом поверхні слід рухатися дуже обережно.

Запуск від зовнішнього джерела

Не запускайте двигун за допомогою пристрою швидкої зарядки.

Автомобіль із розрядженим акумулятором можна запустити за допомогою товстих дротів та акумулятора іншої машини.

⚠ Попередження

Будьте надзвичайно обережними під час запуску двигуна через товсті дроти. Будь-яке відхилення від наведених інструкцій може привести до травмування чи збитків, спричинених вибухом батареї, чи пошкодження електричних систем обох пристройів.

⚠ Попередження

Уникайте контакту з очима, шкірою, тканинами та пофарбованими поверхнями. До складу рідини входить сірчана кислота, яка в разі безпосереднього контакту може спричинити ураження чи травмування.

Обережно

Система пневматичної підвісka має бути вимкнута перед запуском від стороннього джерела.

⚠ Попередження

Уникайте контакту акумулятора зі шкірою, тканинами та пофарбованими поверхнями, а також не допускайте потрапляння рідини в очі. Рідина містить сірчану кислоту,

яка може привести до ураження чи травми, якщо вона потрапить в очі чи на шкіру.

- Бережіть акумулятор від дії вогню та іскор.
- Розряджений акумулятор при температурі 0 °C може замерзнути. Перед підключенням товстих дротів замерзлий акумулятор слід розморозити.
- Під час роботи з автомобільним акумулятором одягайте захисні окуляри та захисний одяг.
- Використовуйте додаткову батарею з такою ж напругою (12 В). Його ємність (А·год) не повинна значною мірою відрізнятися від ємності розрядженого акумулятора.
- Використовуйте товсті дроти з ізольованими клемами та поперечним перерізом щонайменше 25 mm².
- Не відключайте розряджений акумулятор від автомобіля.

- Вимкніть усі непотрібні електроспоживачі.
- Вимкніть систему пневматичної підвіски.
- Під час запуску від зовнішнього джерела не нахиляйтеся над акумулятором.
- Уникайте контактів клем одного дроту з клемами іншого.
- Під час запуску через товсті дроти автомобілі не повинні контактувати.
- Застосуйте стоянкове гальмо, КПП - на нейтральну передачу.

Клема для запуску двигуна від зовнішнього джерела

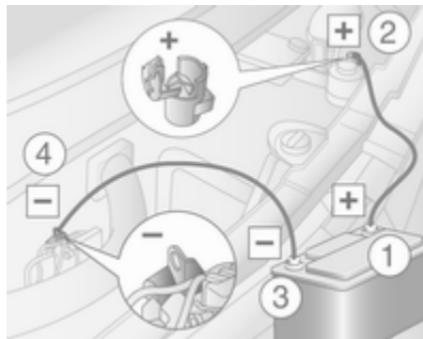


Якщо акумулятор автомобіля розрядився, за допомогою клеми для запуску від зовнішнього джерела двигун можна завести, не використовуючи акумулятор всередині автомобіля.

Термінал для зовнішнього стартера розташований у моторному відсіку і має позначку "+" на червоній ізоляційній кришці. Підніміть червону ізоляційну кришку, щоб дістатися до рознімача термінала.

Пересвідчіться в тому, що червона ізоляційна кришка закрита та зафіксована, коли термінал не використовується.

Процедура запуску від зовнішнього джерела



Порядок підключення дротів:

1. Підключіть червоний дріт до позитивного полюсу пускового акумулятора.
2. Підключіть другий кінець червоного дроту до клеми для запуску від зовнішнього джерела автомобіля з розрядженим акумулятором.

3. Підключіть чорний дріт до негативного виходу додаткового акумулятора.
4. Підключіть інший кінець чорного дроту до точки заземлення автомобіля, зокрема, блока двигуна чи болта кріплення двигуна. Виконуйте підключення на максимально можливій відстані від розрядженого акумулятора - принаймні за 60 см від нього.

Спрямуйте дроти таким чином, щоб вони не могли потрапити на рухомі частини в моторному відсіку.

Щоб запустити двигун:

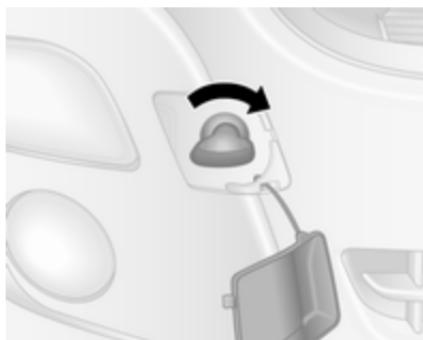
1. Запустіть двигун автомобіля, акумулятор якого використовується як додатковий.
2. Через 5 хвилин запустіть інший двигун. Спроби запуску повинні відбуватися не раніше, ніж через 15 секунд з інтервалом в 1 хвилину.

3. Залиште обидва двигуна працювати на холостому ході приблизно на 3 хвилини з підключеними дротами.
4. Увімкніть електроспоживачі (наприклад, фари, заднє вікно з підігрівом) автомобіля, який отримує енергію.
5. Повторіть у зворотному порядку вказану вище послідовність дій під час знімання дротів.

Буксирування

Буксирування автомобіля

Буксирна провушина зберігається разом з інструментами до автомобіля ⌁ 172.



Розблокуйте кришку за допомогою відповідного інструменту та зніміть її.

Закрутіть буксирувальну сергу за годинниковою стрілкою до точки буксирування та затягніть її до кінця за допомогою колісного ключа.

Зачепіть буксирувальний канат, а краще буксирувальний брус на серзі. Ніколи не чіпляйте це устаткування до бампера чи деталей передньої підвіски.

Обережно

Не буксуйте автомобіль задом наперед. Передня буксирна серга повинна використовуватися лише для буксирування, а не для евакуації автомобіля.

Увімкніть систему запалення, щоб розблокувати рульову колонку і забезпечити роботу стоп-сигналів, звукового сигналу та очисників лобового скла.

Вимкніть систему пневматичної підвіски \diamond 127.

Трансмісія в нейтральному положенні.

Якщо нейтральну передачу не можна ввімкнути на автомобілях із автоматизованою МКПП,

автомобіль можна евакуювати тільки якщо приводні колеса не торкаються землі.

Обережно

Рухайтесь повільно. Не їдьте поривчасто. Надмірна сила тяги може пошкодити автомобіль.

Якщо двигун не працює, для гальмування та керування потрібно значно більше сили.

Щоб запобігти потраплянню вихлопних газів з буксирувального автомобіля, увімкніть систему рециркуляції повітря та зачиніть вікна \diamond 107.

Зверніться по допомогу до майстерні.

Після буксирування відкрутіть буксирну провушину за годинникою стрілкою та вставте кришку.

Буксирування іншого автомобіля



Зачепіть буксирувальний канат, а краще буксирувальний брус на задній серзі. Ніколи не чіпляйте це устаткування за задню вісь чи деталі підвіски.

Задня буксирна серга повинна використовуватися лише для буксирування, а не для евакуації автомобіля.

Обережно

Рухайтесь повільно. Не їдьте поривчасто. Надмірна сила тяги може пошкодити автомобіль.

Догляд за зовнішнім виглядом

Догляд за зовнішніми частинами

Замки

Замки змащуються високоякісним мастилом на виробництві. Використовуйте речовину для усунення зледеніння лише в разі нагальної потреби, оскільки вона видаляє змазку та негативно впливає на функцію блокування. Після використання розморожуючої речовини потрібно звернутися на СТО для повторного змащення замків.

Миття

На лакофарбове покриття вашого автомобіля впливають фактори навколишнього середовища. Регулярно мийте автомобіль і натирайте його воском. Під час використання автоматичних мийок, виберіть програму, яка включає натирання воском.

Пташиний послід, мертві комахи, смола, пилок тощо слід усувати відразу, оскільки шкідливі речовини, які входять до їх складу, можуть спричинити пошкодження фарби.

Якщо ви користуєтесь послугами автомийки, дотримуйтесь інструкцій виробника щодо миття автомобіля. Склочисники лобового скла необхідно вимкнути. Зніміть антенну та зовнішні аксесуари, зокрема, багажник на даху, тощо.

Під час миття автомобіля вручну обов'язково ретельно очищуйте внутрішній бік колісних арок.

Мийте краї та згини відчинених дверцят і капота, а також зони, які вони закривають.

Обережно

Завжди використовуйте миючий засіб з кислотністю pH від 4 до 9.

Не використовуйте миючі засоби на гарячих поверхнях.

Змастіть петлі всіх дверцят у майстерні.

Забороняється мити моторне відділення водою або паром під високим тиском.

Намочіть ганчірку зі шкіри та протріть нею автомобіль.

Періодично промивайте ганчірку зі шкіри. Використовуйте окремі тканини для фарбованих і скляних поверхонь: залишки воску на склі погіршать видимість.

Забороняється використовувати тверді предмети для усунення плям від смоли. Для видалення смоли з пофарбованих поверхонь використовуйте спеціальний спрей.

Зовнішнє освітлення

Щитки фар та інших приборів освітлення виготовлено з пластика. Забороняється використовувати абразивні чи каустичні речовини, не користуйтесь шкребком і чистіть їх, використовуючи воду.

Полірування та воскування

Регулярно натираєте автомобіль воском (коли вода на поверхні автомобіля перестане утворювати краплини). В іншому випадку фарба пересохне.

Полірувати потрібно лише, якщо фарба потъмяніла або якщо на ній утворилися твердий наліт.

Полірування фарби силіконом утворює захисну плівку, після чого воскування виконувати непотрібно.

Пластикові деталі кузова непотрібно обробляти ні воском, ані полірувальними речовинами.

Щітки склоочисників вікон і лобового скла

Використовуйте м'яку тканину без ворсу чи замшу разом із засобом для чищення вікон і речовиною для видалення комах.

Внутрішній бік заднього вікна слід протирати паралельно нагрівальному елементу, щоб запобігти його пошкодженню.

Для механічного усунення льоду використовуйте шкrebok загостrenoї форми. Щільно притискайте шкrebok до скла, щоб на склі не залишився бруд.

Витираєте щітки очисників м'якою тканиною, змоченою в засобі для чищення вікон.

Колеса та шини

Забороняється очисники під високим тиском.

Мийте ободи очисником для коліс з нейтральним рівнем pH.

Як правило, ободи коліс пофарбовано, тому для догляду за ними потрібно використовувати ті ж засоби для чищення, що й для кузова.

Пошкодження фарби

Усуваєте невеликі пошкодження фарби за допомогою олівця для підфарбування до того, як утвориться іржа. Щоб усунути значні пошкодження або утворення іржі, зверніться до майстерні.

Днище

Деякі зони днища автомобіля мають покриття ПВХ, тоді як інші важливі місця надійно захищено восковим покриттям.

Після миття днища перевірте його та за потреби покрійте воском.

Використання бітумних/гумових матеріалів може пошкодити покриття ПВХ. Щоб відремонтувати днище, зверніться до майстерні.

До і після зимового періоду мийте днище та перевіряйте захисне воскове покриття.

Буксирувальне обладнання

Забороняється мити причіпний пристрій водою або парою під високим тиском.

Догляд за салоном

Салон і внутрішня обшивка

Лише чистота салону автомобіля, в тому числі панель приладів і обшивку сухою тканиною або пилососом.

Очищуйте шкіряну обшивку за допомогою чистої води та м'якої тканини. При сильному забрудненні скористайтеся засобами догляду за шкірою.

Панель приладів та дисплей потрібно очищати лише за допомогою м'якої вологої тканини. В разі необхідності можна використовувати слабкий мильний розчин.

Чистіть обшивку пилососом і щіткою. Видаляйте плями пилососом для обшивки.

Колір тканини одяжі може линяти. Це може привести до видимих плям, особливо на світлій обшивці. Плями та зміни кольору, які можна усунути, необхідно очистити якомога швидше.

Чистіть паски безпеки теплою водою чи пилососом.

Обережно

Закрійте застібки Velcro, оскільки відкриті застібки Velcro можуть пошкодити обшивку сидінь.

Таким самим чином можуть пошкодити обшивку предмети із загостреними краями, наприклад застібки "бліскавки", ремені чи зализні заклепки на джинсах.

Пластикові та гумові частини

Пластикові та гумові частини можна чистити тим же пилососом, що використовувався для чищення кузова. Використовуйте пилосос для салона за потреби. Не використовуйте будь-який інший агент. Уникайте використання сольвентів, а особливо бензину. Забороняється очисники під високим тиском.

Ремонт і технічне обслуговування

Загальна інформація	195
Рекомендовані рідини, мастила та частини	197

Загальна інформація

Інформація про обслуговування

Для забезпечення економної та безпечної експлуатації автомобіля та збереження його вартості життєво важливо, щоб всі роботи з технічного обслуговування виконувалися з правильними інтервалами, як вказано в документації.

Детальний, оновлюваний графік проведення обслуговування вашого автомобіля можна отримати в майстерні.

Дисплей обслуговування ⌂ 84.

Маркування двигуна ⌂ 200.

Європейські інтервали між технічним обслуговуванням, за винятком автобусу

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 40 000 км або кожні 2 роки, залежно від того,

що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

За важких умов експлуатації (наприклад, в якості таксі чи патрульного автомобіля) інтервал між циклами технічного обслуговування може бути коротшим.

Європейські інтервали між технічним обслуговуванням - тільки для автобуса

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 30 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Європейський графік обслуговування дійсний для таких країн:

Австрія, Андорра, Бельгія, Греція, Данія, Естонія, Ірландія, Ісландія, Іспанія, Італія, Хорватія, Латвія, Ліхтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Німеччина, Норвегія, Польща, Португалія,

Словаччина, Словенія, Сполучене Королівство, Угорщина, Фінляндія, Франція, Чеська Республіка, Швейцарія, Швеція.

Міжнародні інтервали обслуговування

Ізраїль:

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 40 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Румунія, Болгарія, Австралія:

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 30 000 км або кожні 2 роки, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Марокко, Туреччина:

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 20 000 км або щороку, залежно від того, що

настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Міжнародний:

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 15 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Зарубіжні країни:

Албанія, Білорусь, Боснія і Герцеговина, Казахстан, Кіпр, Косово, Македонія, Мальта, Нова Зеландія, Південна Африка, Росія, Сербія, Сінгапур, Україна, Чорногорія.

Міжнародний +:

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 10 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Зарубіжні + країни: Молдова.

Міжнародний ++:

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 8 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Зарубіжні ++ країни: Гонконг.

Підтвердження

Підтвердження обслуговування записується в гарантійний талон. Дата та пробіг доповнюються штампом і підписом майстерні, яка провела техобслуговування.

Переконайтесь, що гарантійний талон заповнений правильно, оскільки постійне підтвердження обслуговування є важливим, якщо виникають будь-які гарантійні чи добровільні скарги, і також є перевагою під час продажу автомобіля.

Дисплей обслуговування

Інтервал обслуговування залежить від кількох факторів використання автомобіля.

Дисплей обслуговування, розташований в центрі інформації водія, позначає час, коли слід проводити технічне обслуговування. Зверніться по допомогу до майстерні.

Дисплей обслуговування \diamond 84.

Монітор рівня моторного масла \diamond 83.

Рекомендовані рідини, мастила та частини

Рекомендовані рідини та мастила

Використовуйте тільки продукцію, що відповідає рекомендованим характеристикам. Пошкодження, які виникли через використання продуктів, які не відповідають цим характеристикам, не будуть покриватися умовами гарантії.

Δ Попередження

Робочі матеріали є небезпечними та можуть бути отруйними. Поводьтеся обережно. Зверніть увагу на надану інформацію на контейнерах.

Моторне масло

Характерними ознаками кожної марки моторного масла є його якість і в'язкість. Під час вибору моторного масла якість є більш

важливою, ніж в'язкість. Висока якість моторного масла забезпечує чистоту двигуна, захищає деталі від зношування та контролює старіння мастила, а ступінь в'язкості дозволяє визначити його густоту відповідно до діапазону температур.

Dexos – найновіший стандарт якості моторного масла, який забезпечує оптимальний захист дизельних двигунів. Якщо застосувати його неможливо, необхідно використовувати моторні мастила інших рівнів якості, зазначених у списку.

Вибирайте відповідне моторне масло з огляду на його якість та при мінімальній температурі навколошнього середовища \diamond 202.

Доливка моторного масла

Моторні масла різних виробників і торгових марок можна змішувати, якщо вони відповідають вимогам щодо якості та в'язкості моторного масла.

Забороняється використовувати моторне мастило лише класу ACEA A1/B1 або лише A5/B5, оскільки за певних умов експлуатації це може спричинити значне пошкодження двигуна.

Вибираєте відповідне моторне мастило з огляду на його якість та при мінімальній температурі навколишнього середовища $\Delta 20^{\circ}$.

Додаткові присадки для моторного масла

Використання присадок для моторного масла може привести до пошкоджень, а також до скасування гарантії.

Ступені в'язкості моторного масла

Ступінь в'язкості SAE дозволяє визначити густоту моторного масла.

Всесезонне мастило позначається двома числами, наприклад SAE 5W-30. Перше число з літерою W після нього вказує на

в'язкість при низьких, а друге — на в'язкість при високих температурах.

Оберіть мастило з відповідним ступенем в'язкості залежно від мінімальної температури навколишнього середовища $\Delta 20^{\circ}$.

Всі рекомендовані класи в'язкості підходять для високих температур навколишнього середовища.

Охолоджуюча рідина та антифриз

Використовуйте лише без силікатний антифриз охолоджувальної рідини тривалого використання. Зверніться до майстерні.

На виробництві систему заповнено охолоджуючою рідиною для оптимального захисту від корозії та запобігання замерзанню за температури не нижче прибл. -28°C . Слідкуйте, щоб указана концентрація охолоджуючої рідини не змінювалася протягом усього року. Присадки для охолоджуючої

рідини, призначені для забезпечення додаткового захисту від корозії чи запобігання найменшому протіканню, можуть викликати несправності в роботі системи. Виробник не несе відповідальності за наслідки використання присадок для охолоджуючої рідини.

Гальмівна рідина

Використовуйте лише гальмівну рідину DOT4+, рекомендовану для цього автомобіля. Зверніться до майстерні.

Із часом гальмівна рідина поглинає вологу, яка може знищити ефективність гальмування. Гальмівну рідину потрібно замінювати через вказаний інтервал.

Гальмівна рідина повинна зберігатися в запакованому контейнері для уникнення поглинання води.

Переконайтесь, що гальмівна рідина на забруднилася.

Технічні характеристики

Інформація про автомобіль	199
Дані про автомобіль	202

Інформація про автомобіль

Ідентифікаційний номер автомобіля



Ідентифікаційний номер автомобіля (VIN) видно через вітрове скло.

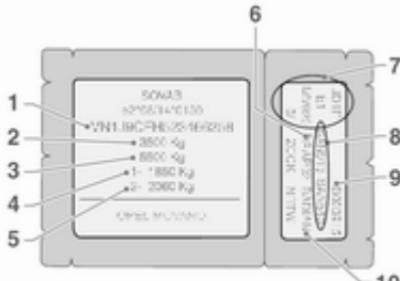


Ідентифікаційний номер автомобіля також нанесений за знімною пластиковою кришкою на поріжку передніх правих дверцят. Зніміть кришку за допомогою пласкої викрутки, щоб побачити номер.

Маркувальна табличка



Маркувальна табличка розташована на правій стійці дверцят.



Інформація на маркувальній табличці¹⁾:

- 1** = Ідентифікаційний номер автомобіля
- 2** = Допустима повна маса автомобіля у кг
- 3** = Допустима повна маса автомобіля з причепом у кг
- 4** = Максимально допустиме навантаження на передню вісь у кг
- 5** = Максимально допустиме навантаження на задню вісь у кг
- 6** = Код оздоблення

7 = Технічні характеристики автомобіля, в тому числі: Код фарби автомобіля, рівень комплектації та тип автомобіля

8 = Характеристики додаткового устаткування

9 = Виробничий номер

10 = Код оздоблення салону

Загальне навантаження на передню і задню вісі не повинно перевищувати допустиму загальну вагу автомобіля. Наприклад, якщо на передню вісь навантаження є максимально допустимим, то навантаження на задню вісь може дорівнювати лише загальній масі автомобіля мінус навантаження на передню вісь.

Технічні характеристики визначаються відповідно до стандартів ЄС. Ми залишаємо за собою право вносити зміни. Специфікації в документації до автомобіля завжди є пріоритетнішими специфікаціями, наведених у цьому посібнику.

¹⁾ Маркувальна табличка вашого автомобіля може відрізнятися від наведеної ілюстрації.

Код двигуна та номер двигуна

Проштамповано на блоці циліндрів двигуна, а також на табличці, прикріплений на кришці ланцюгу ГРМ, залежно від моделі.

Позначення двигуна

В таблицях технічних характеристик двигунів наведено їхні ідентифікаційні коди. Дані про двигун $\diamond 203$.

Для визначення типу певного двигуна див. дані про його потужність в Сертифікаті відповідності вимогам стандартів ЄС, який додається до автомобіля, а також в інших документах для державної реєстрації.

Дані про автомобіль

Рекомендовані рідини та мастила

Необхідна якість моторного мастила

Якість моторного мастила

dexos 2



Якщо якість dexos недоступна, можна використати до 1 л моторного мастила якості ACEA C3 один раз між кожною його заміною.

Якщо стандарт якості dexos недоступний за кордоном, можна використовувати моторне мастило з указаним у наведеному нижче списку рівнем якості.

Якість моторного мастила

GM-LL-A/B-025



ACEA-A3/B4



дизельні двигуни без сажового фільтра

ACEA-C3



дизельні двигуни із сажовим фільтром

Ступені в'язкості моторного масла

Температура навколошнього середовища

до -25 °C

SAE 5W-30 або SAE 5W-40

нижче -25 °C

SAE 0W-30 або SAE 0W-40

Дані про двигун

Торгові позначення	2.3 CDTI	2.3 CDTI
Код ідентифікації двигуна	M9T	M9T
Кількість циліндрів	4	4
Робочий об'єм [см ³]	2299	2299
Потужність двигуна [кВт] (кінські сили) при об/хв	92 (125) 3500	107 (146) 3500
Обертовальний момент [Нм] при об/хв	310 1250 - 2500	350 1500 - 2750
Тип пального	Дизель	Дизель

Торгові позначення	2.3 CDTI	2.3 CDTI	2.3 CDTI
Код ідентифікації двигуна	M9T	M9T	M9T
Кількість циліндрів	4	4	4
Робочий об'єм [см ³]	2299	2299	2299
Потужність двигуна [кВт] (кінські сили) при об/хв	81 (110) 3500	100 (135) 3500	120 (165) 3500

Торгові позначення	2.3 CDTI	2.3 CDTI	2.3 CDTI
Код ідентифікації двигуна	M9T	M9T	M9T
Обертовальний момент [Нм] при об/хв	285 - ²⁾	340 1500 - 2750	360 1500 - 2750
Тип пального	Дизель	Дизель	Дизель

2) На час друку показник був недоступний.

Маса автомобіля

Споряджена маса, базова модель без додаткового обладнання

Додаткове обладнання та аксесуари збільшують споряджену масу.

Модель	Приводні колеса	Довжина	Висота даху	Повна маса автомобіля	Споряджена маса ³⁾⁴⁾
Фургон	Передній привід	L1	H1	2800	1806
				3300	1811
				3500	1816
			H2	2800	1834
		L2	H2	3300	1839
				3500	1844
			H3	3300	1885
				3500	1890
		L3	H2	3300	1921
				3500	1931
			H3	3500	1970
				3500	2010

3) Власна маса та повна маса автомобіля збільшується у моделей, устаткованих пакетом обладнання для поганих доріг - див. ідентифікаційну таблицю.

4) Мінімальна маса автомобіля, згідно з характеристиками типового допуску, включає в себе усі технологічні рідини, інструменти та бак, заповнений паливом на 90%. Ця маса не включає вагу водія та знімне обладнання (наприклад, запасне колесо, перегородку та зсуви бокові двері). Кінцева маса може відрізнятися залежно від характеристик автомобіля, наприклад, опцій, знімних опцій та аксесуарів.

206 Технічні характеристики

Модель	Приводні колеса	Довжина	Висота даху	Повна маса автомобіля	Споряджена маса ³⁾⁴⁾
Фургон	Задній привід	L3	H2	3500 ⁵⁾	2110
				3500 ⁶⁾	2246
				4500	2246
		H3	3500 ⁵⁾	2148	
				3500 ⁶⁾	2279
				4500	2279
	L4	H2	3500 ⁵⁾	— ⁷⁾	
				3500 ⁶⁾	2324
				4500	2324
		H3	3500 ⁵⁾	— ⁷⁾	
				3500 ⁶⁾	2366
				4500	2366

3) Власна маса та повна маса автомобіля збільшується у моделей, устаткованих пакетом обладнання для поганих доріг - див. ідентифікаційну таблицю.

4) Мінімальна маса автомобіля, згідно з характеристиками типового допуску, включає в себе усі технологічні рідини, інструменти та бак, заповнений паливом на 90%. Ця маса не включає вагу водія та знімне обладнання (наприклад, запасне колесо, перегородку та зсуvnі бокові двері). Кінцева маса може відрізнятися залежно від характеристик автомобіля, наприклад, опцій, знімних опцій та аксесуарів.

5) З одинарними задніми колесами.

6) Зі спареними задніми колесами.

7) На час друку показники були недоступні. Див. маркувальну таблицю на дверній стійці з правого боку.

Модель	Приводні колеса	Довжина	Висота даху	Повна маса автомобіля	Споряджена маса ³⁾⁴⁾
Platform Cab	Передній привід	L1	H1	3500	1570
		L2	H1	3500	1578
			H2	3500	1593
		L3	H1	3500	1599
			H2	3500	1613

- 3) Власна маса та повна маса автомобіля збільшується у моделей, устаткованих пакетом обладнання для поганих доріг - див. ідентифікаційну таблицю.
- 4) Мінімальна маса автомобіля, згідно з характеристиками типового допуску, включає в себе усі технологічні рідини, інструменти та бак, заповнений паливом на 90%. Ця маса не включає вагу водія та знімне обладнання (наприклад, запасне колесо, перегородку та зсувні бокові двері). Кінцева маса може відрізнятися залежно від характеристик автомобіля, наприклад, опцій, знімних опцій та аксесуарів.

Модель	Приводні колеса	Довжина	Висота даху	Повна маса автомобіля	Споряджена маса ³⁾⁴⁾
Chassis Cab	Передній привід	L2	H1	3500	1686
		L3	H1	3500	1707

- 3) Власна маса та повна маса автомобіля збільшується у моделей, устаткованих пакетом обладнання для поганих доріг - див. ідентифікаційну таблицю.
- 4) Мінімальна маса автомобіля, згідно з характеристиками типового допуску, включає в себе усі технологічні рідини, інструменти та бак, заповнений паливом на 90%. Ця маса не включає вагу водія та знімне обладнання (наприклад, запасне колесо, перегородку та зсувні бокові двері). Кінцева маса може відрізнятися залежно від характеристик автомобіля, наприклад, опцій, знімних опцій та аксесуарів.

Модель	Приводні колеса	Довжина	Висота даху	Повна маса автомобіля	Споряджена маса ³⁾⁴⁾
Chassis Cab	Задній привід	L2	H1	3500 ⁵⁾	1835
		L3	H1	3500 ⁵⁾	1860
				3500 ⁶⁾	1975
				4500 ⁶⁾	1975
		L4	H1	3500 ⁶⁾	2005
				4500 ⁶⁾	2005

3) Власна маса та повна маса автомобіля збільшується у моделей, устаткованих пакетом обладнання для поганих доріг - див. ідентифікаційну таблицю.

4) Мінімальна маса автомобіля, згідно з характеристиками типового допуску, включає в себе усі технологічні рідини, інструменти та бак, заповнений паливом на 90%. Ця маса не включає вагу водія та знімне обладнання (наприклад, запасне колесо, перегородку та зсуvnі бокові двері). Кінцева маса може відрізнятися залежно від характеристик автомобіля, наприклад, опцій, знімних опцій та аксесуарів.

- 5) 3 одинарними задніми колесами.
 6) Зі спареними задніми колесами.

Модель	Приводні колеса	Довжина	Висота даху	Повна маса автомобіля	Споряджена маса ³⁾⁴⁾
Crew Cab	Передній привід	L2	H1	3500	1887
		L3	H1	3500	1915

3) Власна маса та повна маса автомобіля збільшується у моделей, устаткованих пакетом обладнання для поганих доріг - див. ідентифікаційну таблицю.

4) Мінімальна маса автомобіля, згідно з характеристиками типового допуску, включає в себе усі технологічні рідини, інструменти та бак, заповнений паливом на 90%. Ця маса не включає вагу водія та знімне обладнання (наприклад, запасне колесо, перегородку та зсуvnі бокові двері). Кінцева маса може відрізнятися залежно від характеристик автомобіля, наприклад, опцій, знімних опцій та аксесуарів.

Модель	Приводні колеса	Довжина	Висота даху	Повна маса автомобіля	Споряджена маса ³⁾⁴⁾
Crew Cab	Задній привід	L2	H1	3500 ⁵⁾	2037
		L3	H1	3500 ⁵⁾	2068
				3500 ⁶⁾	2154
				4500 ⁶⁾	2154
		L4	H1	3500 ⁶⁾	2223
				4500 ⁶⁾	2223

- 3) Власна маса та повна маса автомобіля збільшується у моделей, устаткованих пакетом обладнання для поганих доріг - див. ідентифікаційну таблицю.
- 4) Мінімальна маса автомобіля, згідно з характеристиками типового допуску, включає в себе усі технологічні рідини, інструменти та бак, заповнений паливом на 90%. Ця маса не включає вагу водія та знімне обладнання (наприклад, запасне колесо, перегородку та зсувні бокові двері). Кінцева маса може відрізнятися залежно від характеристик автомобіля, наприклад, опцій, знімних опцій та аксесуарів.
- 5) З одинарними задніми колесами.
- 6) Зі спареними задніми колесами.

Модель	Приводні колеса	Довжина	Висота даху	Повна маса автомобіля	Споряджена маса ³⁾⁴⁾
Автобус	Передній привід	L3	H2	3900	2493

- 3) Власна маса та повна маса автомобіля збільшується у моделей, устаткованих пакетом обладнання для поганих доріг - див. ідентифікаційну таблицю.
- 4) Мінімальна маса автомобіля, згідно з характеристиками типового допуску, включає в себе усі технологічні рідини, інструменти та бак, заповнений паливом на 90%. Ця маса не включає вагу водія та знімне обладнання (наприклад, запасне колесо, перегородку та зсувні бокові двері). Кінцева маса може відрізнятися залежно від характеристик автомобіля, наприклад, опцій, знімних опцій та аксесуарів.

Інформація про завантаження ⇨ 74.

Габаритні розміри автомобіля

Фургон, подвійна кабіна	Передній привід		
	2800,	3300,	
	3300,	3300,	
Повна маса автомобіля	3500	3500	3500
Розмір	L1	L2	L3
Довжина [мм]	5048	5548	6198
Ширина без дзеркал [мм]	2070	2070	2070
Ширина з дзеркалами [мм]	2470	2470	2470
Висота - без вантажу (без антени) [мм]	2303	-	-
H1			
H2	2496/2500 ⁸⁾	2496/2499 ⁸⁾	2488
H3	-	2745/2749 ⁸⁾	2744
Колісна база [мм]	3182	3682	4332
Ширина колії [мм]	1750	1750	1750
Передня			
Задня	1730	1730	1730

8) 3500 Повна маса авто.

Фургон, подвійна кабіна	Задній привід	
	3500,	3500,
Повна маса автомобіля	4500	4500
Розмір	L3	L4
Довжина [мм]	6198	6848
Ширина без дзеркал [мм]	2070	2070
Ширина з дзеркалами [мм]	2470	2470
Висота - без вантажу (без антени) [мм]	2527 ⁹⁾ /2549 ¹⁰⁾	- ⁹⁾ ¹¹⁾ /2557 ¹⁰⁾
H2		
H3	2786 ⁹⁾ /2815 ¹⁰⁾	- ⁹⁾ ¹¹⁾ /2808 ¹⁰⁾
Колісна база [мм]	3682	4332
Ширина колії [мм]	1750	1750
Передня		
Задня	1730 ⁹⁾ /1612 ¹⁰⁾	1612

⁹⁾ З одинарними задніми колесами.

¹⁰⁾ Зі спареними задніми колесами.

¹¹⁾ На час друку показник був недоступний.

Combi	Передній привід	
	2800,	2800,
	3500	3500
Розмір		
Довжина [мм]	5048	5548
Ширина без зовнішніх дзеркал [мм]	2020	2020
Ширина з дзеркалами [мм]	2470	2470
Висота - без вантажу (без антени) [мм]	2303	-
H1		
H2	-	2502
Колісна база [мм]	3182	3682
Ширина колії [мм]	1750	1750
Передня		
Задня	1730	1730

Chassis Cab	Передній привід		Задній привід				
	3500 L2	3500 L3	3500 ¹²⁾ L2	3500 ¹²⁾ L3	4500 L2	3500 ¹³⁾ , 4500 L3	3500 ¹³⁾ , 4500 L4
Повна маса автомобіля	3500	3500	3500 ¹²⁾	3500 ¹²⁾	4500	3500 ¹³⁾ , 4500	3500 ¹³⁾ , 4500
Розмір	L2	L3	L2	L3	L2	L3	L4
Довжина [мм]	5643	6293	5643	6293	5819	6192	6842
Ширина без дзеркал [мм]	2070	2070	2070	2070	2070	2070	2070
Ширина з дзеркалами [мм]	2470	2470	2470	2470	2470	2470	2470
Висота - без вантажу (без антени) [мм]	2265	2258	2284	2276	2400	2283	2273
H1							
Колісна база [мм]	3682	4332	3682	4332	3682	3682	4332
Ширина колії [мм]	1750	1750	1750	1750	1750	1750	1750
Передня							
Задня	1730	1730	1730	1730	1612	1612	1612

12) З одинарними задніми колесами.

13) Зі спареними задніми колесами.

Crew Cab	Передній привід		Задній привід		3500 ¹⁵⁾ , 4500	3500 ¹⁵⁾ , 4500
	Повна маса автомобіля	Розмір	L2	L3	L2	L3
Довжина [мм]	5643	6293	5643	6293	6192	6842
Ширина без дзеркал [мм]	2070	2070	2070	2070	2070	2070
Ширина з дзеркалами [мм]	2470	2470	2470	2470	2470	2470
Висота - без вантажу (без антени) [мм]	2272	2263	2295	2285	2283	2273
H1						
Колісна база [мм]	3682	4332	3682	4332	3682	4332
Ширина колії [мм]	1750	1750	1750	1750	1750	1750
Передня						
Задня	1730	1730	1730	1730	1612	1612

14) З одинарними задніми колесами.

15) Зі спареними задніми колесами.

Platform Cab	Передній привід	
Повна маса автомобіля	3500	3500
Розмір	L2	L3
Довжина [мм]	5530	6180
Ширина без дзеркал [мм]	2070	2070
Ширина з дзеркалами [мм]	2470	2470
Висота - без вантажу (без антени) [мм]	2270	2264
H1		
H2	2463	2457
Колісна база [мм]	3682	4332
Ширина колії [мм]	1750	1750
Передня		
Задня	1730	1730
Автобус	Передній привід	Задній привід
Повна маса автомобіля	3900	4500
Розмір	L3	L4
Довжина [мм]	6198	6848
Ширина без дзеркал [мм]	2070	2070
Ширина з дзеркалами [мм]	2470	2470

Автобус	Передній привід	Задній привід
Повна маса автомобіля	3900	4500
Розмір	L3	L4
Колісна база [мм]	4332	4332
Висота - без вантажу (без антени) [мм]	2488	-
H2		
H3	-	2808
Ширина колії [мм]	1750	1750
Передня		
Задня	1730	1612

Розміри вантажного відсіку

Фургон	Передній привід			
Довжина	L2	L3		
Висота даху	H2	H3	H2	H3
		3300,		
Повна маса автомобіля	3500	3500	3500	3500
Максимальний отвір задніх дверей, висота [мм]	1820	1820	1820	1820
Максимальний отвір задніх дверей, ширина (біля підлоги) [мм]	1580	1580	1580	1580
Максимальна висота вантажного відсіку [мм]	1894	2144	1894	2144
Максимальна ширина вантажного відсіку [мм]	1765	1765	1765	1765

Фургон	Передній привід			
Довжина	L2	L3		
Висота даху	H2	H3	H2	H3
	3300,			
Повна маса автомобіля	3500	3500	3500	3500
Ширина між колісними арками [мм]	1380	1380	1380	1380
Максимальна довжина підлоги вантажного відсіку [мм]	3083	3083	3733	3733

Фургон	Задній привід			
Довжина	L3		L4	
Висота даху	H2	H3	H2	H3
Повна маса автомобіля	3500	4500	3500	4500
Максимальний отвір задніх дверей, висота [мм]	1724	1724	1724	1724
Максимальний отвір задніх дверей, ширина (біля підлоги) [мм]	1580	1580	1580	1580
Максимальна висота вантажного відсіку [мм]	1798	1798	2048	2048
Максимальна ширина вантажного відсіку [мм]	1765	1765	1765	1765
Ширина між колісними арками [мм]	1380	1080	1380	1080
Максимальна довжина підлоги вантажного відсіку [мм]	3733	3733	3733	4383

Властивості

Двигун	М9Т
Моторне масло включно з фільтром [л]	Передній привід 8,0 Задній привід 8,9
між MIN і MAX [л]	1,5 - 2,0
Паливний бак, номінальна ємність [л]	80 або 105

Тиск у шинах

Передній привід

Двигун	Повна маса автомобіля	Шина	Тиск у шинах при повному завантаженні ¹⁶⁾	
			Передня [кПа/бар] (фунт/кв.дюйм)	Задня [кПа/бар] (фунт/кв.дюйм)
M9T	2800	215/65 R16 C	340/3,4 (49)	360/3,6 (52)
	3300	215/65 R16 C	360/3,6 (52)	430/4,3 (62)
	3500	225/65 R16 C	380/3,8 (55)	460/4,6 (68)
	3900	225/65 R16 C	380/3,8 (55)	460/4,6 (68)

16) Запасне колесо слід накачати до максимального тиску, наведеного в таблиці.

Задній привід, одинарні задні колеса

Двигун	Повна маса автомобіля	Шина	Тиск у шинах при повному завантаженні ¹⁶⁾	
			Передня [кПа/бар] (фунт/кв.дюйм)	Задня [кПа/бар] (фунт/кв.дюйм)
M9T	3500	235/65 R16 C	360/3,6 (52)	450/4,5 (65)

16) Запасне колесо слід накачати до максимального тиску, наведеного в таблиці.

220 Технічні характеристики

Задній привід, спарені задні колеса			Тиск у шинах при повному завантаженні ¹⁶⁾	
Двигун	Повна маса автомобіля	Шина	Передня [кПа/бар] (фунт/кв.дюйм)	Задня [кПа/бар] (фунт/кв.дюйм)
M9T	3500	195/75 R16 C	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)
	4500	195/75 R16 C	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

16) Запасне колесо слід накачати до максимального тиску, наведеного в таблиці.

Інформація для споживача

Інформація для споживача	221
Запис даних автомобіля та конфіденційність	221

Інформація для споживача

Декларація про відповідність

Цей автомобіль оснащений системами для передавання та/або приймання радіохвиль, на які розповсюджується дія Директиви ЄС 1999/5/ЕС. Ці системи відповідають основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви ЄС 1999/5/ЕС. Примірник Декларації про відповідність можна завантажити на нашому веб-сайті.

Запис даних автомобіля та конфіденційність

Записуючі пристрої даних про події

Модулі зберігання даних автомобіля

Велика кількість електронних компонентів вашого автомобіля мають модулі зберігання даних, які зберігають технічні дані про стан автомобіля, події чи помилки на тимчасовій чи постійній основі. Загалом ця технічна інформація містить відомості про стан деталей, модулів, систем та довкілля:

- Робочі умови компонентів системи (наприклад, рівень заповнення)
- Повідомлення статусу автомобіля та його окремих компонентів (наприклад, кількість обертань коліс / частоту обертів, зниження швидкості, бічне прискорення)

- Збої в роботі та дефекти важливих компонентів системи
- Реакція автомобіля на певні дорожні ситуації (наприклад, розкриття подушки безпеки, увімкнення системи регулювання курсової стійкості)
- Навколошні умови (наприклад, температура)

Ці дані мають виключно технічний характер і допомагають визначати та виправлюти помилки, а також оптимізувати роботу автомобіля.

Ці дані неможливо використати для відтворення профілів та маршрутів руху автомобіля.

При використанні сервісних робіт (наприклад, ремонтні роботи, сервісні процеси, гарантійні випадки, заходи гарантування якості), співробітники сервісної мережі (включно з виробником) матимуть змогу читувати цю технічну інформацію з модулів даних подій та помилок за допомогою спеціальних діагностичних пристрій. За необхідності, у цих майстернях вам

буде надана подальша інформація. Після виправлення помилки дані видаляються з модуля зберігання помилки, або ж вони постійно перезаписуються.

При використанні автомобіля можуть статися ситуації, в яких ці технічні дані у поєднанні з іншою інформацією (звіт про ДТП, пошкодження автомобіля, покази свідків, тощо) можуть бути пов'язані з конкретною особою - можливо, із залученням експерта.

Додаткові функції, контрактово узгоджені з клієнтом (наприклад, визначення розташування автомобіля при необхідності екстреної технічної допомоги) дозволяють передавати конкретні дані про автомобіль.

Радіочастотна ідентифікація (RFID)

Технологія RFID використовується у деяких автомобілях для таких функцій, як моніторинг тиску повітря в шинах та безпека системи запалення. Вона також використовується у зв'язку з такими зручними функціями, як радіодистанційне керування для замикання/відмикання дверцят та запуску двигуна, а також для автомобільних передавачів для відкриття дверей гаражу.

Технологія RFID в автомобілях Opel не використовує і не зберігає особисту інформацію або ж посилання на будь-яку систему Opel, де зберігається особиста інформація.

Покажчик

A	
Аварійний вихід.....	39
Аварійні ліхтарі.....	81
Автоматизована механічна трансмісія	131
Автоматичне блокування	26
Автоматичне регулювання освітлення	99
Автомобільний акумулятор	157
Адаптивна система головного освітлення	163
Адаптивне переднє освітлення	101
Аксесуари та модифікації автомобілів	151
Акумулятор, запуск із зовнішнього джерела.....	188
Антиблокувальна система гальм	136
Анти-блокувальна система гальм (ABS)	89
Антифриз.....	154
Аптечка.....	73
Б	
Багажник на даху	74
Бардачок	68
Безпека автомобіля.....	31
Блок запобіжників моторного відділення	170
Блок запобіжників панелі приладів	171
Бокова сходинка з електроприводом.....	27
Бокові ліхтарі.....	99
Бокові ліхтарі повороту	166
Бортовий комп'ютер	96
Буксирний пристрій.....	148
Бусирувальна провушина.....	190
Бусирувальне обладнання	149
Бусирування.....	148
Бусирування автомобіля	190
Бусирування іншого автомобіля	191
Бусирування причепа.....	148
В	
Важіль селектора	132
Вентиляція.....	106
Верхня полиця	69
Виконання робіт	152
Використання цього посібника	3
Вимикач світла	99
Випукла форма	34
Випуск води й бруду з системи дизельного пального	159
Висувне стоянкове гальмо.....	136
Витрати пального - викиди CO ₂	147
Вихлоп двигуна	129
Вихлопні гази.....	129

Відбір потужності	150
Відділ для зберігання	
сонцезахисних окулярів	69
Відділення для зберігання.....	67
Відділення для зберігання в	
передній частині салону	68
Відділення для зберігання над	
кабіною	70
Відділення для зберігання під	
сидіннями	69
Відділення на панелі	
інструментів	67
Відмикання автомобіля	6
Вікна.....	36
Вікна з електропідйомниками....	36
Вікна з ручним приводом	36
Властивості	218
Внутрішнє освітлення	168
Внутрішні дзеркала.....	36
Вогнегасник	73
Вступ	3

Г

Габаритні ліхтарі.....	101, 163
Габаритні розміри автомобіля	210
Гальма	135, 157
Гальмівна рідина	157, 197
Гальмівна система	89
Глибина малюнка протектора .	178
Годинник	79

Д

Дальнє світло	92, 100
Дані про автомобіль.....	202
Дані про двигун	203
Дані стосовно автомобіля	3
Датчики.....	81
Датчик рівня пального	83
Датчик температури	
охолоджуючої рідини двигуна	83
Дах.....	39
Дверцята.....	27
Дверцята відчинені	93
Дезактивація подушок	
безпеки	56, 88
Декларація про відповідність...	221
Дзеркала.....	34, 36
Дзеркала з підігрівом	35
Дзеркало широкого огляду.....	36
Дисплей обслуговування	84
Дисплей трансмісії	85, 131
Для ліхтарів.....	102
Догляд за зовнішнім виглядом.	192
Догляд за зовнішніми	
частинами	192
Догляд за салоном	194
Додатковий стоп-сигнал,	
встановлений всередині	
вгорі	167
Домкрат.....	172

Домкрат автомобіля.....	172
Допоміжна система при старті	
з місця під гору	137
Допоміжний обігрівач.....	113
Допоміжні системи водія.....	140

Е

Економічне водіння.....	120
Електрична система.....	169
Електронна система	
клімат-контролю.....	109
Електронна система курсової	
стійкості	90, 139, 150
Електронні системи водіння	134

З

Загальна інформація	148
Заднє вікно з підігрівом	38
Задні вікна	37
Задні дверцята	29
Задні ліхтарі	165
Задні протитуманні фари ..	93, 102
Задні сидіння.....	46
Заливний паливний фільтр	92
Заміна коліс	183
Заміна ламп	161
Заміна розміру шин та коліс ..	179
Заміна шини.....	183
Заміна щітки склоочисника	160

Замки дверцят з електроприводом.....	25
Замки для захисту від доступу дітей	27
Запальничка	81
Запасне колесо	185
Запис даних про автомобіль та конфіденційність.....	221
Записуючі пристрої даних про події.....	221
Запобіжники	169
Запотівання кришок фар	102
Запуск	18
Запуск від зовнішнього джерела	188
Запуск двигуна	122, 131
Запуск та експлуатація.....	121
Засоби керування на кермі	76
Зберігання.....	67
Зберігання автомобіля.....	151
Звичайний режим роботи кондиціонера	119
Звуковий сигнал	15, 77
Зимові шини	174
Знак аварійної зупинки	73
Зношені гальмівні колодки.....	89
Зовнішнє освітлення	13, 99
Зовнішнє світло	92
Зовнішні дзеркала.....	34

Зовнішня температура	78
Зсувні двері	27
Зсувні двері з електроприводом	27
Зупинити двигун.....	89
I	
Ідентифікаційний номер автомобіля	199
Імобілайзер	33
Індикатори.....	81
Індикатор несправності	88
Інструменти	172
Інструменти автомобіля.....	172
Інформаційні дисплеї.....	93
Інформація про завантаження ..	74
Інформація про обслуговування	195
K	
Камера заднього виду	145
Капот	153
Кatalізатор	129
Керування автомобілем	121
Керування кермом.....	121
Керування рульовою колонкою..	77
Клімат-контроль	16
Ключі	21
Ключі, замки.....	21
Колеса і шини	173
Колісні ковпаки	179

Комплект для ремонту шин	180
Контрольні індикатори.....	85
Коробка запобіжників.....	170, 171
Кришки фар, запотівання.....	102
Круїз-контроль	93, 140
L	
Ланцюги для шин	179
Ліхтарі аварійної сигналізації ..	101
Ліхтарі заднього ходу	102
M	
Маркувальна таблиця	200
Маркування двигуна.....	200
Маса автомобіля	205
Масло.....	153
Мастило, моторне.....	197, 202
Медична аптечка	73
Механічна трансмісія	130
Мигання фар	100
Миття автомобіля.....	192
Місця встановлення системи безпеки для дітей	60
Моторне масло.....	197, 202
Моторні мастила	153
H	
Навантаження на дах.....	74
Навішування причепа.....	148
Наліпка подушка безпеки.....	51

Небезпека, попередження та обережно	4	Охолоджуюча рідина та антифриз.....	197	Повітропроводи.....	118
Низький рівень пального	92	Очищення автомобіля.....	192	Повітряний фільтр	119, 129
О		П		Подушка безпеки та переднатягувачі пасків безпеки	87
Оббивка.....	194	Пальне для дизельних двигунів	146	Позначення двигуна.....	201
Обігрівач охолоджуючої рідини	113	Панель приладів.....	11, 81	Позначення шин	174
Обкатка нового автомобіля	121	Паркування	19, 126	Положення перемикача системи запалення	122
Обмежувач швидкості.....	81	Паски.....	48	Положення сидіння	41
Обслуговування	119, 195	Паски безпеки	48	Поломка.....	190
Огляд панелі приладів	11	Пасок безпеки	8	Помилка	135
Одометр	82	Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках	50	Попереджувальні звукові сигнали	95
Октанове число.....	203	Паспорт автомобіля	21	Попередній прогрів	90
Органи управління.....	76	Перевірки автомобіля.....	152	Попільнички	81
Освітлення.....	99	Передні ліхтарі повороту	164	Поповнення рівня пального	146
Освітлення багажного відділення	103	Передні протитуманні фари	102	Поради щодо керування автомобілем.....	120, 121
Освітлення виходу	105	Передні сидіння.....	41	Потрійний інформаційний дисплей	94
Освітлення номерного знака ...	167	Переривання подачі живлення	135	Початкова інформація про водіння.....	6
Освітлення при денному світлі	101	Підвищенння передачі.....	90	Прилад для контролю рівня мастила в двигуні.....	83
Освітлення приладової панелі	169	Підголівники	40	Припинення подачі пального під час перевищення швидкості	123
Освітлення салону.....	103	Підігрів сидінь.....	45		
Отвори для кріплення	70	Підлокітник	45		
Отвори кріплення Top-tether.....	66	Підсилювач гальм	137		
Отримання автомобіля після відпрацювання ресурсу	152	Підстаканники	68		
Охолоджувач відділення для рукавичок	118	Пневматична підвіска	127		
Охолоджуюча рідина.....	154	Повідомлення.....	94		
Охолоджуюча рідина двигуна .	154	Повідомлення автомобіля	94		

Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом	88
Програма курсової стійкості вимкнена	90
Прокол.....	180, 183
Протибуковочна гальмівна система	138
Протитуманна фара	93
Протитуманні фари	164
Пульт дистанційного керування. 21	
P	
Радіопульт дистанційного керування	21
Радіочастотна ідентифікація (RFID).....	222
Регульовані повітропроводи ...	118
Регульовання дзеркала	9
Регульовання діапазону освітлення фарами	100
Регульовання за допомогою електропривода	34
Регульовання керма	10, 76
Регульовання підголовника	8
Регульовання сидіння	7
Регульовання сидінь	42
Режим ECO.....	120
Рекомендовані рідини та мастила	197, 202

Рівень масла.....	83
Рідина в бачку омивача	156
Робота фар під час їзди закордоном	100
Робоча рідина гідропідсилювача керма.....	155
Розетки	80
Розмір шини і колеса, заміна... 179	
Ручне гальмо - див. розділ "Стоянкове гальмо".....	136
Ручне регулювання	34
Ручний режим	133
C	
Сажовий фільтр.....	91, 129
Світильники для читання	104
Сигнали повороту та зміни смуги руху	101
Сидіння з підвіскою.....	42
Символи	4
Система бокових подушок безпеки	56
Система допомоги під час паркування	143
Система допомоги під час руху з причепом	150
Система запобігання викраденню автомобіля	31
Система зарядки	88
Система зменшення засліплювальної дії світла вручну	36
Система зупинки-запуску... 92, 124	
Система кондиціонера	107
Система кондиціювання в зоні задніх сидінь	112
Система контролю тиску в шинах.....	91, 175
Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки	87
Система обігріву та вентиляції	106
Система підігріву в зоні задніх сидінь	111
Система подушок безпеки	51
Система промивки/чищення лобового скла	77
Система управління вантажем .	71
Система фронтальних подушок безпеки	55
Системи безпеки для дітей.....	58
Системи безпеки для дітей ISOFIX	66
Системи виявлення предметів	143
Системи клімат-контролью.....	106
Системи промивки та чищення .	15
Системи регулювання плавності ходу.....	138

Сітка безпеки	72	X	
Складані дзеркала	35	Характеристики водіння та	
Скляна панель	39	поради щодо буксирування .	148
Сонцева хисні козирки	39	Х	
Спідометр	81	Характерні особливості	
Стаціонарні повітропроводи ...	118	освітлення.....	105
Стоянкове гальмо	136	Ц	
Т		Центральний замок	22
Тахограф.....	93, 98	Центр інформації для водіїв.....	93
Тахометр	82	Ш	
Температура охолоджуючої		Шини	173
рідини двигуна	90	Штанга з кульовою опорою.....	149
Технічні характеристики.....	203		
Тиск масла.....	91		
Тиск мастила в двигуні	91		
Тиск у шинах	174, 219		
Трансмісія	17		
У			
Указівник повороту	87		
Ультразвукова система			
допомоги під час паркування	143		
Управління обертами			
холостого ходу	123		
Ф			
Фари.....	99, 100, 161		
Фільтр дизельного палива	159		

www.opel.com

Copyright by ADAM OPEL AG, Rüsselsheim, Germany.

Інформація, що міститься у даному посібнику, дійсна станом на зазначену нижче дату. Компанія "Adam Opel AG" залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики, функції та конструкцію транспортних засобів у порівнянні з даними, наведеними у цьому посібникові, а також і безпосередньо у сам посібник.

Видання: травня 2014, ADAM OPEL AG, Rüsselsheim.

Надруковано на папері, який був відбілений без використання хлору.

KTA-2683/7-uk

05/2014

